**SOÁ 417**

# KINH BAN-CHU TAM-MUOÄI

*Haùn dòch: Ñôøi Haäu Haùn, Tam taïng Chi-laâu-ca-saám, ngöôøi nöôùc Nguyeät Chi.*

**Phaåm 1: THÖA HOÛI**

Nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn truùc Ca-laân thuoäc thaønh La- duyeät-kyø (Vöông xaù) cuøng vôùi caùc Ñaïi Boà-taùt, Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di, caùc chuùng Trôøi, Roàng, A-tu-la, Daï-xoa, Ca-laâu- la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø… caû ñaïi chuùng ñoâng voâ soá ñang an toïa nôi ñaïi hoäi.

Baáy giôø, Boà-taùt Baït-ña-hoøa (Hieàn Hoä) töø choã ngoài ñöùng daäy, söûa laïi y phuïc, quyø goái chaép tay thöa Phaät:

–Baïch Theá Toân! Con coù ñieàu muoán thöa hoûi, kính xin Ngaøi cho pheùp.

Ñöùc Phaät baûo:

–Laønh thay! OÂng cöù thöa hoûi, ta seõ giaûng giaûi cho oâng. Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa thöa:

–Baïch Theá Toân! Boà-taùt phaûi tu haønh nhöõng phaùp gì ñeå ñaït ñöôïc trí tueä nhö bieån caû goàm chöùa vaïn doøng soâng? Phaûi tu haønh ra sao ñeå ñaït ñöôïc caùc trí, nhöõng gì ñöôïc nghe bieát ñieàu hieåu roõ khoâng nghi ngôø? Phaûi tu haønh nhö theá naøo ñeå töï bieát ñôøi tröôùc cuûa mình nhö theá naøo vaø töø ñaâu sinh ñeán ñaây? Phaûi tu haønh nhö theá naøo ñeå ñöôïc tuoåi thoï laâu daøi? Phaûi tu haønh nhö theá naøo ñeå thöôøng ñöôïc sinh vaøo

gia ñình toân quyù, ñöôïc cha meï, anh em, thaân thuoäc, baïn beø ai ai cuõng ñeàu yeâu meán. Phaûi tu haønh nhö theá naøo ñeå ñöôïc töôùng maïo ñeïp ñeõ? Phaûi tu haønh nhö theá naøo ñeå coù ñöôïc taøi naêng xuaát chuùng, trí tueä thoâng saùng ñaït taát caû moïi ñieàu? Phaûi tu haønh nhö theá naøo ñeå coâng ñöùc vieân maõn, ñaït ñeán thaønh Phaät, oai thaàn voâ löôïng, thaønh töïu caûnh giôùi Phaät, laøm trang nghieâm coõi nöôùc. Phaûi tu haønh nhö theá naøo ñeå ñieàu phuïc ñöôïc caùc ma oaùn? Phaûi tu haønh nhö theá naøo ñeå ñöôïc töï taïi vieân maõn caùc öôùc nguyeän? Phaûi tu haønh nhö theá naøo ñeå ñöôïc theå nhaäp phaùp moân Toång trì? Phaûi tu haønh nhö theá naøo ñeå ñöôïc thaàn thoâng ñi ñeán khaép coõi Phaät? Phaûi tu haønh nhö theá naøo ñeå ñöôïc duõng maõnh, khoâng sôï haõi nhö sö töû chuùa, ñoái vôùi taát caû caùc ma khoâng heà bò dao ñoäng? Phaûi tu haønh nhö theá naøo ñeå ñaït ñöôïc chuûng taùnh Phaät thaùnh, thoï trì ñöôïc taát caû caùc kinh, hieåu vaø ghi nhôù khoâng bò queân maát? Phaûi tu haønh nhö theá naøo ñeå ñöôïc töï ñaày ñuû, khoâng coøn dua nònh, khoâng chaáp thuû vaøo thaân, mieäng, yù? Phaûi tu haønh nhö theá naøo ñeå ñöôïc khoâng trôû ngaïi vieäc thoï trì giaùo phaùp Nhaát thieát trí, khoâng queân maát taâm Phaät? Phaûi tu haønh nhö theá naøo ñeå ñöôïc ngöôøi khaùc kính tin? Phaûi tu haønh nhö theá naøo ñeå coù ñöôïc taùm loaïi tieáng nhaäp vaøo muoân öùc aâm thanh? Phaûi tu haønh nhö theá naøo ñeå ñaày ñuû caùc töôùng haûo? Phaûi tu haønh nhö theá naøo ñeå nghe roõ taát caû? Phaûi tu haønh nhö theá naøo ñeå ñaït ñöôïc Ñaïo nhaõn, nhìn thaáy suoát taát caû phaùp? Phaûi tu haønh nhö theá naøo ñeå ñaït ñöôïc möôøi Löïc, trí tueä cuûa baäc Chaùnh Chaân? Phaûi tu haønh nhö theá naøo ñeå taâm vöøa nghó ñeán trong khoaûng moät nieäm thì chö Phaät ôû khaép möôøi phöông ñeàu hieän ra tröôùc maét? Phaûi tu haønh nhö theá naøo ñeå bieát ñöôïc nguoàn goác cuûa boán vieäc *(aåm thöïc, y phuïc, ñoà naèm, thuoác thang)* laø khoâng? Phaûi tu haønh nhö theá naøo ñeå coù theå ôû choã naøy maø nhìn thaáy ñöôïc voâ soâ coõi Phaät khaép möôøi phöông; daân chuùng, Trôøi, Roàng, Quyû thaàn vaø caùc thieáu nieân ôû ñoù, taát caû nhöõng nôi choán thieän aùc thaûy ñeàu bieát roõ? Taát caû nhöõng ñieàu nhö vaäy, phaûi tu haønh nhö theá naøo, kính xin Theá Toân giaûng giaûi nhöõng nghi vaán aáy cho con.

Ñöùc Phaät noùi:

–Laønh thay, naøy Baït-ñaø-hoøa! Nhöõng ñieàu oâng hoûi thaät quaù nhieàu, khoâng theå tính keå. Sôû dó oâng coù theå thöa hoûi ñöôïc nhö vaäy laø

SOÁ 417 – KINH BAN-CHU TAM-MUOÄI 3

nhôø vaøo ñôøi Ñöùc Phaät quaù khöù, oâng ñaõ taïo nhieàu coâng ñöùc, cuùng döôøng chö Phaät, öa thích kinh phaùp, giöõ gìn giôùi caám thanh tònh, thöôøng ñi khaát thöïc khoâng caàn ñöôïc môøi thænh, laøm cho nhieàu chuùng hoäi Boà-taùt ñöôïc thaønh töïu, giaùo hoùa khieán cho hoï töø boû ñieàu aùc, nhìn taát caû caùc ñoái töôïng ñeàu bình ñaúng, luoân luoân coù taâm ñaïi Töø, ñaïi Bi ñoái vôùi taát caû chuùng sinh. Coâng ñöùc cuûa oâng khoâng theå tính keå.

Naøy Baït-ña-hoøa! Coù Tam-muoäi teân laø Thaäp phöông chö Phaät taát taïi tieàn laäp. OÂng coù theå tu haønh phaùp naøy ñeå ñaït ñöôïc taát caû nhöõng ñieàu oâng ñaõ thöa hoûi.

Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa thöa:

–Baïch Theá Toân! Kính xin Theá Toân giaûng noùi phaùp aáy. Hoâm nay Theá Toân giaûng noùi thì taát caû möôøi phöông ñeàu ñöôïc an oån. Kính xin vì caùc Boà-taùt maø hieän töôùng aùnh saùng lôùn.

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Baït-ñaø-hoøa! Coù Tam-muoäi teân laø Ñònh yù, caùc Boà-taùt neân giöõ gìn ñeå tu taäp, thoï trì, khoâng neân laøm theo nhöõng phaùp khaùc. Tam- muoäi naøy coù coâng ñöùc baäc nhaát trong caùc phaùp baäc nhaát.

### M

**Phaåm 2: TU HAØNH**

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt naøo muoán mau choùng ñaït ñöôïc Ñònh aáy, phaûi coù loøng tin lôùn, nhö phaùp tu haønh Tam-muoäi aáy thì coù theå ñaït ñöôïc, khoâng neân coù yù töôûng nghi ngôø duø chæ baèng maûy loâng sôïi toùc. Phaùp Ñònh yù naøy ñöôïc goïi laø haïnh sieâu vieät cuûa Boà-taùt:

*Laäp moät nieäm Tin phaùp aáy Theo choã nghe Nghó veà phöông. Thuaän moät nieäm Ñoaïn caùc töôûng*

*Laäp ñònh tin Chôù hoà nghi. Haønh tinh taán*

*Khoâng bieáng nhaùc Chôù khôûi töôûng Coù vaø khoâng.*

*Chôù nghó tieán Chôù nghó lui Khoâng nghó tröôùc Chôù nghó sau.*

*Khoâng nghó phaûi Chaúng nghó traùi Chôù nghó khoâng Chaúng nieäm coù. Khoâng nieäm xa Chôù nieäm gaàn Chaúng nieäm thoï Chaúng nieäm nhaän. Khoâng nieäm ñoùi Chaúng nghó khaùc Khoâng nghó laïnh Chaúng nghó noùng. Chôù nieäm khoå Khoâng nieäm vui Chaúng nieäm sinh Khoâng nieäm giaø. Chôù nieäm beänh Chôù nieäm cheát Chaúng nghó thaân Khoâng nghó maïng.*

*Chôù nghó thoï (soáng) Chôù nghó ngheøo Khoâng nghó giaøu*

SOÁ 417 – KINH BAN-CHU TAM-MUOÄI 5

*Chôù nghó sang. Chaúng nghó heøn Chôù nieäm saéc Khoâng nieäm duïc Chaúng nieäm nhoû. Khoâng nieän lôùn Khoâng nieäm ngaén Chôù nieäm toát.*

*Chôù nieäm xaáu Khoâng nieäm aùc Chaúng nieäm thieän Chôù nghó saân.*

*Chôù nghó hyû Khoâng nghó ngoài Chaúng nghó khôûi Chôù nghó ñi.*

*Chôù nghó döøng Chaúng nieäm kinh Khoâng nieäm phaùp Chaúng nieäm thò. Khoâng nieäm phi Chôù nieäm boû Chaúng nieäm xaû Chaúng nieäm töôûng. Khoâng nieäm thöùc Chaúng nieäm ñoaïn Chôù nieäm chaáp Chaúng nieäm khoâng. Chaúng nieäm thaät Chôù nieäm nheï Khoâng nieäm naëng Chaúng nieäm khoù.*

*Khoâng nieäm deã*

*Chôù nieäm sau Chaúng nieäm caïn Chôù nghó roäng. Chôù nghó heïp Chaúng nghó cha Khoâng nghó meï Chôù nghó vôï.*

*Chaúng nghó con Khoâng nghó thaân Chaúng nghó sô Chôù nghó yeâu.*

*Chôù nghó gheùt Chaúng nghó ñöôïc Khoâng nghó maát Chôù nghó thaønh. Chôù nghó baïi Chaúng nghó trong Khoâng nghó ñuïc Ñoaïn caùc nieäm. Moät haïn nieäm*

*YÙ chôù loaïn Luoân tinh taán Chôù bieáng treã. Chaúng tính naêm Khoâng ngaøy meät Taïo nhaát nieäm Chôù xao laûng Tröø nguû nghæ Tình chuyeân yù Luoân tieáp xuùc Chôù tuï taäp.*

*Traùnh keû aùc Gaàn baïn aùc*

SOÁ 417 – KINH BAN-CHU TAM-MUOÄI 7

*Thaân minh sö Xem nhö Phaät. YÙ chí vöõng*

*Thöôøng meàm moûng Quaùn bình ñaúng Nôi taát caû*

*Laùnh laøng xoùm Xa toäc hoï*

*Boû aùi duïc*

*Haønh thanh tònh. Chöùng voâ vi*

*Döùt caùc duïc Boû yù loaïn Taäp tu ñònh. Hoïc vaên tueä Taát nhö thieàn Tröø ba ueá*

*Döùt saùu nhaäp. Ñoaïn daâm saéc Lìa caùc thoï Chôù tham cuûa*

*Nhieàu tích chöùa. AÊn bieát ñuû*

*Chôù tham vò Maïng chuùng sinh Thaän troïng aên.*

*AÙo nhö phaùp Chôù trang söùc Chôù ñuøa côït Chôù kieâu maïn. Ñöøng töï ñaïi Ñöøng cao ngaïo Neáu noùi kinh*

*Neân nhö phaùp. Roõ goác thaân Gioáng nhö huyeãn Chôù thoï aám Chaúng nhaäp giôùi. AÁm nhö giaëc*

*Boán (ñaïi) nhö raén Laø voâ thöôøng*

*Laø phuùt choác. Voâ thöôøng choã Roõ voán khoâng Nhaân duyeân hôïp Nhaân duyeân tan. Ñeàu thaáu ñaït Roõ goác khoâng Thaân Töø bi*

*Nôi heát thaûy. Thí baàn cuøng Cöùu chaúng tieác Ñoù laø ñònh*

*Boà-taùt haønh Ñaït tueä chính Khôûi caùc trí.*

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Baït-ñaø-hoøa! Ngöôøi giöõ gìn Phaùp tu haønh nhö vaäy seõ ñaït ñöôïc Tam-muoäi, taát caû chö Phaät hieän taïi ñeàu ñöùùng ôû tröôùc maët. Neáu coù Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di theo ñuùng nhö phaùp, giöõ gìn ñaày ñuû giôùi luaät, ôû rieâng moät mình, tuøy theo nhöõng ñieàu mình ñaõ ñöôïc nghe bieát, nhaát taâm nhôù nghó veà Ñöùc Phaät A-di-ñaø hieän nay ñang ôû nöôùc Tu-ma-ñeà (Cöïc laïc) caùch ñaây ngaøn öùc vaïn coõi Phaät veà phöông Taây, trong moät ngaøy moät ñeâm hoaëc baûy ngaøy baûy ñeâm, sau baûy ngaøy ñeâm seõ ñöôïc nhìn thaáy Ngaøi. Ví nhö nhöõng söï vieäc maø ngöôøi ñang ôû trong moäng nhìn thaáy, khoâng bieát ñeán ngaøy ñeâm cuõng

SOÁ 417 – KINH BAN-CHU TAM-MUOÄI 9

chaúng bieát trong ngoaøi; khoâng phaûi do ôû trong toái bò trôû ngaïi maø khoâng ñöôïc nhìn thaáy.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt neân nhôù nghó nhö vaäy.

Khi aáy, nôi caûnh giôùi cuûa caùc coõi nöôùc Phaät, nhöõng choã toái taêm, u aùm trong caùc nuùi lôùn, nuùi Tu-di ñeàu ñöôïc khai môû, khoâng coøn gì chöôùng ngaïi, che laáp. Boà-taùt aáy khoâng coøn duøng Thieân nhaõn ñeå nhìn thaáy cho roõ raøng, khoâng caàn duøng Thieân nhó ñeå nghe ñöôïc thaáu trieät, khoâng caàn duøng thaàn thoâng ñeán ñeán coõi Phaät ñoù, cuõng khoâng caàn qua ñôøi ôû choã naøy sinh veà choã kia maø chæ ôû ngay choã ngoài naøy nhìn thaáy taát caû.

Ví nhö coù ngöôøi nghe ôû nöôùc Ñoïa-xaù-lôïi coù daâm nöõ teân laø Tu- moân, laïi coù ngöôøi nghe daâm nöõ teân laø A-phaøm-hoøa-lôïi, laïi coù ngöôøi nghe daâm nöõ Öu-baø-hoaøn. Khi aáy, ba ngöôøi kia chöa töøng nhìn thaáy ba coâ gaùi naøy, chæ nghe ñeán thì yù daâm duïc ñaõ dao ñoäng. Ba ngöôøi aáy ñeàu ôû nöôùc La-duyeät-kyø ñoàng thôøi nghó ñeán, neân trong moäng, hoï thaáy mình ñöôïc ñeán beân coâ gaùi vaø cuøng qua ñeâm. Tænh daäy, moãi ngöôøi ñeàu nhôù nghó ñeán coâ gaùi cuûa mình.

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Baït-ñaø-hoøa! Ta ñem ba coâ gaùi naøy ñeå laøm ví duï, oâng haõy duøng ñieàu aáy ñeå giaûng noùi kinh cho ngöôøi khaùc, khieán ñöôïc hieåu roõ tueä naøy, ñöôïc taâm khoâng thoaùi chuyeån ñoái vôùi ñaïo quaû Chaùnh chaân Voâ thöôïng, sau ñoù seõ thaønh Phaät hieäu laø Thieän Giaùc.

Ñöùc Phaät noùi tieáp:

–Boà-taùt ôû coõi nöôùc naøy, chuyeân taâm nieäm Ñöùc Phaät A-di-ñaø thì seõ ñöôïc thaáy Phaät. Thaáy Phaät roài seõ thöa hoûi Phaät: “Phaûi thoï trì phaùp gì ñeå ñöôïc sinh veà nöôùc cuûa Phaät?”

Ñöùc Phaät A-di-ñaø ñaùp: “Muoán sinh veà coõi nöôùc aáy, phaûi nieäm danh hieäu cuûa ta. Nieäm luoân khoâng ngöøng nghæ thì seõ ñöôïc sinh veà nöôùc cuûa ta.”

Ñöùc Phaät tieáp:

–Nhôø chuyeân taâm nieäm Phaät neân ñöôïc vaõng sinh, thöôøng nieäm thaân Phaät coù ba möôi hai töôùng toát, taùm möôi veû ñeïp, traêm ngaøn öùc aùnh quang minh chieáu saùng khaép nôi, trang nghieâm khoâng ai saùnh baèng, Ñöùc Phaät ôû giöõa ñaïi chuùng Boà-taùt giaûng noùi phaùp veà Saéc

khoâng hö hoaïi. Vì sao? Vì Saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc, thaàn hoàn, ñòa, thuûy, hoûa, phong, coõi ngöôøi, coõi trôøi cho ñeán caùc vò trôøi, trôøi Phaïm, Ñaïi phaïm ñeàu laø saéc khoâng hö hoaïi, nhôø nieäm Phaät neân ñaït ñöôïc Tam-muoäi naøy.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Ai laø ngöôøi chöùng ñaéc Tam-muoäi naøy cuûa Boà- taùt? Ñoù laø Ñaïi Ca-dieáp ñeä töû cuûa ta, Thieân töû Nhaân-ñeå-ñaït-tu-chaân ñaõ bieát ñuùng thôøi, ñaõ thöïc haønh vaø ñaït ñöôïc. Ñoù laø nhöõng ngöôøi ñaõ chöùng ñaéc.

Nhö vaäy, naøy Baït-ñaø-hoøa! Ngöôøi naøo muoán nhìn thaáy chö Phaät hieän taïi ôû khaép möôøi phöông, phaûi nhaát taâm höôùng nieäm veà chö Phaät, khoâng ñöôïc taùn loaïn, nhö theá thì lieàn ñöôïc nhìn thaáy. Ví nhö coù ngöôøi ñi xa ñeán nöôùc khaùc, nhôù veà laøng xoùm, nhaø cöûa, ngöôøi thaân cuûa mình, trong moäng, ngöôøi ñoù thaáy mình veà ñeán coá höông, ñöôïc gaëp baø con thaân thuoäc vaø cuøng moïi ngöôøi chuyeän troø vui veû. Tænh daäy, ngöôøi aáy nhôù bieát roõ raøng keå laïi ñuùng nhö thaät.

Cho neân, Boà-taùt nghe danh hieäu Phaät, muoán ñöôïc thaáy Phaät, neân luoân luoân nieäm Phaät thì seõ ñöôïc nhìn thaáy. Ví nhö vò Tyø-kheo quaùn xöông ngöôøi cheát, luoân ñaët ñeà muïc tröôùc maët ñeå quaùn saùt, khi thì maøu xanh, khi thì maøu traéng, luùc thì maøu ñoû, luùc laïi maøu ñen, maøu cuûa xöông thì khoâng do ai ñem ñeán maø chæ laø do yù cuûa vò aáy quaùn töôûng ra. Boà-taùt neân thoï trì naêng löïc oai thaàn cuûa Phaät nhö vaäy, an truù töï taïi trong Tam-muoäi, muoán ñöôïc thaáy Phaät ôû phöông naøo cuõng ñeàu lieàn ñöôïc nhìn thaáy. Vì sao? Vì nhôø ba ñieàu: naêng löïc nieäm Phaät, naêng löïc cuûa Tam-muoäi vaø naêng löïc nôi coâng ñöùc cuûa mình neân ñöôïc nhìn thaáy Ñöùc Phaät.

Ví nhö ngöôøi treû tuoåi ñeïp ñeõ, maëc y phuïc toát ñeïp, muoán nhìn thaáy thaân hình cuûa mình, ngöôøi aáy duøng göông, hoaëc baèng maët daàu meø, hoaëc maët nöôùc trong hoaëc göông baèng thuûy tinh ñeå soi thì seõ ñöôïc thaáy. Naøy Baït-ñaø-hoøa! Coù hình aûnh naøo töø beân ngoaøi ñi vaøo beân trong göông daàu meø, maët nöôùc hay göông thuûy tinh hay khoâng?

Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa thöa:

–Thöa khoâng, baïch Theá Toân! Ñoù laø vì göông daàu meø, maët nöôùc vaø göông thuûy tinh saïch trong neân ngöôøi aáy nhìn thaáy aûnh cuûa mình, aûnh khoâng töø trong ñi ra cuõng khoâng töø ngoaøi ñi vaøo.

SOÁ 417 – KINH BAN-CHU TAM-MUOÄI 11

Ñöùc Phaät noùi:

–Laønh thay! Naøy Baït-ñaø-hoøa! Vì saéc thanh tònh neân ngöôøi coù saéc aáy cuõng thanh tònh, muoán thaáy Phaät thì lieàn ñöôïc thaáy, thaáy roài thöa hoûi, thöa hoûi roài ñaùp, nghe kinh xong voâ cuøng hoan hyû, ngöôøi aáy suy nghó: “Ñöùc Phaät töø ñaâu ñeán, ta ñi ñeán choã naøo?” Roài laïi nghó: “Ñöùc Phaät khoâng töø ñaâu ñeán, ta cuõng chaúng veà ñaâu. Coõi Duïc, coõi Saéc vaø coõi Voâ saéc ñeàu laø ñoái töôïng ñöôïc taïo ra cuûa taâm yù. Ta nieäm Phaät lieàn ñöôïc thaáy Phaät, taâm taïo ra Phaät roài taâm töï thaáy. Vaäy, taâm töùc laø taâm Phaät, taâm Phaät töùc laø thaân ta. Taâm thaáy Phaät maø taâm khoâng töï bieát taâm, taâm cuõng khoâng töï thaáy taâm. Taâm coù töôûng laø taâm si, khoâng coù töôûng laø Nieát-baøn. Phaùp naøy khoâng ñaùng ñeå öa thích. Giaû söû nieäm laø khoâng töùc laø khoâng coù chaáp giöõ. Boà-taùt an truù trong Tam-muoäi nhìn thaáy ñöôïc nhö vaäy.”

Baáy giôø, Ñöùc Phaät noùi keä:

*Taâm khoâng töï bieát taâm Taâm cuõng khoâng töï thaáy Taâm khôûi töôûng: Taâm si*

*Khoâng khôûi töôûng: Nieát-baøn. Phaùp naøy khoâng beàn chaéc, Thöôøng ôû trong caùc nieäm Ngöôøi hieåu roõ veà khoâng Khoâng heà coøn caùc töôûng.*

### M

**Phaåm 3: BOÁN PHAÙP**

Boà-taùt coù boán phaùp ñeå nhanh choùng ñaït ñöôïc Tam-muoäi naøy.

1. Nieàm tin kieân coá khoâng coù gì theå huûy hoaïi ñöôïc.
2. Tinh taán duõng maõnh khoâng thoaùi lui.
3. Coù trí tueä khoâng ai saùnh baèng.
4. Thöôøng ñöôïc tu haønh cuøng baäc thaày hieàn thieän. Ñoù laø boán phaùp.

naøy.

Boà-taùt laïi coù boán phaùp ñeå nhanh choùng ñaït ñöôïc Tam-muoäi

1. Trong ba thaùng khoâng ñöôïc coù töôûng veà theá gian duø chæ trong

moät khoaûng khaûy moùng tay.

1. Trong ba thaùng khoâng ñöôïc ham nguû nghæ duø chæ trong moät khoaûng khaûy moùng tay.
2. Trong ba thaùng phaûi kinh haønh, khoâng ngôi nghæ, tröø khi aên uoáng vaø veä sinh.
3. Giaûng noùi kinh cho ngöôøi khaùc, khoâng mong hoï cuùng döôøng. Ñoù laø boán phaùp.

Laïi coù boán phaùp ñeå nhanh choùng ñaït ñöôïc Tam-muoäi naøy.

1. Cuøng vôùi nhieàu ngöôøi ñi ñeán choã Ñöùc Phaät.
2. Khuyeán khích moïi ngöôøi nghe Kinh phaùp.
3. Khoâng ganh gheùt.
4. Daïy cho ngöôøi khaùc hoïc theo Phaät ñaïo. Ñoù laø boán phaùp.

Laïi coù boán phaùp ñeå nhanh choùng ñaït ñöôïc Tam-muoäi naøy.

1. Taïo hình töôïng Phaät ñeå thaønh töïu ñöôïc Tam-muoäi naøy.
2. Duøng giaáy möïc toát ñeå vieát ra Tam-muoäi aáy.
3. Giaùo hoùa cho nhöõng ngöôøi kieâu maïn ñöôïc vaøo Phaät ñaïo.
4. Thöôøng uûng hoä phaùp Phaät. Ñoù laø boán phaùp.

Khi aáy Ñöùc Phaät noùi keä:

*Ñoái vôùi Phaät phaùp thöôøng tin öa Tinh taán tu haønh hieåu tueä saâu Roài ñem giaûng noùi cho moïi ngöôøi*

*Caån thaän, khoâng mong ñöôïc cuùng döôøng. YÙ hieåu chaéc chaén, lìa moïi duïc*

*Thöôøng nieäm Ñöùc Phaät coù oai ñöùc Ñöôïc thaáy bieát voâ soá Nhö Lai Trong ñôøi quaù khöù vaø vò lai.*

*Vaø Baäc Nhaân Trung Toân hieän taïi*

SOÁ 417 – KINH BAN-CHU TAM-MUOÄI 13

*Caùc ngaøi nhieàu töôùng toát trang nghieâm Voâ laäu, thanh tònh nhö vaøng roøng,*

*Daïy phaùp Trí tueä ba-la-maät.*

*Nghe ñöôïc phaùp naøy, taâm chaúng loaïn Luoân luoân töø boû taâm bieáng treã Khoâng coøn giaän döõ, haïi ngöôøi khaùc Cung kính thaày toå, xem nhö Phaät.*

*Caån thaän, khoâng ñöôïc nghi kinh naøy Taát caû chö Phaät ñeàu khen ngôïi Thöôøng taïo caùc loaïi hình töôïng Phaät Giaùo hoùa cho ngöôøi hoïc kinh aáy.*

*Tu haønh nhö vaäy ñaït Tam-muoäi.*

Roài Phaät noùi tieáp:

–Naøy Baït-ñaø-hoøa! Muoán hoïc Tam-muoäi naøy phaûi cung kính cuùng döôøng, phuïng söï vaø xem thaày nhö Phaät. Ngöôøi naøo khoâng cung kính thaày nhö Phaät thì raát khoù ñaït Tam-muoäi naøy. Boà-taùt cung kính baäc thaày hieàn thieän vaø theo thaày hoïc ñöôïc Tam-muoäi naøy roài, nhôø oai thaàn cuûa Phaät, ñöùng ôû giöõa nhìn veà phöông Ñoâng, thaáy ñöôïc voâ soá traêm ngaøn vaïn öùc Phaät, cho ñeán caùc Ñöùc Phaät ôû khaép möôøi phöông, Boà-taùt ñeàu nhìn thaáy. Ví nhö ngöôøi vaøo ban ñeâm thöùc daäy nhìn thaáy raát nhieàu caùc vì sao, Boà-taùt muoán ñöôïc nhìn thaáy caùc Ñöùc Phaät hieän taïi thì chö Phaät lieàn hieän ra tröôùc maët. Vaäy, phaûi cung kính baäc thaày hieän thieän, khoâng ñöôïc soi moùi ñieàu hay chuyeän dôû cuûa thaày, phaûi tu haønh ñaày ñuû boá thí, trì giôùi, nhaãn nhuïc, tinh taán, thieàn ñònh vaø khoâng bieáng treã.

### M

**Phaåm 4: VÍ DUÏ**

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt ñaõ ñaït ñöôïc Tam-muoäi aáy maø khoâng tin taán tu haønh thì cuõng ví nhö ngöôøi chôû chaâu baùu ñaày thuyeàn vöôït qua bieån caû, giöõa ñöôøng, thuyeàn bò hö, nhöõng ngöôøi ôû coõi Dieâm-phuø ñeàu voâ cuøng lo raàu, tieác nuoái gioáng nhö mình bò maát nhieàu chaâu baùu.

Boà-taùt nghe Tam-muoäi nay maø khoâng tu hoïc theo, taát caû trôøi, ngöôøi ñeàu buoàn baõ cho: “Bieát bao kinh ñieån quyù baùu cuûa chuùng ta ñeàu ñaõ bò maát heát!”

Ñöùc Phaät noùi:

–Kinh Tam-muoäi naøy ñaõ ñöôïc Phaät phoù chuùc, ñöôïc Phaät ngôïi khen, ngöôøi naøo nghe Tam-muoäi saâu xa naøy maø khoâng ghi cheùp, hoïc hoûi, ñoïc tuïng vaø giöõ gìn ñuùng nhö phaùp thì ñoù laø ngöôøi ngu si. Ví nhö coù ngöôøi ngu ñöôïc moät ngöôøi noï mang cho höông thôm chieân-ñaøn, ngöôøi ngu aáy chaúng nhöõng khoâng nhaän maø coøn cho raèng ñoù laø muøi hoâi. Ngöôøi cho höông noùi: “Ñaây laø höông thôm chieân-ñaøn, oâng khoâng neân cho ñaây laø muøi hoâi. Haõy ngöûi seõ thaáy muøi thôm, haõy nhìn seõ thaáy höông naøy laø thanh tònh.” Ngöôøi ngu bòt muõi nhaém maét khoâng theøm ngöûi hay nhìn.

Ngöôøi naøo nghe ñöôïc Tam-muoäi naøy maø khoâng chòu thoï trì, cuõng voâ trí gioáng nhö ngöôøi ngu kia, cho theá gian laø coù, khoâng hoäi nhaäp vaøo khoâng, cuõng chaúng bieát veà khoâng, roài töï cho mình laø ñuùng phaùp, noùi lôøi khinh thöôøng, ñuøa giôõn: “Phaät cuõng coù kinh phaùp saâu xa chaêng! Cuõng coù oai thaàn chaêng!” Laïi noùi: “Theá gian naøy cuõng coù Tyø-kheo gioáng nhö A-nan hay sao!” Nhöõng ngöôøi nhö vaäy theo nhöõng ngöôøi ñang thoï trì Tam-muoäi aáy cuõng chæ ñöa ra ñoâi ba caâu ñeå noùi: “Tam-muoäi naøy do nhöõng ai noùi ra? Nhôø ai maø oâng noùi ra nhöõng lôøi nhö vaäy? Hay laø caùc oâng cuøng nhau taïo ra kinh naøy, chaúng phaûi do Phaät giaûng noùi?”

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Ví nhö coù ngöôøi buoân baùn ñem ngoïc ma-ni vaøo nhaø ngöôøi ngu cho ngöôøi naøy xem roài noùi: “OÂng thöû ñoaùn xem vieân ngoïc naøy giaù bao nhieâu tieàn. Neáu ñem vieân ngoïc ñeå trong nhaø

SOÁ 417 – KINH BAN-CHU TAM-MUOÄI 15

toái, aùnh saùng cuûa noù seõ chieáu thaúng ñeán nhöõng chaâu baùu coù trong nhaø.”

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Do khoâng bieát vieân ngoïc naøy, neân ngöôøi ngu noùi: “Vieân ngoïc naøy trò giaù baèng moät con boø khoâng? Thaø ñoåi cho toâi moät con boø coøn toát hôn!”

Nhö vaäy, naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt naøo nghe ñöôïc Tam-muoäi naøy maø khoâng kính tin, coù thaùi ñoä ngöôïc laïi thì chaúng khaùc ngöôøi ngu kia.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Ngöôøi naøo nghe ñöôïc Tam-muoäi naøy roài luoân kính tin, thoï trì vaø tu haønh thì boán phía ngöôøi aáy ñeàu ñöôïc hoä veä, khoâng heà sôï haõi, giöõ giôùi hoaøn haûo. Ñoù laø baäc cao minh, coù trí tueä saâu xa, neân löu giöõ chæ daïy cho nhieàu ngöôøi khaùc, khieán cho Tam- muoäi naøy ñöôïc toàn taïi laâu daøi ôû theá gian.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Ngöôøi ngu töø caùc kieáp tröôùc ñaõ khoâng cuùng döôøng, taïo caùc coâng ñöùc, laïi töï cao ngaïo, thöôøng hay cheâ bai, ganh gheùt, tham lam tieàn taøi lôïi loäc neân mong caàu ñöôïc tieáng khen, chæ muoán dieãn noùi cho vaên hoa, chaúng kính tin kinh phaùp saâu xa, nghe Tam-muoäi naøy chaúng nhöõng khoâng kính tin, khoâng öa thích chaúng hoïc hoûi maø coøn cheâ bai, cho raèng chaúng phaûi do Phaät giaûng noùi.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Cho neân hoâm nay, ta noùi cho oâng nhö vaày: Thieän nam, thieän nöõ naøo ñem chaâu baùu ñaày khaép tam thieân ñaïi thieân maø boá thí thì phöôùc ñöùc cuõng khoâng baèng ngöôøi nghe Tam-muoäi naøy maø kính tin, öa thích.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Nhö tröôùc ta ñaõ giaûng noùi nhö theá naøo thì hoâm nay ta cuõng noùi nhö theá aáy. Ngöôøi naøo ñöôïc nghe ta giaûng noùi veà Tam-muoäi naøy maø nghi ngôø thì ngöôøi ñoù sau naøy phaûi bò ôû beân thaày khoâng toát, giaû söû coù ñöôïc ôû gaàn baäc thaày hieàn thieän, ngöôøi aáy cuõng khoâng ñaït ñaày ñuû caùc coâng ñöùc, nhöõng ngöôøi nhö vaäy vaãn phaûi luoân theo phuïng söï vò thaày khoâng toát, coù nghe Tam-muoäi naøy cuõng khoâng kính tin, khoâng öa thích, cuõng chaúng hoïc theo. Vì sao? Vì ngöôøi naøy traûi qua raát ít ñôøi ñöôïc gaëp Phaät vaø coù trí tueä keùm neân khoâng kính tin.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Ngöôøi naøo nghe ñöôïc Tam-muoäi naøy maø khoâng khinh cöôøi, khoâng cheâ bai, khoâng nghi ngôø, cuõng khoâng coù

thaùi ñoä luùc thì tin luùc thì chaúng tin maø hoan hyû, öa thích ghi cheùp, hoïc theo, ñoïc tuïng vaø thoï trì thì ta chaéc chaén bieát tröôùc, ngöôøi aáy khoâng chæ gaëp ñöôïc moät hay hai Ñöùc Phaät ñeå taïo caùc coâng ñöùc maø coøn ñöôïc ôû choã haøng traêm Ñöùc Phaät ñeå nghe Tam-muoäi naøy. Vaøo ñôøi sau, ngöôøi aáy nghe Tam-muoäi naøy, bieân cheùp, hoïc theo vaø thoï trì duø chæ trong moät ngaøy ñeâm thì phöôùc ñöùc ñaõ nhieàu khoâng tính keå, cho ñeán khi taâm khoâng thoaùi chuyeån, ñaït ñöôïc caùc öôùc nguyeän.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Haõy nghe ta noùi ví duï! Coù ngöôøi ñem moät coõi Phaät nghieàn thaønh buïi, sau ñoù laáy moät haït buïi nghieàn thaønh voâ soá buïi nhieàu baèng soá buïi cuûa moät coõi Phaät noùi treân, nhö vaäy, soá haït buïi aáy coù nhieàu khoâng?

Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa thöa:

–Raát nhieàu, raát nhieàu, baïch Ñaáng Thieân Trung Thieân! Ñöùc Phaät noùi:

–Giaû söû moät haït buïi (cuûa laàn nghieàn buïi sau) laø moät coõi Phaät, neáu Boà-taùt ñem chaâu baùu chöùa ñaày trong taát caû caùc coõi Phaät aáy ñeå cuùng döôøng chö Phaät thì phöôùc ñöùc cuõng raát ít so vôùi ngöôøi nghe ñöôïc Tam-muoäi naøy maø hoïc theo, bieân cheùp, ñoïc tuïng, thoï trì vaø giaûng noùi khieán cho ngöôøi khaùc cuõng thoï trì, duø chæ trong choác laùt, coâng ñöùc naøy khoâng theå tính keå, huoáng laø ñaõ chöùng ñaït ñaày ñuû veà Tam-muoäi aáy.

Baáy giôø, Ñöùc Phaät noùi keä:

*Neáu coù Boà-taùt caàu coâng ñöùc*

*Neân noùi phuïng haønh Tam-muoäi naøy Ai kính tin, ñoïc tuïng, khoâng nghi Phöôùc ñöùc ngöôøi naøy khoâng keå xieát. Ví nhö theá giôùi moät coõi Phaät*

*Ñeàu ñem nghieàn naùt thaønh haït buïi Taát caû coõi Phaät nhieàu hôn treân Chöùa ñaày chaâu baùu, ñem boá thí.*

*Cuõng chaúng baèng nghe Tam-muoäi naøy Phöôùc ñöùc nhieàu hôn ngöôøi boá thí Coâng ñöùc khoâng theå naøo ví duï*

SOÁ 417 – KINH BAN-CHU TAM-MUOÄI 17

*Ta giao caùc oâng, nhôù khuyeân daïy. Tu haønh tinh taán khoâng bieáng treã Ngöôøi tuïng, thoï trì Tam-muoäi naøy*

*Chaéc chaén ñöôïc gaëp traêm ngaøn Phaät Giaû söû gaëp ñieàu raát kinh haõi.*

*Trì Tam-muoäi naøy, khoâng lo sôï Tyø-kheo tu haønh, ñöôïc thaáy ta*

*Thöôøng luoân theo Phaät, chaúng rôøi xa Nhö lôøi Phaät daïy khoâng gì khaùc.*

*Boà-taùt neân theo lôøi daïy aáy*

*Mau choùng ñaït bieån tueä Chaùnh giaùc.*

### M

**Phaåm 5: BOÁN CHUÙNG**

Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa thöa:

–Baïch Theá Toân! Thaät laø khoù bì kòp. Neáu coù ngöôøi töø boû aùi duïc laøm vò Tyø-kheo, nghe ñöôïc Tam-muoäi naøy phaûi hoïc nhö theo naøo? Thoï trì nhö theá naøo vaø tu haønh nhö theá naøo?

Ñöùc Phaät noùi:

–Ngöôøi töø boû aùi duïc xuaát gia laøm Tyø-kheo muoán hoïc Tam- muoäi naøy thì phaûi giöõ giôùi thanh tònh khoâng ñöôïc sai khuyeát duø chæ laø moät loãi nhoû baèng loâng toùc, phaûi luoân sôï haõi nhöõng ñieàu khoã sôû nôi ñòa nguïc, rôøi boû dua nònh. Ñoù laø thanh tònh.

–Vaäy theá naøo laø khuyeát giôùi?

–Laø mong caàu nôi saéc duïc.

–Mong caàu nôi saéc duïc laø gì?

Ngöôøi naøo nghó mình giöõ giôùi laø ñeå ñôøi sau laø ñöôïc sinh laøm trôøi hoaëc laøm vua Chuyeån luaân ôû coõi ngöôøi. Ñoù laø ngöôøi coøn öa thích aùi duïc, nhö vaäy goïi laø khuyeát giôùi.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Ngöôøi naøo vì muoán hoïc Tam-muoäi naøy maø giöõ gìn thanh tònh, ñaày ñuû giôùi luaät, khoâng dua nònh, thöôøng ñöôïc baäc

trí khen ngôïi. Ñoái vôùi kinh, phaûi giaûng noùi boá thí cho ngöôøi, phaûi tu haønh tinh taán, chí nguyeän maïnh meõ, phaûi doác loøng kính tin vaø khuyeân ngöôøi khaùc tin öa theo, phuïng söï cung kính thaày toå nhö Phaät. Ngöôøi naøo ñaït ñöôïc Tam-muoäi naøy maø khoâng cung kính, khinh thöôøng thaày toå, giaû söû ngöôøi aáy ñaõ hoïc Tam-muoäi naøy töø raát laâu thì cuõng nhanh choùng queân maát.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt naøo theo Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø- taéc, Öu-baø-di nghe ñöôïc Tam-muoäi naøy thì phaûi cung kính, toân troïng xem caùc vò aáy nhö Phaät, khoâng neân coù yù dua nònh caùc vò aáy, Boà-taùt khoâng ñöôïc coù yù dua nònh, phaûi luoân chí thaønh, thöôøng öa thích ôû rieâng moät mình, khoâng tieác thaân maïng, khoâng ñöôïc mong caàu coù ngöôøi khaùc giuùp ñôõ mình, thöôøng ñi khaát thöïc khoâng nhaän môøi thænh, töï giöõ gìn tieát ñoä, bieát vöøa ñuû, phaûi kinh haønh, khoâng ñöôïc bieáng nhaùc. Nhö trong kinh ñaõ daïy, ngöôøi hoïc Tam-muoäi naøy phaûi giöõ gìn nhö vaäy.

Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa thöa:

–Baïch Theá Toân! Thaät laø khoù saùnh kòp! Ñôøi sau, neáu coù Boà-taùt bieáng treã nghe Tam-muoäi naøy maø khoâng chòu tinh taán tu hoïc thì phaûi laøm theá naøo? Coøn neáu coù Boà-taùt tinh taán muoán tu hoïc chuùng con seõ theo kinh naøy maø giaùo hoùa cho hoï.

Ñöùc Phaät noùi:

–Laønh thay, naøy Baït-ñaø-hoøa! Ta seõ hoã trôï khieán cho ngöôøi aáy hoan hyû, caùc Phaät trong quaù khöù, hieän taïi vaø vò lai cuõng ñeàu hoã trôï.

Khi aáy, Ñöùc Phaät noùi keä:

*Nhö lôøi ta daïy haõy thoï trì Thöôøng ôû moät mình tu coâng ñöùc Giöõ gìn tieát ñoä, khoâng tuï taâïp*

*Khaát thöïc, khoâng neân nhaän thænh rieâng. Cung kính baäc Thaày xem nhö Phaät Chaúng ham nguû nghæ, caàu giaûi thoaùt Luoân töï tinh taán, ñöøng bieáng löôøi*

*Tu haønh nhö vaäy ñaït Tam-muoäi.*

Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa thöa:

SOÁ 417 – KINH BAN-CHU TAM-MUOÄI 19

–Baïch Theá Toân! Neáu Tyø-kheo-ni caàu ñaïo Boà-taùt, muoán hoïc Tam-muoäi naøy, phaûi thöïc haønh nhö theá naøo?

Ñöùc Phaät noùi:

–Tyø-kheo-ni muoán caàu hoïc Tam-muoäi naøy, khoâng ñöôïc töï kieâu, phaûi luoân khieâm toán, khoâng neân töï cho mình laø cao quyù, khoâng ñöôïc töï ñaïi, khoâng ganh gheùt, khoâng giaän döõ, cuõng khoâng ñöôïc tham tieàn cuûa, saéc duïc. Phaûi luoân thanh tònh, khoâng tieác thaân maïng, thöôøng öa thích kinh Phaùp, mong muoán ñöôïc hoïc hoûi, phaûi töø boû tham, saân, si, khoâng ñöôïc ham thích trang ñieåm, ñeo voøng ngoïc. Phaûi ñöôïc söï khen ngôïi cuûa baäc Trí, neân cung kính baäc thaày hieàn thieän xem nhö Phaät vaø khoâng ñöôïc coù yù dua nònh.

Khi aáy, Ñöùc Phaät noùi keä:

*Neáu Tyø-kheo-ni caàu Tam-muoäi Phaûi luoân tinh taán, ñöøng bieáng treã*

*Khoâng ñöôïc nghe theo taâm tham duïc Tröø boû giaän döõ vaø töï cao.*

*Khoâng ñöôïc khinh thöôøng vaø ñuøa giôõn Thöôøng tu chí thaønh, loøng kính tin Cung kính baäc thaày, xem nhö Phaät*

*Tu haønh nhö theá ñaït Tam-muoäi.*

Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa thöa:

–Baïch Theá Toân! Neáu coù cö só tu ñaïo nghe Tam-muoäi naøy, muoán hoïc theo thì phaûi thöïc haønh nhö theá naøo?

Ñöùc Phaät noùi:

–Neáu cö só muoán hoïc Tam-muoäi naøy phaûi giöõ gìn naêm giôùi thaät kieân coá; khoâng ñöôïc uoáng röôïu cuõng khoâng daïy ngöôøi khaùc uoáng röôïu; khoâng ñöôïc gaàn guõi ngöôøi nöõ, cuõng khoâng baøy ngöôøi khaùc gaàn guõi; khoâng ñöôïc coù söï aân aùi vôùi vôï con, trai gaùi; khoâng ñöôïc ham taøi saûn, thöôøng nghó ñeán vieäc xuaát gia laøm Sa-moân; thöôøng thoï taùm Giôùi quan trai, phaûi luoân nhôù boá thí, cuùng döôøng chuøa chieàn, cuùng döôøng xong, khoâng nghó mình seõ ñöôïc phöôùc, taát caû ñeàu ñem boá thí, phaûi luoân coù loøng ñaïi Töø, cung kính baäc minh sö; thaáy vò Tyø-kheo giöõ giôùi khoâng ñöôïc khinh deã, noùi loãi laàm cuûa

vò aáy. Phaûi thöïc haønh nhö vaäy roài môùi thoï trì Tam-muoäi naøy: Khi aáy, Ñöùc Phaät noùi keä:

*Cö só muoán hoïc Tam-muoäi naøy Phaûi giöõ naêm giôùi, ñöøng sai phaïm Thöôøng nghó xuaát gia laøm Sa-moân Khoâng ham vôï con vaø taøi saûn.*

*Vaøo chuøa, giöõ taùm giôùi quan trai*

*Khoâng ñöôïc cao ngaïo khinh thöôøng ngöôøi Taâm chaúng nhôù nghó ñeán tham duïc*

*Phuïng haønh kinh phaùp khoâng dua nònh. Boû tham, boûn seûn, thöôøng boá thí*

*Luoân luoân cung kính caùc Tyø-kheo Chí nguyeän tu haønh chôù bieáng treã Hoïc Tam-muoäi naøy phaûi nhö vaäy.*

Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa thöa:

–Baïch Theá Toân! Neáu Öu-baø-di nghe Tam-muoäi naøy maø muoán tu hoïc thì phaûi thöïc haønh nhö theá naøo?

Ñöùc Phaät noùi:

–Neáu Öu-baø-di muoán tu hoïc, phaûi giöõ gìn naêm giôùi, quy ba ngoâi baùu. Ba ngoâi laø: Quy y Phaät, quy y Phaùp, quy y Taêng chuùng Tyø- kheo, khoâng ñöôïc thôø ngoaïi ñaïo, khoâng ñöôïc leã baùi chö Thieân, khoâng ñöôïc cuùng quyû thaàn, khoâng ñöôïc coi ngaøy toát xaáu, khoâng ñöôïc giôõn cöôøi, khoâng ñöôïc buoâng lung, khoâng töôûng veà saéc duïc, khoâng ñöôïc coù taâm tham duïc, phaûi luoân nhôù boá thí, öa thích muoán ñöôïc nghe Kinh, gia taâm, gaéng söùc hoïc hoûi, kính troïng baäc minh sö, taâm luoân chuyeân chuù, khoâng ñöôïc bieáng treã, neáu coù vò Tyø-kheo, Tyø- kheo-ni ñeán phaûi cung kính môøi ngoài, cuùng döôøng thöùc phaåm.

Khi aáy, Ñöùc Phaät noùi keä:

*Öu-baø-di muoán hoïc Tam-muoäi Kính giöõ naêm giôùi, ñöøng sai phaïm Phuïng söï minh sö, xem nhö Phaät Khoâng leã baùi trôøi, thôø cuùng thaàn.*

*Khoâng saùt sinh, troäm caép, gheùt ganh*

SOÁ 417 – KINH BAN-CHU TAM-MUOÄI 21

*Chôù noùi ñoâi ñieàu vaø tranh caõi Khoâng ñöôïc saân tham, thöôøng boá thí Neân che ñieàu xaáu, khuyeán ñieàu laønh. Khoâng neân dua nònh, chôù taø daâm*

*Thöôøng phaûi khieâm cung, ñöøng töï ñaïi Cung kính Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni*

*Thöïc haønh nhö vaäy ñaït Tam-muoäi.*

### M

**Phaåm 6: UÛNG HOÄ**

Khi aáy, nghe Ñöùc Phaät giaûng noùi nhö vaäy, taùm vò Boà-taùt goàm: Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa, Boà-taùt La-laân-na-kieät, Boà-taùt Kieâu-nhaät-ñaâu, Boà- taùt Na-la-ñaït, Boà-taùt Tu-thaâm, Boà-taùt Ma-ha Tu-taùt-hoøa, Boà-taùt Nhaân-ñeå-ñaït vaø Boà-taùt Hoøa-luaân-ñieàu ñeàu voâ cuøng hoan hyû, daâng leân naêm traêm y kieáp-ba-duïc vaø nhieàu chaâu baùu ñeå cuùng döôøng roài cung kính ñaûnh leã Ñöùc Phaät.

Ñöùc Phaät baûo Toân giaû A-nan:

–Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa cuøng naêm traêm Boà-taùt laø baäc thaày trong coõi ngöôøi, thöôøng ñem chaùnh phaùp tuøy thuaän giaùo hoùa, luoân luoân hoan hyû, öa thích laøm theo thò giaû, taâm luoân thanh tònh khoâng heà tham duïc.

Khi aáy, naêm traêm Boà-taùt ñeàu chaép tay ñöùng tröôùc ñöùng Ñöùc Phaät, Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa thöa:

–Baïch Theá Toân! Boà-taùt phaûi laøm nhöõng vieäc gì ñeå nhanh choùng ñaït ñöôïc Tam-muoäi naøy?

Ñöùc Phaät noùi:

–Coù boán vieäc:

1. Khoâng tin theo ngoaïi ñaïo.
2. Ñoaïn tröø aùi duïc.
3. Tu haønh thanh tònh.
4. Khoâng tham.

Ñoù laø boán vieäc.

Ngöôøi thöïc haønh nhö vaäy, ñôøi hieän taïi ñaït ñöôïc naêm traêm coâng ñöùc. Ví nhö vò Tyø-kheo coù taâm Töø thì khoâng bao giôø bò truùng ñoäc, binh khí ñaâm khoâng ñöôïc, löûa khoâng theå ñoát chaùy, vaøo nöôùc cuõng khoâng bò chìm, khoâng bò haiï. Giaû söû vaøo kieáp thieâu, vò aáy bò rôi vaøo löûa thì löûa lieàn taét, gioáng nhö nöôùc lôùn daäp taét löûa nhoû. Boà-taùt thoï trì Tam-muoäi naøy neáu bò hoaëc vua, hoaëc giaëc, hoaëc nöôùc, löûa, hoaëc roàng, Daï-xoa, traên raén, sö töû, hoã, soùi, höôu, caây ñoäc, chim döõ taát caû caùc loaøi thuù döõ vaø quyû thaàn muoán quaáy nhieãu, gieát haïi, muoán chieám ñoaït y, baùt, phaù hoaïi thieàn ñònh vaø chaùnh nieäm, neáu muoán nhaèm vaøo Boà-taùt naøy ñeàu khoâng theå ñöôïc, tröø phi ñôøi tröôùc cuûa vò naøy ñaõ taïo nhö vaäy, nhö lôøi ta giaûng noùi khoâng khaùc.

Ngöôøi thoï trì Tam-muoäi naøy, khoâng luùc naøo bò beänh veà maét, tai, muõi, mieäng, thaân theå, taâm khoâng bao giôø bò lo aâu, tröø phi ñôøi tröôùc cuûa ngöôøi naøy ñaõ taïo nhö vaäy.

Boà-taùt naøy luoân ñöôïc caùc chuùng Trôøi, Roàng, Thaàn, A-tu-la, Quyû, Daï-xoa, Ca-laâu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø, Nhaân phi nhaân ñeàu cuøng nhau taùn thaùn, ñeàu cuøng nhau uûng hoä, phuïng söï, cuùng döôøng, chieâm ngöôõng cung kính vaø raát mong muoán ñöôïc gaëp gôõ. Chö Phaät Theá Toân cuõng vaäy. Boà-taùt naøy ñoái vôùi kinh ñieån chöa ñöôïc ñoïc tuïng, chöa nghe vaø thoï trì, nhôø oai thaàn cuûa Tam-muoäi naøy neân ñeàu töï ñaït ñöôïc. Neáu ban ngaøy khoâng ñaït ñöôïc thì ban ñeâm seõ naèm moäng thaáy ñaït ñöôïc taát caû.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Coù ngöôøi naøo thoï trì Tam-muoäi naøy thì coâng ñöùc cuûa ngöôøi aáy, ta noùi trong moät kieáp hay hôn moät kieáp cuõng khoâng theå cuøng taän, ta chæ coù theå noùi ñöôïc sô löôïc nhöõng coâng ñöùc coát yeáu cuûa ngöôøi aáy maø thoâi.

### M

SOÁ 417 – KINH BAN-CHU TAM-MUOÄI 23

**Phaåm 7: KHUYEÁN KHÍCH HOÃ TRÔÏ**

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt ôû trong Tam-muoäi naøy seõ coù boán vieäc ñeå hoã trôï cho taâm hoan hyû cuûa vò aáy. Chö Phaät ñôøi quaù khöù thoï trì Tam-muoäi naøy ñeå hoã trôï hoan hyû cho ñeán khi thaønh ñaïo Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, neân trí tueä cuûa chö Phaät hoaøn toaøn ñaày ñuû. Voâ soá chö Phaät ñôøi hieän taïi cuõng ôû trong Tam-muoäi naøy, cuõng coù boán vieäc hoã trôï hoan hyû vaø chö Phaät ñôøi vò lai cuõng vaäy. Ta cuõng hoã trôï hoan hyû.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Ta seõ noùi ví duï moät ít veà boán vieäc hoã trôï hoan hyû trong Tam-muoäi naøy. Ví nhö coù ngöôøi thoï moät traêm tuoåi ñi treân maët ñaát ñeán nôi caàn ñeán khoâng heà döøng nghæ, ngöôøi aáy ñi nhanh hôn caû gioù maïnh, nhö vaäy, coù theå tính bieát ñöôïc con ñöôøng maø ngöôøi aáy ñi laø bao xa hay khoâng?

Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa thöa:

–Baïch Theá Toân! Khoâng ai coù theå tính bieát ñöôïc, chæ coù Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, ñeä töû cuûa Phaät, caùc Boà-taùt ñaït baát thoaùi chuyeån môùi coù theå tính bieát ñöôïc.

Ñöùc Phaät noùi:

–Cho neân, ta baûo vôùi caùc Boà-taùt, neáu coù thieän nam, thieän nöõ naøo boá thí caùc chaâu baùu chaát ñaày trong taát caû nhöõng nôi choán ngöôøi ñi nhanh hôn gioù noùi treân ñaõ ñi qua vaø coøn nhieàu hôn theá traêm ngaøn vaïn öùc laàn, neân bieát ngöôøi hoã trôï hoan hyû ñaït ñöôïc phöôùc ñöùc vaãn lôùn hôn nhieàu.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Vaøo thuôû xa xöa, caùch ñaây voâ soá kieáp, coù Ñöùc Phaät hieäu laø Tö-ha-ma-ñeà, Ñaúng Chaùnh Giaùc, Voâ Thöôïng Só, Ñieàu Ngöï Tröôïng Phu, Thieân Nhaân Sö, Phaät Theá Toân ñang ôû moät nôi tónh laëng, vaéng veõ. Thuôû aáy coõi Dieâm-phuø-ñeà roïâng lôùn möôøi taùm vaïn öùc daëm coù saùu traêm boán möôi vaïn nöôùc, nöôùc naøo cuõng höng thaïnh, daân chuùng ñoâng ñuùc. Coù moät nöôùc lôùn teân laø Baït-ñaø-hoøa. Nöôùc aáy coù vò vua Chuyeån luaân teân laø Duy-tö-caàm duøng chaùnh phaùp trò nöôùc. Vua ñeán choã Ñöùc Phaät, ñaûnh leã xong lui ra ngoài moät beân. Phaät bieát

ñöôïc taâm yù cuûa vua lieàn giaûng noùi cho vua veà Tam-muoäi naøy. Nghe xong vua raát hoan hyû, lieàn ñem chaâu baùu raûi cuùng döôøng Phaät, vua nghó: “Nhôø coâng ñöùc cuùng döôøng naøy, seõ khieán cho daân chuùng möôøi phöông ñeàu ñöôïc an oån.”

Sau khi Ñöùc Phaät Tö-ha-ma-ñeà nhaäp Nieát-baøn, vua Duy-tö-caàm qua ñôøi roài laïi sinh vaøo laøm Thaùi töû trong doøng hoï Chuyeån luaân teân laø Phaïm-ma-ñaït.

Baáy giôø coù vò Tyø-kheo teân laø Chaâu Baùu ñang giaûng noùi Tam- muoäi naøy cho caùc ñeä töû. Thaùi töû Phaïm-ma-ñaït nghe ñöôïc, neân voâ cuøng hoan hyû, ñem nhieàu chaâu baùu giaù trò ñeå cuùng döôøng, laïi ñem y phuïc toát ñeïp daâng cuùng vò Tyø-kheo aáy vaø phaùt taâm caàu Phaät ñaïo. Thaùi töû cuøng vôùi moät ngaøn ngöôøi ñoàøng theo vò Tyø-kheo aáy xuaát gia laøm Sa-moân, caàu hoïc Tam-muoäi aáy. Vò Tyø-kheo thaùi töû naøy cuøng vôùi moät ngaøn Tyø-kheo phuïng söï thaày trong taùm ngaøn naêm khoâng luùc naøo ngöng nghæ vaø bieáng treã, vöøa nghe ñöôïc boán vieäc cuûa Tam-muoäi naøy, vò aáy voâ cuøng hoan hyû, theå nhaäp vaøo trí tueä cao minh. Nhôø ñoù maø sau naøy vò aáy ñöôïc gaëp saùu vaïn boán ngaøn Ñöùc Phaät. ÔÛ choã moãi Ñöùc Phaät vò ñoù ñeàu nghe Tam-muoäi naøy cho ñeán khi thaønh Phaät hieäu laø Ñeå-la- duy-ñaõi, Ñaúng Chaùnh Giaùc, Voâ Thöôïng Só, Ñieàu Ngö Tröôïng Phu, Thieân Nhaân Sö, Phaät Theá Toân, moät ngaøn vò Tyø-kheo tuøy tuøng cuõng ñaït thaønh Chaùnh giaùc, ñeàu coù hieäu laø Ñeå-la-uaát-traàm, giaùo hoùa daân chuùng khoâng theå tính keå ñeàu caàu Phaät ñaïo.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! OÂng nghó coù ngöôøi naøo nghe ñöôïc Tam-muoäi naøy maø khoâng hoan hyû hoïc, thoï trì, ñoïc tuïng vaø giaûng noùi cho ngöôøi khaùc hay khoâng? Naøy Baït-ñaø-hoøa! Ngöôøi naøo thoï trì Tam-muoäi naøy seõ nhanh choùng thaønh Phaät, chæ nghe thoâi thì coâng ñöùc cuûa nghe aáy ñaõ laø khoâng theå tính keå, huoáng laø hoïc vaø thoï trì. Neáu caùch xa traêm daëm, nghiøn daëm maø coù Tam-muoäi naøy thì cuøng phaûi doác caàu, huoáng laø ôû gaàn maø laïi khoâng caàu hoïc.

Ngöôøi naøo nghe ñöôïc Tam-muoäi naøy maø muoán hoïc, neân phuïng söï thaày cuûa mình trong möôøi naêm, cuùng döôøng, chieâm ngöôõng cung kính, khoâng ñöôïc töï yù mình, phaûi nghe lôøi daïy cuûa thaày luoân ghi nhôù aân thaày.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Cho neân, ta noùi cho oâng bieát, ngöôøi naøo nghe

SOÁ 417 – KINH BAN-CHU TAM-MUOÄI 25

coù Tam-muoäi ôû caùch xa boán ngaøn daëm, lieàn ñi ñeán ñoù, giaû söû khoâng nghe ñöôïc Tam-muoäi, coâng ñöùc cuûa ngöôøi aáy cuõng nhieàu khoâng tính keå. Vì sao? Vì nhôø ngöôøi aáy chuyeân taâm tinh taán, chaéc chaén seõ ñöôïc nghe Tam-muoäi naøy cho ñeán khi thaønh Phaät.

### M

**Phaåm 8: CHÍ THAØNH**

Ñöùc Phaät noùi:

Vaøo thuôû xa xöa, coù Phaät hieäu laø Taùt-giaø-ma-na Ñaúng Chaùnh Giaùc, Voâ Thöôïng Só, Thieân Nhaân Sö, Phaät Theá Toân. Thuôû aáy, coù vò Tyø-kheo teân laø Hoøa Luaân. Sau khi Phaät aáy nhaäp Nieát-baøn, vò Tyø- kheo ñoù thoï trì Tam-muoäi naøy. Baáy giôø, ta laø vua doøng Saùt-lôïi, ôû trong moäng, ta ñöôïc nghe Tam-muoäi aáy. Thöùc daäy, ta lieàn ñi ñeán caàu vò Tyø-kheo Hoøa Luaân kia ñeå xuaát gia laøm Sa-moân, ñeå nghe ñöôïc Tam-muoäi naøy. Ta phuïng söï vò thaày aáy trong ba vaïn saùu ngaøn naêm, nhöng nhöõng vieäc ma cöù luoân luoân sinh khôûi laøm ta chaúng ñöôïc nghe Tam-muoäi.

Cho neân, naøy caùc vò Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø- di! Caùc vò phaûi nhanh choùng thoï trì Tam-muoäi naøy khoâng ñöôïc queân maát, phaûi kheùo leùo phuïng söï thaày cuûa mình ñeå thoï trì Tam-muoäi naøy, cho ñeán moät kieáp, traêm kieáp hoaëc traêm ngaøn kieáp cuõng khoâng ñöôïc bieáng treã, khoâng rôøi xa baäc thaày hieàn thieän. Ñoái vôùi ñoà aên thöùc uoáng, nhöõng vaät duïng sinh hoaït, y phuïc, ñoà naèm, chaâu baùu… ñeàu khoâng neân öa thích. Neáu khoâng coù thì neân ñi khaát thöïc ñeå cung caáp cho thaày, luoân luoân höôùng ñeán Tam-muoäi naøy cho ñeán khi ñaït ñöôïc, khoâng neân nhaøm chaùn. Neáu caàn thieát thì cuõng phaûi caét thòt nôi thaân mình ñeå cuùng döôøng cho baäc minh sö, huoáng laø tieác caùc vaät baùu, ñieàu naøy khoâng theå noùi heát. Phuïng söï baäc minh sö neân nhö ngöôøi haàu haï baäc ñaïi toäc, sieâng caàu Tam-muoäi cuõng nhö vaäy. Ñaït ñöôïc Tam-muoäi naøy roài phaûi luoân thoï trì kieân coá, thöôøng ghi nhôù aân thaày. Tam-muoäi naøy raát khoù ñöôïc gaëp, giaû söû caàu Tam-muoäi naøy, ñeán traêm ngaøn kieáp chæ ñeå nghe teân cuûa Tam-muoäi coøn khoâng theå ñöôïc huoáng laø ñöôïc hoïc

maø khoâng tinh taán.

Ngöôøi ñöôïc hoïc Tam-muoäi naøy roài neân tinh taán daïy laïi cho ngöôøi khaùc, giaû söû boá thí chaâu baùu ñaày trong khaép coõi Phaät nhieàu nhö soá caùt trong soâng Haèng thì coâng ñöùc cuõng khoâng baèng ngöôøi hoïc Tam-muoäi naøy.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Neáu coù ngöôøi muoán hoïc Tam-muoäi naøy, neân hoã trôï hoan hyû khieán cho hoï ñöôïc hoïc, nhôø oai thaàn cuûa Phaät khieán hoï ñöôïc hoïc. Phaûi neân öa thích bieân cheùp Tam-muoäi aáy, caát giöõ ôû nôi thanh tònh, seõ ñöôïc aán Phaät aán chöùng cho vaø neân kheùo leùo cuùng döôøng. AÁn cuûa Phaät laø gì? Nghóa laø khoâng taïo taùc, khoâng tham, khoâng mong caàu, khoâng nghó töôûng, khoâng vöôùng maéc, khoâng öôùc nguyeän, khoâng höôùng ñeán thoï sinh, khoâng chaáp giöõ, khoâng löu luyeán, khoâng choã truï, khoâng trôû ngaïi, khoâng troùi buoäc, khoâng thuû ñaéc, dieät taän caùc duïc, khoâng sinh, khoâng dieät, khoâng hoaïi, khoâng hö naùt, ñaït ñeán choã coát loõi cuûa ñaïo, caên baûn cuûa ñaïo, ñoù laø aán; A-la-haùn, Bích- chi-phaät coøn khoâng theå ñaït ñeán huoáng laø ngöôøi thöôøng. AÁn naøy chính laø aán Phaät.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Khi Ta giaûng noùi veà Tam-muoäi naøy, coù moät ngaøn taùm traêm öùc trôøi, A-tu-la, quyû thaàn, roàng, ngöôøi ñeàu ñaït ñaïo Tu-ñaø-hoaøn; taùm traêm Tyø-kheo chöùng A-la-haùn; naêm traêm Tyø-kheo- ni ñaït quaû A-la-haùn; moät vaïn Boà-taùt ñöôïc Tam-muoäi naøy, ñaït ñöôïc phaùp Nhaãn voâ sinh; moät vaïn hai ngaøn Boà-taùt ñaït taâm khoâng thoaùi chuyeån.

Ñöùc Phaät baûo Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, Muïc-kieàn-lieân, Baït-ñaø-hoøa:

–Ta töø voâ soá kieáp caàu ñaïo ñôøi naøy ñaõ ñöôïc thaønh Phaät, ta phoù chuùc kinh naøy cho caùc oâng, haõy ñoïc, hoïc tuïng, thoï trì, khoâng ñöôïc ñeå queân maát. Neáu coù ngöôøi muoán hoïc, phaûi ñuùng nhö thaät maø daïy ñaày ñuû cho hoï, coù ai muoán nghe thì phaûi giaûng noùi cho hoï.

Ñöùc Phaät giaûng noùi kinh naøy xong, Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, Muïc-kieàn-lieân, A-nan, caùc vò Trôøi, A-tu-la, Roàng, Quyû thaàn vaø moïi ngöôøi ñeàu voâ cuøng hoan hyû, ñaûnh leã Ñöùc Phaät roài lui ra.



**SOÁ 418**

# KINH BAN-CHU TAM-MUOÄI

**(KINH THAÄP PHÖÔNG HIEÄN TAÏI PHAÄT TAÁT TAÏI TIEÀN LAÄP ÑÒNH)**

*Haùn dòch: Ñôøi Haäu Haùn, Tam taïng Chi-laâu-ca-saám, ngöôøi nöôùc Nguyeät Chi.*

#### QUYEÅN THÖÔÏNG

**Phaåm 1: THÖA HOÛI**

Nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn Truùc Ca-laân, thuoäc thaønh Vöông xaù cuøng vôùi ñaïi chuùng Tyø-kheo naêm traêm vò ñeàu ñaõ chöùng A-la-haùn, chæ coù Toân giaû A-nan laø chöa. Baáy giôø, coù vò Boà-taùt teân laø Baït-ñaø- hoøa cuøng naêm traêm Boà-taùt ñeàu giöõ gìn naêm giôùi, vaøo luùc quaù tröa, caùc vò cuøng nhau ñi ñeán choã Ñöùc Phaät, cuùi ñaàu cung kính ñaûnh leã döôùi chaân Ñöùc Phaät roài lui ra ngoài qua moät beân.

Khi aáy, Ñöùc Phaät phoùng ra oai thaàn khieán cho caùc Tyø-kheo ôû nhöõng phöông xa ñeàu ñi ñeán. Laäp töùc, lieàn coù moät vaïn Tyø-kheo cuøng nhau vaân taäp veà choã Ñöùc Phaät cung kính ñaûnh leã Phaät roài lui ra ngoài moät beân.

Ñöùc Phaät laïi phoùng ra oai thaàn, Tyø-kheo-ni Ma-ha-ba-hoøa-ñeà cuøng ba vaïn Tyø-kheo-ni ñeàu ñeán choã Ñöùc Phaät, ñaûnh leã roài lui ra ngoài moät beân.

Ñöùc Phaät laïi phoùng ra oai thaàn, Boà-taùt La-laân-na-kieät, töø thaønh Xaù-veä-ñoïa-leâ, Boà-taùt Kieàu-nhaät-ñaâu töø thaønh Chieâm-ba, Boà-taùt Na- la-ñaït töø thaønh Ba-la-tö, Boà-taùt Tu-thaâm töø thaønh Ca-la-veä, Boà-taùt

Ma-ha Tu-taùt-hoøa cuøng vôùi A-nan-baân-ñeå-ca-la-vieät töø thaønh Xaù-veä, Boà-taùt Nhaân-ñeå-ñaït töø thaønh Cöu-dieäm-di vaø Boà-taùt Hoøa-luaân-ñieàu töø thaønh Sa-kyø ñeán, moãi Boà-taùt ñeàu cuøng vôùi hai vaïn taùm ngaøn ngöôøi ñoàng ñeán choã Ñöùc Phaät cung kính ñaûnh leã Phaät roài lui ra ngoài moät beân.

Vua thaønh Vöông xaù laø A-xaø-theá cuøng moät vaïn ngöôøi ñoàng ñeán choã Ñöùc Phaät, ñaûnh leã Phaät roài lui ra ngoài moät beân.

Töù Thieân vöông, Thích Ñeà-hoaøn Nhaân, Phaïm thieân, Tam-baùt- ma-di-hoaøn, trôøi A-ca-nò-traù moãi vò cuøng voâ soâ öùc öùc traêm ngaøn Thieân töû ñoàng ñeán choã Ñöùc Phaät, cung kính ñaûnh leã roài lui ra ngoài moät beân.

Long vöông Nan-ñaàu-hoa-nan, Long vöông Sa-kieät-la, Long vöông Ma-nan-tö, Long vöông A-naäu-ñaït, moãi vò cuøng voâ soá öùc öùc traêm ngaøn caùc vò roàng ñoàng ñeán choã Ñöùc Phaät, cung kính ñaûnh leã roài lui ra ngoài moät beân.

Vua A-tu-la nôi boán coõi cuøng vôùi voâ soá öùc öùc traêm ngaøn vaïn caùc A-tu-la ñoàng ñeán choã Ñöùc Phaät, ñaûnh leã roài lui veà ngoài moät beân.

Luùc aáy, caùc Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di, Trôøi, Roàng, A-tu-la, Quyû thaàn, Daï-xoa, Ca-laâu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la- giaø, Nhaân phi nhaân ñoâng voâ soá khoâng theå tính keå. Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa, töø choã ngoài ñöùng daäy söûa laïi y phuïc, quyø goái chaép tay thöa:

–Baïch Theá Toân! Con coù ñieàu muoán thöa hoûi, kính xin Ñaáng Thieân Trung Thieân cho pheùp, con môùi daùm thöa.

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Baït-ñaø-hoøa! Coù ñieàu gì oâng cöù hoûi, ta seõ giaûng noùi cho

oâng.

Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa thöa:

­Baïch Theá Toân! Boà-taùt phaûi tu haønh Tam-muoäi gì ñeå ñaït

ñöôïc trí tueä nhö bieån caû, nhö nuùi Tu-di, ñoái töôïng nghe khoâng bò chöôùng ngaïi, luoân ñöôïc sinh trong coõi ngöôøi, cho ñeán khi thaønh Phaät, khoâng luùc naøo coù taâm thoaùi chuyeån, khoâng heà bò sinh vaøo nôi ngu toái, bieát tröôùc ñöôïc nhöõng vieäc ñeán ñi, luoân luoân soáng trong thôøi coù Phaät, cho ñeán ôû trong moäng cuõng khoâng rôøi xa Phaät, töôùng maïo ñeïp ñeõ, thuø thaéng khoâng ai baèng, thöôøng ñöôïc sinh vaøo doøng

SOÁ 418 – KINH BAN-CHU TAM-MUOÄI, quyeån thöôïng 29

hoï toân quyù, ñöôïc cha meï, anh em, baïn beø ai ai cuõng yeâu meán, taøi naêng cao vôøi, nhöõng suy nghó vaø vieäc laøm ñeàu vöôït troäi hôn moïi ngöôøi, töï bieát giöõ tieát ñoä, luoân bieát hoå theïn, khoâng heà töï ñaïi, thöôøng coù taâm Töø bi, trí tueä thoâng ñaït saùng toû moïi ñieàu khoâng ai saùnh, söùc oai thaàn vaø tinh taán cuõng chaúng coù ai hôn, theå nhaäp vaøo caùc kinh, khoâng kinh naøo laø khoâng thaáu hieåu; an laïc nhaäp thieàn; nhaäp ñònh; nhaäp vaøo phaùp khoâng, khoâng nghó töôûng, khoâng vöôùng maéc, ôû trong ba phaùp aáy khoâng heà sôï haõi; giaûng noùi kinh cho ngöôøi khaùc, nhaân ñoù giuùp ñôõ hoï; muoán thoï sinh vaøo choán naøo cuõng ñeàu ñöôïc tuøy yù, khoâng khaùc vôùi naêng löïc coâng ñöùc cuûa mình, naêng löïc nieàm tin luoân ñeán nôi ñeán choán, luoân maïnh khoûe, khoâng coù aùi duïc, thöôøng luoân ñaày ñuû caùc Caên, Löïc; bieát roõ naêng löïc cuûa ñoái töôïng höôùng ñeán, naêng löïc cuûa yù nieäm, naêng löïc cuûa söï nhìn thaáy, naêng löïc cuûa nieàm tin, naêng löïc cuûa caùc nguyeän. Hoïc vaán nhö bieån caû khoâng khi naøo khoâ caïn, nhö vaàng traêng troøn chieáu saùng nôi nôi, nhö maët trôøi vöøa moïc, nhö ngoïn ñuoác chieáu soi khoâng gì trôû ngaïi; khoâng chaáp giöõ nôi taâm gioáng nhö hö khoâng, chaúng döøng ôû choã naøo, nhö muõi khoan kim cöông khoan ñöôïc moïi thöù; an truï vöõng chaõi nhö nuùi Tu-di khoâng theå lay ñoäng, nhö cuûa ñoùng then caøi chaéc chaén; taâm yù hieàn dòu, meàm maïi nhö loâng ngoãng trôøi, khoâng thoâ leäch thaân khoâng coù ñoái töôïng tham luyeán, öa nhöõng nôi soâng nöôùc, nuùi non nhö caùc loaøi thuù hoang, thöôøng töï giöõ mình khoâng laøm theo ngöôøi khaùc; neáu coù baäc Sa-moân tu ñaïo truyeàn daïy ñieàu gì, ñeàu luoân giöõ gìn uûng hoä; neáu bò ngöôøi khaùc khinh thöôøng, quaáy nhieãu, taâm cuõng khoâng heà giaïân döõ; taát caû caùc ma cuõng khoâng theå laøm taâm dao ñoäng; hieåu roõ caùc kinh, theå nhaäp vaøo trí tueä, hoïc phaùp cuûa chö Phaät, khoâng ai coù theå laøm baäc thaày cuûa mình ñöôïc, coù ñaày ñuû oai löïc vaø taâm yù cuûa baäc Thaùnh neân khoâng gì laøm cho lay ñoäng, theå nhaäp saâu xa vaøo caùc haïnh khoâng coù söï haønh vaø luoân nhu thuaän; ôû trong caùc kinh, luoân coù taâm Bi, phuïng söï chö Phaät khoâng bieát nhaøm chaùn, caùc coâng ñöùc tu taäp ñeàu nhanh choùng ñaït ñöôïc, tu haønh luoân chiù thaønh, nieàm tin luoân chaân chaùnh khoâng ai coù theå laøm taùn loaïn; thöôøng haønh thanh tònh, gaëp vieäc gì cuõng giaûi quyeát khoâng heà khoù khaên; trí tueä saùng suoát, ñaït ñöôïc caùc haønh an vui, dieät tröø naêm trieàn

caùi, moãi böôùc chöùng ñaéc cuûa trí tueä ñeàu höôùng ñeán vieäc thaønh töïu caûnh giôùi Phaät, trang nghieâm caùc coõi nöôùc Phaät, trì giôùi thanh tònh, ôû trong giai ñoaïn taâm A-la-haùn, hay Bích-chi-phaät, moïi vieäc laøm ñeàu hoaøn haûo, taïo caùc coâng ñöùc luoân ôû baäc thöôïng thuû, giaùo hoùa chuùng sinh cuõng vaäy; ôû trong haøng Boà-taùt, giaùo hoùa chuùng sinh khoâng bieát nhaøm chaùn, thöïc haønh caùc phaùp Ba-la-maät, taát caû caùc ñaïo khaùc khoâng saùnh kòp; khoâng luùc naøo rôøi xa Phaät vaø khoâng thaáy Phaät; luoân nhôù nghó Phaät nhö cha meï; daàn daàn ñaït ñöôïc oai thaàn cuûa chö Phaät, thaáu toû caùc kinh, maét trí saùng suoát nhìn thaáy khoâng gì trôû ngaïi, luoân ñöôïc chö Phaät ñöùng tröôùc maét; nhö nhaø aûo thuaät töï taïi bieán hoùa ra caùc phaùp, khoâng heà döï tính thaønh töïu caùc phaùp ñoù; khoâng töø nôi naøo ñeán, cuõng khoâng ñi veà ñaâu, gioáng nhö bieán hoùa; nghó quaù khöù, hieän taïi vaø vò lai ñeàu nhö trong giaác moäng; taát caû caùc phaân thaân ñeàu ñi ñeán khaép caùc coõi Phaät, nhö maët trôøi chieáu vaøo maët nöôùc, aûnh nhaát ñònh seõ hieän ra; vöøa nghó ñeán ñieàu gì cuõng lieàn ñaït ñöôïc, gioáng nhö tieáng vang. Khoâng ñeán cuõng khoâng ñi, söï sinh töû cuõng nhö hình aûnh; caùc töôûng caùc thöùc gioáng nhö hö khoâng, ñoái vôùi caùc phaùp khoâng heà khôûi töôûng; ñöôïc moïi ngöôøi quy y kính ngöôõng, taát caû ñeàu bình ñaúng khoâng khaùc; ñoái vôùi caùc kinh nhanh choùng hieåu roõ, taâm khoâng chaáp giöõ; ñoái vôùi taát caû caùc ñieàu lôïi, taâm chaúng heà vöôùng maéc cuõng khoâng coù yù nieäm höôùng ñeán; ôû trong taát caû caùc coõi Phaät khoâng heà chöôùng ngaïi, nhaäp vaøo taát caû caùc moân Ñaø-la-ni; ñoái vôùi caùc kinh, hoïc moät bieát vaïn; thoï trì taát caû kinh ñieån do Ñöùc Phaät giaûng noùi; phuïng söï chö Phaät, ñaït ñöôïc taát caû caùc oai thaàn, voâ cuøng duõng maõnh; böôùc ñi nhö sö töû, khoâng heà sôï haõi, ôû trong coõi nöôùc, nghe taát caû nhöõng loaïi ngoân ngöõ, khoâng khi naøo queân maát, söï luaän baøn gioáng nhö cuûa taát caû chö Phaät; bieát roõ taát caû caùc kinh ñeàu voán khoâng neân khoâng heà sôï haõi, muoán ñaït ñöôïc caùc kinh lieàn töï hieåu roõ vaø giaûng noùi gioáng nhö chö Phaät, khoâng heà nhaøm chaùn; laøm baäc thaày, laø nôi nöông töïa cho taát caû theá gian, ñeå khieán cho hoï tu haønh môùi ñöôïc phöôùc ñöùc, khoâng phaûi ñeå dua nònh; chieáu soi cho taát caû caùc coõi khoâng chæ leä thuoäc vaøo ba coõi, söï haønh hoùa khoâng chöôùng ngaïi; ôû giöõa ñaïi chuùng khoâng höôùng ñeán rieâng ai, ôû trong phaùp Baûn teá cuõng khoâng heà tham ñaém; ñoái vôùi Nhaát

SOÁ 418 – KINH BAN-CHU TAM-MUOÄI, quyeån thöôïng 31

thieát trí giaùo hoùa khieán ngöôøi ñöôïc vaøo Phaät ñaïo khoâng khi naøo sôï haõi; hieåu roõ taát caû caùc kinh ñieån cuûa Phaät giaûng noùi ñeàu taïo phöôùc cho heát thaûy chuùng hoäi; gaëp ñöôïc Phaät voâ cuøng Töø bi, hoan hyû, ñöôïc hoïc, thoâng ñaït caùc kinh ñieån cuûa Ñöùc Phaät; ôû giöõa ñaïi chuùng, khoâng ai coù theå vöôït hôn, tieáng laønh vang xa voâ cuøng; dieät tröø khieán cho ai nghi ngôø ñieàu ñöôïc saùng roõ; ñoái vôùi caùc Kinh raát möïc toân troïng, an toïa töï taïi treân toøa Sö töû; theo ñuùng nhö giaùo phaùp cuûa chö Phaät, hieåu roõ haøng vaïn lôøi noùi cuûa Ñöùc Phaät, theå nhaäp haøng vaïn öùc aâm thanh, yeâu kính toân troïng caùc hình Phaät, luoân nhôù nghó nhö kinh Phaät luoân ôû beân caïnh mình, khoâng luùc naøo rôøi khoûi loøng Töø cuûa chö Phaät; luoân öa thích tu haønh theo kinh Phaät, moïi haønh ñoäng ñeàu theo lôøi Phaät daïy, thöôøng gaàn guõi Thieän tri thöùc khoâng khi naøo nhaøm chaùn, khoâng ngöøng ñi ñeán taát caû caùc coõi Phaät ôû khaép möôøi phöông, ñaït ñöôïc taát caû caùc haïnh nguyeân, ñoä thoaùt haøng vaïn chuùng sinh khaép nôi, trí tueä chaâu baùu ñaït ñöôïc heát thaûy Kinh taïng; thaân nhö hö khoâng, khoâng coù caùc töôûng; daïy cho ngöôøi khaùc caàu ñaïo Boà-taùt; khieán cho haït gioáng Phaät khoâng bò giaùn ñoaïn; thöïc haønh ñaïo Boà-taùt, khoâng luùc naøo rôøi boû Ñaïi thöøa, ñaït ñöôïc boán theä nguyeän roäng lôùn, môû roäng ñaïi ñaïo, nhanh choùng ñaït ñöôïc Nhaát thieát trí, ñöôïc taát caû chö Phaät ngôïi khen; gaàn guõi caûnh giôùi möôøi Löïc cuûa Phaät, taát caû caùc töôûng ñeàu hoäi nhaäp trong ñoù, bieát roõ moïi ñoái töôïng suy xeùt, hieåu roõ taát caû nhöõng bieán ñoåi cuûa theá gian, nhöõng vieäc thaønh hoaïi vaø sinh dieät, theå nhaäp vaøo bieån caùc kinh baùu, khai môû ñöôïc cöûa kho taøng baäc nhaát, taát caû ñeàu boá thí, ôû caùc coõi, thöïc haønh haïnh nguyeân khoâng giaùn ñoaïn nöûa chöøng, ñaït ñöôïc söï bieán hoùa lôùn gioáng nhö chö Phaät, taâm vöøa khôûi nieäm, chö Phaät lieàn ñöùng tröôùc maët, khoâng höôùng nguyeän ñeán taát caû nhöõng nôi thoï sinh, chæ höôùng ñeán nhöõng nôi khoâng coù ñoái töôïng sinh, thaáy roõ taát caû nhöõng coõi Phaät nhieàu khoâng theå tính keå trong khaép möôøi phöông, nghe Ñöùc Phaät giaûng noùi kinh phaùp, thaáy roõ töøng vò Tyø-kheo ñeä töû Phaät maø khoâng heà nhôø duøng maét ñaïo tieân, maét A-la-haùn hay Bích-chi-phaät ñeå nhìn, cuõng khoâng heà qua ñôøi ôû coõi Phaät nôi naøy sinh ra ôû coõi nôi khaùc môùi nhìn thaáy, chæ ngoài ôû choã naøy maø vaãn thaáy ñöôïc taát caû chö Phaät, nghe ñöôïc taát caû chö Phaät giaûng noùi kinh, roài

ñeàu kính nhaän taát caû, gioáng nhö con ñang ôû tröôùc Phaät nhìn thaáy Phaät vaø caùc Boà-taùt ôû ñaây, khoâng heà rôøi xa Phaät nhö vaäy vaø chöa bao giôø khoâng ñöôïc nghe kinh.

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Baït-ñaø-hoøa! Laønh thay, laønh thay! Nhöõng gì oâng vöøa hoûi raát nhieàu ñieàu ñeå ñoä thoaùt, raát nhieàu ñieàu an oån, ñoái vôùi nhöõng ngöôøi ôû theá gian, nhieàu khoâng theå tính keå, taát caû nhöõng ñieàu ôû coõi trôøi vaø trong thieân haï ñeàu thuoäc trong ñoù. Hoâm nay coù theå thöa hoûi Phaät ñöôïc nhö vaäy laø nhôø coâng ñöùc oâng ñaõ nghe vaø thöïc haønh töø ñôøi caùc Phaät quaù khöù maø ñaït ñöôïc, nhôø coâng ñöùc cuùng döôøng ngaàn aáy Ñöùc Phaät maø ñaït ñöôïc, nhôø öa thích caùc kinh ñieån maø ñaït ñöôïc, nhôø tu haønh ñaïo haïnh, giöõ gìn giôùi caám maø ñaït ñöôïc, nhôø töï tuaân thuû theo phaùp haønh, thanh tònh khoâng nhô ueá phieàn naõo, chæ nhôø khaát thöïc ñeå duøng, laøm cho raát nhieàu chuùng hoäi Boà-taùt ñöôïc thaønh töïu, giaùo hoùa caùc Boà-taùt, coù loøng ñaïi Töø, ñaïi Bi voâ cuøng roäng lôùn, bình ñaúng vôùi taát caû chuùng sinh, tuøy thôøi muoán thaáy Phaät luùc naøo thì lieàn ñöôïc thaáy Phaät, theä nguyeän roäng lôùn, tu haønh saâu xa, luoân nghó veà trí tueä cuûa Phaät, thoï trì taát caû kinh ñieån, giôùi luaät, ñaït ñaày ñuû haït gioáng Phaät vaø taâm yù cuûa baäc Thaùnh gioáng nhö kim cöông, bieát ñöôïc taâm töôûng, suy nghó cuûa taát caû chuùng sinh ôû theá gian vaø luoân ôû tröôùc taát caû caùc Ñöùc Phaät.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Caùc coâng ñöùc nhö vaäy nhieàu khoâng theå tính keå. Hoâm nay, Phaät cuõng ñang aån truï trong Tam-muoäi. Ngöôøi naøo thöïc haønh Tam-muoäi naøy thì thöa hoûi ñieàu gì cuõng ñeàu ñaït ñöôïc.

Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa thöa:

–Baïch Theá Toân! Kính xin Theá Toân giaûng noùi, hoâm nay Theá Toân ñaõ daïy nhöõng gì con ñaõ thöa hoûi coù raát nhieàu ñieàu ñoä thoaùt vaø raát nhieàu ñieàu an oån, kính xin Theá Toân vì caùc Boà-taùt maø hieän ra aùnh saùng lôùn.

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Baït-ñaø-hoøa! Coù moät phaùp haønh, caùc oâng phaûi luoân tuï taäp thoï trì vaø tuaân thuû theo, khoâng neân theo phaùp khaùc, coâng ñöùc cuûa phaùp naøy laø baäc nhaát trong caùc coâng ñöùc. Ñoù laø phaùp haønh gì? Laø Tam-muoäi teân Hieän taïi phaät taát taïi tieàn laäp *(Taát caû chö Phaät hieän taïi*

SOÁ 418 – KINH BAN-CHU TAM-MUOÄI, quyeån thöôïng 33

*ñeàu ôû tröôùc maët).*

M

**Phaåm 2: TU HAØNH**

Ñöùc Phaät baûo Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa:

–Neáu coù Boà-taùt an truù trong nieäm hieän taïi, taâm yù ñònh tónh höôùng veà chö Phaät ôû khaép möôøi phöông, neáu taâm yù ñònh tónh, taát caû ñeàu ñaït ñöôïc haïnh cao vôøi cuûa Boà-taùt. Taâm yù ñònh tónh laø nhöõng gì? Ñoù laø nhôø nhaân duyeân nieäm Phaät, nieäm höôùng veà Phaät neân taâm yù khoâng taùn loaïn; nhôø ñaït ñöôïc söï saùng suoát neân khoâng boû tinh taán cuøng thöïc haønh phaùp khoâng vôùi Thieän tri thöùc, töø boû nguû nghæ khoâng tuï taäp ñoâng ñaûo, traùnh baïn aùc, gaàn guõi baïn thieän, tinh taán khoâng loaïn ñoäng, aên uoáng bieát vöøa ñuû, khoâng tham y phuïc, khoâng tieác thaân maïng, rôøi xa thaân thuoäc, töø boû xoùm laøng, tu taäp taâm bình ñaúng, ñaït ñöôïc taâm Bi, Hyû, luoân phoøng hoä caùc haønh ñoäng, tröø boû caùc trieàn caùi (che, buoäc), tu taäp thieàn ñònh, khoâng tuøy thuoäc saéc, khoâng thoï caùc aám, khoâng nhaäp vaøo caùc traàn, khoâng nghó boán ñaïi, khoâng queân maát taâm yù, khoâng tham taùnh, hieåu roõ veà baát tònh, khoâng boû chuùng sinh khaép möôøi phöông, khoâng chaáp chuùng sinh trong möôøi phöông laø ngaõ sôû hay chaúng phaûi laø ngaõ sôû, taát caû ñeàu khoâng muoán thoï nhaän, khoâng nhaãm laãn giöõa vieäc tu taäp giôùi vaø thöïc haønh thieàn ñònh, khoâng phaïm giôùi trong luùc ñoïc tuïng kinh ñieån, khoâng ñeå maát taâm yù ñònh tónh, khoâng nghi ngôø phaùp, khoâng traùi lôøi Phaät, khoâng khöôùc töø phaùp, khoâng laøm taùn loaïn chuùng Tyø-kheo, khoâng noùi doái, hoã trôï ngöôøi coù ñaïo ñöùc, traùnh xa keû ngu si, khoâng ham, khoâng öa lôøi noùi theo theá gian, chæ nghe nhöõng lôøi ñaïo vò, muoán ñöôïc nghe ñaày ñuû vaø luoân hoan hyû; töø nhaân duyeân nuoâi döôõng maø sinh, khoâng ham muoán saùu vò, thöïc haønh theo naêm phaùp taäp, töø boû möôøi ñieàu aùc, laøm theo möôøi ñieàu thieän, hieåu roõ chín phieàn naõo, thöïc haønh taùm tinh taán, boû taùm ñieàu bieáng treã, tu taäp taùm phöông tieän, chín tö duy, taùm ñieàu taâm nieäm cuûa baäc ñaïi nhaân; laïi khoâng ñaém chaáp vaøo thieàn, khoâng cao ngaïo, töï ñaïi, öa thuyeát phaùp, thích

nghe kinh, öa thöïc haønh theo chaùnh phaùp, khoâng tuøy thuoäc tuoåi taùc vaø töôùng maïo, rôøi xa khoâng muoán tieáp xuùc taát caû moïi ngöôøi, khoâng tham tuoåi thoï, vì hieåu roõ caùc aám, khoâng tuøy thuoäc phieàn naõo, khoâng rôi vaøo söï mong caàu phaùp voâ vi, khoâng ham muoán sinh töû, voâ cuøng sôï haõi sinh töû, xem caùc aám nhö giaëc, boán ñaïi nhö raén ñoäc, möôøi hai xöù laø roãng khoâng, ôû laâu trong ba coõi khoâng moät chuùt an oån neân khoâng ñöôïc queân phaùp voâ vi, khoâng ham muoán aùi duïc, nguyeän töø boû sinh töû, khoâng tranh caõi vôùi ngöôøi khaùc, khoâng muoán bò ñoïa trong sinh töû; luoân ôû tröôùc Phaät, bieát roõ thaân nhö moäng, coù ñaày ñuû nieàm tin, khoâng coøn nghi ngôø, taâm yù tröôùc sau nhö moät, dieät tröø taát caû nhöõng töôûng chaáp; nhöõng vieäc trong quaù khöù; nhöõng vieäc trong ñôøi vò lai vaø hieän taïi, taâm yù luoân luoân bình ñaúng, thöôøng nhôù nghó veà coâng ñöùc cuûa chö Phaät, töï quay veà nöông töïa Ñöùc Phaät, taâm yù ñònh tónh, ñaït ñöôïc töï taïi, khoâng tuøy thuoäc vaøo Phaùp thaân cuûa Phaät, hoaøn toaøn khoâng tranh caõi vôùi ngöôøi veà caû nhöõng suy nghó laãn vieäc laøm tuøy theo nhaân duyeân ñöôïc thoï sinh, theo Ñöùc Phaät ñeå ñaït ñöôïc phaùp giaûi thoaùt, hieåu roõ taát caû chuùng sinh ñeàu khoâng, cuõng khoâng sinh, cuõng chaúng dieät, töï theå voâ vi, maét thoâng tueä, thanh tònh, taát caû ñeàu khoâng hai, khoâng khaùc, yù giaùc ngoä khoâng ôû chính giöõa hay hai beân, taát caû chö Phaät ñeàu hoäi nhaäp trong moät nieäm, khoâng nghi ngôø, hay saùng toû, khoâng ai coù theå cheâ traùch ñöôïc. Vì ñöôïc hieåu roõ veà yù giaùc ngoä neân ñöôïc thoâng suoát nhö Phaät, khoâng caàn phaûi tuøy thuoäc theo ngöôøi khaùc, ñöôïc Thieän tri thöùc cung kính xem nhö Phaät khoâng khaùc. ÔÛ taát caû moïi nôi, khoâng khi naøo xa rôøi Boà-taùt, giaû söû coù taát caû caùc ma cuõng khoâng theå laøm cho dao ñoäng, taát caû moïi ngöôøi ñeàu nhö aûnh trong göông, thaáy taát caû chö Phaät nhö böùc hoïa, taát caû ñeàu thöïc haønh theo phaùp, ñeå nhaäp vaøo haïnh Boà-taùt thanh tònh. Nhö vaäy, thoï trì phaùp naøy neân ñeán ñöôïc Tam-muoäi, ñaït ñöôïc Tam-muoäi, ñöôïc taát caû chö Phaät hieän taïi ñeàu ñöùng ôû tröôùc maët. Vì nguyeân nhaân naøo maø ñaït ñöôïc Tam-muoäi, taát caû chö Phaät hieän taïi ñeàu ñöùng tröôùc maët?

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Neáu Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø- di naøo giöõ giôùi hoaøn toaøn, ôû rieâng moät mình, taâm nieäm veà Ñöùc Phaät A-di-ñaø ôû phöông Taây, tuøy theo nhöõng ñieàu ñaõ nghe maø taâm nieäm

SOÁ 418 – KINH BAN-CHU TAM-MUOÄI, quyeån thöôïng 35

nhö sau: Caùch ñaây ngaøn öùc vaïn coõi Phaät, coõi nöôùc aáy teân laø Cöïc laïc, Ñöùc Phaät ñang giaûng noùi kinh giöõa ñaïi chuùng caùc Boà-taùt, taát caû ñeàu luoân luoân nieäm Phaät A-di-ñaø.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Ví nhö ngöôøi nguû naèm moäng thaáy coù nhieàu vaøng baïc chaâu baùu, cha meï, anh em, vôï con thaân thuoäc, baïn beø ñeàu cuøng nhau an höôûng voâ cuøng vui veû. Ngöôøi aáy tænh giaác, keå laïi chuyeän ñoù cho moïi ngöôøi, roài rôi leä nhôù nghó nhöõng ñieàu ñaõ thaáy trong moäng. Nhö vaäy, naøy Baït-ñaø-hoøa! Neáu Sa-moân hay Cö só naøo ñöôïc nghe veà coõi Phaät A-di-ñaø ôû phöông Taây, luoân nhôù nghó veà Ñöùc Phaät ôû phöông aáy, khoâng ñöôïc sai phaïm caùc giôùi, nhaát taâm chuyeân nieäm trong moät ngaøy ñeâm, hoaëc baûy ngaøy ñeâm sau khi qua baûy ngaøy, seõ ñöôïc thaáy Phaät A-di-ñaø, luùc thöùc khoâng nhìn thaáy nhöng trong moäng seõ ñöôïc nhìn thaáy Phaät.

Ví nhö trong giaác moäng, khoâng bieát ngaøy, khoâng bieát ñeâm, cuõng chaúng bieát trong, cuõng chaúng bieát ngoaøi, khoâng phaûi vì ôû trong boùng toái maø khoâng thaáy, cuõng chaúng phaûi bò che laép neân khoâng nhìn thaáy. Nhö vaäy, naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt neân nhôù nghó nhö vaäy. Khi aáy, coõi nöôùc Phaät nôi nuùi lôùn Tu-di, nhöõng choã toái taêm, u aùm naøo cuõng ñeàu ñöôïc khai môû, maét khoâng bò che, taâm cuõng khoâng bò chöôùng ngaïi. Ñaïi Boà-taùt khoâng duøng Thieân nhaõn ñeå nhìn thaáy thaáu trieät, khoâng duøng Thieân nhó nghe taát caû, khoâng duøng thaàn thoâng ñeå ñeán coõi Phaät aáy, khoâng qua ñôøi ôû coõi Phaät naøy sinh veà coõi Phaät kia, maø chæ ngoài ôû ñaây nhìn thaáy Ñöùc Phaät A-di-ñaø, nghe Phaät giaûng noùi kinh, ñeàu ñöôïc thoï trì taát caû, töø trong Tam-muoäi coù theå thaáu ñaït ñaày ñuû taát caû roài giaûng noùi laïi cho moïi ngöôøi.

Ví nhö coù ngöôøi nghe ôû nöôùc Ñoïa-xaù-lôïi coù daâm nöõ teân laø Tu- moân, laïi coù ngöôøi nghe coù daâm nöõ teân laø A-phaøm-hoøa-lôïi, laïi coù ngöôøi nghe Öu-baø-hoaøn laø daâm nöõ. Khi aáy, ba ngöôøi ñeàu nhôù nghó veà ba coâ gaùi ñoù. Ba ngöôøi aáy chöa töøng thaáy ba daâm nöõ ñoù bao giôø, chæ nghe ñeán maø yù daâm daät lieàn bò dao ñoäng. Trong moäng, hoï thaáy mình ñöôïc ñeán choã cuûa coâ gaùi aáy. Khi aáy, ba ngöôøi ñeàu ôû thaønh Vöông xaù, ñoàng thôøi nhôù nghó, trong moäng ngöôøi naøo cuõng ñöôïc ñeán beân ngöôøi daâm nöõ vaø cuøng qua ñeâm vôùi coâ aáy, khi thöùc daäy, ai cuõng töï nhôù ñeán ñieàu aáy.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Ta ñöa ra ví duï veà ba coâ gaùi aáy ñeå giao phoù cho oâng, oâng haõy ñem ví duï naøy giaûng noùi kinh cho ngöôøi khaùc, khieán hoï hieåu roõ veà trí tueä naøy, ñaït ñeán quaû vò baát thoaùi chuyeån, chöùng ñöôïc ñaïo Chaùnh chaân Voâ thöôïng, sau ñoù, seõ thaønh Phaät hieäu laø Thieän Giaùc.

Nhö vaäy, naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt ôû coõi nöôùc nôi ñaây nghe veà Phaät A-di-ñaø, haõy luoân luoân nieäm Phaät, nhôø nieäm nhö vaäy neân seõ thaáy Phaät A-di-ñaø, thaáy Phaät roài lieàn thöa hoûi Phaät: “Phaûi thoï trì nhöõng phaùp gì ñeå ñöôïc sinh veà nöôùc cuûa Phaät A-di-ñaø.” Phaät A-di-ñaø ñaùp Boà-taùt aáy: “Phaûi luoân luoân nieäm veà ta, phaûi thöôøng giöõ nieäm khoâng ñöôïc ngöøng nghæ, nhö theá seõ ñöôïc sinh veà nöôùc cuûa ta.”

Ñöùc Phaät baûo tieáp:

–Boà-taùt aáy nhôø nieäm Phaät nhö theá neân thöôøng ñöôïc sinh veà nöôùc cuûa Phaät A-di-ñaø, phaûi luoân nieäm veà thaân Phaät coù ba möôi hai töôùng toát, aùnh saùng chieáu soi taát caû, trang nghieâm khoâng ai saùnh baèng, ôû giöõa ñaïi chuùng Tyø-kheo giaûng noùi kinh, giaûng noùi kinh veà saéc khoâng hö hoaïi. Nhöõng gì laø saéc khoâng hö hoaïi? Ñoù laø thoï, töôûng, haønh, thöùc, thaân hoàn, ñòa thuûy, hoûa, phong, coõi ngöôøi, coõi trôøi, leân cho ñeán coõi Phaïm, Ñaïi phaïm ñeàu laø saéc khoâng hö hoaïi, nhôø nieäm Phaät neân ñaït ñeán Tam-muoäi khoâng, nhö vaäy laø nieäm Phaät.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt ôû trong Tam-muoäi, ai laø ngöôøi seõ chöùng ñaéc? Ñoù laø ñeä töû cuûa ta Toân giaû Ñaïi Ca-dieáp, Boà-taùt Nhaân-ñeå- ñaït, Thieân töû Tu-chaân vaø nhöõng ngöôøi ñang bieát veà Tam-muoäi naøy, coù tu haønh vaø chöùng ñaéc Tam-muoäi aáy, ñoù goïi laø chöùng. Nhöõng gì laø chöùng? Chöùng Tam-muoäi naøy, bieát taát caû ñeàu laø khoâng.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Vaøo ñôøi quaù khöù xa xöa, coù Phaät hieäu laø Tu- ba-nhaät. Khi aáy, coù ngöôøi ñi vaøo röøng saâu raát vaéng veû, khoâng heà ñöôïc aên uoáng neân ngöôøi aáy naèm ñoùi khaùt ôû ñoù. Ngöôøi aáy thieáp ñi, trong moäng, ngöôøi aáy thaáy mình ñöôïc aên caùc moùn thôm ngon haûo haïng, aên uoáng xong boãng choaøng tænh giaác, ngöôøi aáy thaáy mình buïng vaãn ñoùi, roãng neân töï nghó taát caû ñeàu nhö moäng.

Ngöôøi aáy nhôù nghó veà khoâng neân ñaït ñöôïc Phaùp laïc voâ sinh, ñaït ñöôïc Baát thoaùi chuyeån. Nhö vaäy, naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt ôû choã cuûa mình, nghe veà Ñöùc Phaät hieän taïi, luoân luoân moät nieäm höôùng veà vaø

SOÁ 418 – KINH BAN-CHU TAM-MUOÄI, quyeån thöôïng 37

muoán ñöôïc thaáy Phaät, töùc nieäm Phaät khoâng neân nieäm cho coù, cuõng khoâng neân thaáy ñoù laø ñoái töôïng laäp nieäm cuûa ta, neân nieäm Phaät vôùi caùc töôûng roãng laëng, gioáng nhö ñem ngoïc baùu ñeå keà treân löu ly, Boà- taùt thaáy voâ soá Ñöùc Phaät trong khaép möôøi phöông cuõng thanh tònh nhö vaäy.

Ví nhö ngöôøi ñi xa ñeán nöôùc khaùc, luoân nhôù veà queâ höông, laøng xoùm, nhaø cöûa, thaân thuoäc, taøi saûn cuûa mình. Trong giaác moäng ngöôøi aáy thaáy mình trôû veà coá höông, ñöôïc thaáy nhaø cöûa, gaëp laïi ngöôøi thaân thuoäc cuøng nhau chuyeän troø vui veû… Nhöõng ñieàu thaáy trong moäng, khi thöùc daäy ngöôøi aáy ñeàu bieát vaø keå laïi vôùi ngöôøi khaùc: “Toâi trôû veà coá höông, ñöôïc thaáy nhaø cöûa vaø gaëp laïi baø con thaân thuoäc.”

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt cuõng vaäy, ôû choã mình, ñöôïc nghe danh hieäu Phaät, luoân luoân nieäm höôùng veà Phaät vì muoán gaëp Phaät, Boà-taùt chaéc chaén seõ ñöôïc thaáy Phaät, nhö ñem ngoïc baùu ñaët treân löu ly.

Ví nhö Tyø-kheo quaùn veà xöông ngöôøi cheát, khi thì thaáy maøu xanh, khi thì thaáy maøu traéng, luùc thì thaáy maøu ñoû, luùc laïi thaáy maøu ñen, xöông aáy voán khoâng coù ai khoâng ñeán, cuõng khoâng coù xöông naøy, cuõng khoâng töø ñaâu ñeán, chæ do yù khôûi töôûng maø coù. Boà-taùt trì nieäm veà naêng löïc oai thaàn cuûa Phaät cuõng nhö vaäy, an truï trong Tam- muoäi, muoán thaáy Ñöùc Phaät ôû phöông naøo thì lieàn ñöôïc thaáy. Vì sao? Naøy Baït-ñaø-hoøa! Tam-muoäi naøy laø nhôø thaàn löïc cuûa Phaät maø ñöôïc thaønh töïu Ngöôøi thoï trì thaàn löïc Phaät, an truù trong Tam-muoäi aáy thì ñaït ñöôïc ba ñieàu: naêng löïc thoï trì oai ñöùc cuûa Phaät, naêng löïc thoï trì Tam-muoäi cuûa Phaät vaø naêng löïc thoï trì coâng ñöùc cuûa mình; nhôø ba ñieàu naøy maø ñöôïc thaáy Phaät.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Ví nhö ngöôøi treû tuoåi, daùng maïo ñeïp ñeõ hoaëc ñöïng daàu meø loaïi toát trong ñoà duøng saïch seõ hoaëc ñöïng nöôùc saïch trong ñoà duøng toát ñeïp, hoaëc duøng göông môùi lau chuøi, hoaëc duøng thuûy tinh khoâng caáu baån ñeå töï nhìn ngaém aûnh, nhìn vaøo trong nhöõng vaät ñoù, ngöôøi aáy thaáy roõ hình aûnh cuûa mình.

Theá naøo, Baït-ñaø-hoøa! Ngöôøi aáy soi mình vaøo maët daàu meø, maët nöôùc, göông soi vaø thuûy tinh, vaäy thì coù aûnh naøo töø beân ngoaøi vaøo trong hay khoâng?

Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa thöa:

–Thöa khoâng, baïch Ñaáng Thieân Trung Thieân! Ñoù laø nhôø maët göông daàu meø, thuûy tinh vaø nöôùc saïch trong neân ngöôøi aáy môùi soi thaáy ñöôïc aûnh cuûa mình. AÛnh khoâng töø beân trong ra cuõng khoâng töø ngoaøi vaøo.

Ñöùc Phaät noùi:

–Laønh thay, laønh thay! Baït-ñaø-hoøa, nhö vaäy, Saéc thanh tònh thì ngöôøi coù Saéc aáy cuõng thanh tònh, muoán thaáy Phaät thì lieàn ñöôïc thaáy, thaáy roài thöa hoûi, thöa hoûi seõ ñöôïc traû lôøi, ñöôïc nghe kinh voâ cuøng hoan hyû, roài suy nghó: “Phaät töø nôi naøo ñeán, ta seõ ñöôïc ñeán ñaâu?” Roài cuõng töï nghó: “Phaät khoâng töø ñaâu ñeán, ta khoâng ñi veà ñaâu”, töï suy nghó: “Ba coõi: coõi Saéc, coõi Duïc vaø coõi Voâ töôûng ñeàu laø ñoái töôïng cuûa yù. Ta suy nghó lieàn ñöôïc nhìn thaáy. Taâm taïo ra Phaät, roài taâm töï thaáy, taâm chính laø Phaät, taâm chính laø Nhö Lai, taâm laø thaân ta, taâm thaáy Phaät nhöng taâm chaúng töï bieát taâm, taâm chaúng töï thaáy taâm, taâm coù töôûng laø taâm si, taâm khoâng coù töôûng laø Nieát-baøn. Phaùp aáy chaúng coù gì ñaùng öa thích, taát caû ñeàu laø ñoái töôïng do nieäm taïo ra. Giaû söû nieäm laø khoâng, giaû söû ngöôøi coù nieäm cuõng khoâng hieåu roõ laø khoâng coù gì, nhö vaäy, naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt an truù trong Tam-muoäi aáy ñöôïc nhìn thaáy nhö vaäy.

Baáy giôø, Ñöùc Phaät noùi keä:

*Taâm chaúng töï bieát taâm Cuõng chaúng töï thaáy taâm Taâm khôûi töôûng: Taâm si*

*Khoâng khôûi töôûng: Nieát-baøn. Phaùp naøy chaúng beàn chaéc Thöôøng an truù trong nieäm Nhôø hieåu roõ veà khoâng*

*Nieäm khoâng heà khôûi töôûng.*

M

SOÁ 418 – KINH BAN-CHU TAM-MUOÄI, quyeån thöôïng 39

**Phaåm 3: BOÁN PHAÙP**

Boà-taùt coù boán phaùp ñeå nhanh choùng ñaït ñöôïc Tam-muoäi naøy.

Boán phaùp aáy laø gì?

1. Nieàm tin kieân coá khoâng ai coù theå huûy hoaïi ñöôïc.
2. Tinh taán khoâng ai saùnh baèng.
3. Theå nhaäp saâu xa khoâng ai saùnh kòp.
4. Thöôøng tu haønh theo baäc Thaày hieàn thieän. Ñoù laø boán phaùp.

Boá taùt laïi coù boán phaùp nhanh choùng ñaït ñöôïc Tam-muoäi naøy.

Nhöõng gì laø boán?

1. Khoâng ñöôïc mang tö töôûng theá gian.
2. Trong ba thaùng an cö, khoâng ñöôïc ham nguû nghæ duø trong choác laùt baèng moät khaûy moùng tay.
3. Trong trong ba thaùng an cö, khoâng ñöôïc boû kinh haønh maø ngoài nghæ ngôi, chæ tröø luùc aên uoáng vaø veä sinh caù nhaân.
4. Khi giaûng noùi kinh cho ngöôøi khaùc, khoâng ñöôïc mong hoï daâng cuùng y phuïc, thöïc phaåm.

Ñoù laø boán phaùp.

Boá taùt laïi coù boán phaùp nhanh choùng ñaït ñöôïc Tam-muoäi naøy.

Boán phaùp aáy goàm:

1. Moïi ngöôøi cuøng ñi ñeán choã Ñöùc Phaät.
2. Khuyeân moïi ngöôøi cuøng nghe kinh.
3. Khoâng ganh gheùt.
4. Daïy ngöôøi khaùc hoïc theo Phaät ñaïo. Ñoù laø boán phaùp.

Boá taùt laïi coù boán phaùp nhanh choùng ñaït ñöôïc Tam-muoäi naøy.

Boán phaùp aáy laø gì?

1. Taïo hoaëc veõ ra hình töôïng Phaät ñeå ñaït ñöôïc Tam-muoäi naøy.
2. Vì Tam-muoäi aáy maø ñem vaät lieäu toát ñeå khuyeán khích ngöôøi khaùc ghi cheùp Tam-muoäi naøy.
3. Daïy cho nhöõng ngöôøi cao ngaïo ñöôïc vaøo nôi Phaät ñaïo.
4. Thöôøng uûng hoä Phaät phaùp. Ñoù laø boán phaùp.

Khi aáy, Ñöùc Phaät noùi keä:

*Ñoái vôùi phaùp Phaät thöôøng tin öa Thoï trì ñoïc tuïng kinh ñieån naøy Tu haønh tinh taán hieåu Phaùp saâu Töø, Bi, Hyû, Xaû luoân ñaày ñuû.*

*Giaûng noùi kinh Phaät cho moïi ngöôøi Phaân boá roäng raõi lôøi phaùp daïy*

*Caån thaän, chôù mong ngöôøi cuùng döôøng Khoâng heà chaáp giöõ ñaït phaùp naøy.*

*Khoâng ñöôïc ñeå taâm giaän khôûi leân Taâm yù giaûi thoaùt, khoâng coøn Duïc Thöôøng öa nhaäp ñònh Tam-muoäi naøy Caån thaän tu haønh chöùng ñaït phaùp.*

*Luoân nghó veà coâng ñöùc cuûa Phaät*

*Thaân Phaät traêm töôùng phöôùc vaøng roøng Caùc töôùng toát ñaày ñuû oai ñöùc*

*Thò hieän ví nhö töôùng nuùi vaøng. Phaät thaáy bieát taát caû theá gian Chö Phaät quaù khöù vaø vò lai*

*Cuøng Ñaáng Nhaân Trung Toân hieän taïi Chö Phaät ñeàu giaûng Tam-muoäi naøy. Haõy neân cuùng döôøng caùc Theá Toân Nhieàu loaïi hoa, höông toát thöôïng haïng Hoan hyû daâng cuùng caùc thöïc phaåm Chaéc chaén khoâng laâu ñaït phaùp naøy.*

*Duøng caùc aâm nhaïc troáng vaø ñaøn Tieâu, saùo cuùng döôøng leân chö Phaät Taâm yù luoân luoân ñöôïc vui möøng Ñaït phaùp toân quyù khoâng gì khoù.*

SOÁ 418 – KINH BAN-CHU TAM-MUOÄI, quyeån thöôïng 41

*Neân taïo caùc loaïi hình töôïng Phaät Voâ soá caùc töôùng toát trang nghieâm Saéc maøu vaøng roøng khoâng caáu ueá Nhanh choùng ñaït phaùp toân quyù naøy. Luoân luoân cung kính ñaët tröôùc maët*

*Nghe ñöôïc phaùp naøy chaúng loaïn taâm Thöôøng töø boû ñöôïc taâm bieáng treå Nhanh choùng ñaït ñöôïc Tam-muoäi naøy. Khoâng giaän, khoâng laøm haïi ñeán ngöôøi Phaûi luoân thöïc haønh phaùp Töø bi*

*Cöùu giuùp khaép nôi ñöôïc coâng ñöùc Nhanh choùng ñaït ñöôïc Tam-muoäi naøy. Phaûi thöôøng cung kính caùc Phaùp sö Phuïng söï xem nhö Ñöùc Theá Toân Khoâng tieác giaûng noùi caùc kinh phaùp Ñaït Tam-muoäi naøy raát nhanh choùng. Caån thaän, khoâng neân nghi kinh naøy Phaät khen ngöôøi thöïc haønh Chaùnh ñaïo Taát caû Theá Toân ñeàu hoan hyû*

*Nhanh choùng ñaït ñöôïc Tam-muoäi naøy.*

Roài Ñöùc Phaät baûo tieáp:

–Naøy Baït-ñaø-hoøa! Nhö vaäy, Boà-taùt phaûi luoân coù taâm Töø, cung kính baäc thaày hieàn thieän xem nhö Phaät, phaûi phuïng söï thaày ñaày ñuû taát caû. Khi muoán bieân cheùp, muoán hoïc Tam-muoäi naøy, Boà-taùt caàn phaûi cung kính thaày nhö vaäy.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Neáu Boà-taùt saân giaän ñoái vôùi thaày, nhìn ngoù nhöõng ñieàu khoâng hay cuûa thaày, khoâng xem thaày nhö Phaät thì raát khoù ñaït ñöôïc Tam-muoäi naøy.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Ví nhö ngöôøi maét saùng, nöûa ñeâm nhìn leân baàu trôøi thaáy coù raát nhieàu caùc vì sao. Cuõng vaäy, Boà-taùt nöông oai thaàn cuûa Phaät, an truù trong Tam-muoäi naøy, nhìn veà höôùng Ñoâng thaáy coù haøng traêm Ñöùc Phaät, hoaëc haøng ngaøn Ñöùc Phaät, hoaëc haøng vaïn Ñöùc Phaät, hoaëc haøng öùc Phaät, nhìn thaáy chö Phaät ôû khaép möôøi

phöông cuõng vaäy.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt naøy gioáng nhö coù Phaät nhaõn thaáy bieát ñöôïc taát caû. Nhö vaäy, naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt muoán nhìn thaáy taát caû caùc Ñöùc Phaät hieän taïi ñeàu ñöùng tröôùc maët thì phaûi boá thí ñaày ñuû, trì giôùi, nhaãn nhuïc, tinh taán, thieàn ñònh, trí tueä vaø thaân trí tueä giaûi thoaùt cuõng ñeàu phaûi ñaày ñuû nhö vaäy.

Baáy giôø, Ñöùc Phaät noùi keä khen ngôïi:

*Ví nhö coù ngöôøi maét thanh tònh Nöûa ñeâm thöùc daäy ngaém baàu trôøi Nhìn thaáy voâ soá caùc vì sao*

*Haøng ngaøy suy nghó ñeàu bieát roõ. Boà-taùt ñaït Tam-muoäi cuõng vaäy Thaáy ñöôïc voâ soá traêm ngaøn Phaät Ñeàu nhôù bieát roõ caùc Nhö Lai*

*Roài giaûng noùi laïi cho chuùng hoäi. Nhö ta hoâm nay Phaät nhaõn*

*Thanh tònh, khoâng nhô, nhìn theá gian Phaät töû! Maét Boà-taùt cuõng vaäy*

*Ñaït Tam-muoäi naøy thaáy Theá Toân. Khoâng heà khôûi töôûng: Ngaõ, ngaõ sôû*

*Thaáy Ñaáng Nhaân Trung Toân möôøi phöông Hoaøn toaøn thanh tònh, khoâng töôûng, nieäm Haïnh ñaët bieät naøy cuûa Boà-taùt.*

*Ñöôïc nghe nghóa lyù phaùp tòch nhieân Nhanh choùng ñöôïc hieåu roõ phaùp khoâng Nay ta cuõng daïy oâng phaùp naøy*

*Ñeå thaønh Phaät ñaïo, ñöôïc an laïc. Nhö Boà-taùt ôû nöôùc Di-ñaø*

*Thaáy ñöôïc voâ soá traêm ngaøn Phaät Boà-taùt ñaït ñöôïc Tam-muoäi naøy Cuõng thaáy traêm ngaøn voâ soá Phaät. Tyø-kheo A-nan tu duõng maõnh Theo ta nghe phaùp, ñeàu thoï trì*

SOÁ 418 – KINH BAN-CHU TAM-MUOÄI, quyeån thöôïng 43

*Ñaït Tam-muoäi naøy cuõng nhö vaäy Nghe voâ soá Phaùp ñeàu phuïng haønh. Kính tin Tam-muoäi, luoân thoï trì Töø boû moïi ñieàu ôû theá gian*

*Thöôøng öa kinh naøy, haønh phaùp thí Mau ñaït caûnh giôùi ñònh thanh tònh.*

### M

**Phaåm 4: VÍ DUÏ**

Ñöùc Phaät baûo Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa:

–Boà-taùt naøo caàu Tam-muoäi naøy, ñaït Tam-muoäi aáy roài maø khoâng tin taán tu haønh thì, naøy Baït-ñaø-hoøa! Ví nhö ngöôøi chôû chaâu baùu ñaày thuyeàn, muoán vöôït qua bieån caû, chöa ñeán nôi, nöûa chöøng, thuyeàn bò hö, nhöõng ngöôøi ôû coõi Dieâm-phuø-ñeà ñeàu buoàn raàu tieác nuoái nhö chính mình bò maát ngaàn aáy chaâu baùu, cuõng vaäy, naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt nghe Tam-muoäi naøy roài maø khoâng bieân cheùp, khoâng hoïc, khoâng ñoïc tuïng, khoâng thoï trì ñuùng nhö phaùp thì taát caû trôøi, ngöôøi ñeàu voâ cuøng lo buoàn, noùi: “Chuùng ta ñaõ bò maát kinh quyù baùu ngaàn aáy, do boû maát Tam-muoäi saâu xa naøy!”

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Kinh Tam-muoäi naøy ñaõ ñöôïc Phaät phoù chuùc, ñöôïc Phaät ngôïi khen, ngöôøi naøo nghe ñöôïc kinh Tam-muoäi saâu xa naøy maø khoâng bieân cheùp, khoâng ñoïc tuïng, khoâng giöõ gìn cuõng chaúng thoï trì ñuùng nhö phaùp thì ñoù chính laø ngöôøi ngu, töï cho mình laø quyù, khoâng thoï trì yù nghóa cuûa kinh naøy maø chæ muoán coù taøi cao, laïi chaúng chòu hoïc Tam-muoäi aáy thì naøy Baït-ñaø-hoøa! Ví nhö ngöôøi ngu ñöôïc ngöôøi khaùc ñem cho höông thôm Chieân-ñaøn, chaúng nhöõng khoâng chòu nhaän maø ngöôøi ngu aáy laïi baûo: “Ñaây laø muøi Chieân-ñaøn baát tònh!” ngöôøi cho höông noùi: “OÂng khoâng neân noùi höông Chieân-ñaøn naøy laø baát tònh. OÂng khoâng ngöûi thaáy muøi thôm cuûa noù hay sao, oâng khoâng nhìn thöû ñeå bieát laø höông thanh tònh hay sao?” Ngöôøi ngu nghe noùi lieàn nhaém maét khoâng nhìn, cuõng chaúng chòu ngöûi.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Ngöôøi naøo nghe ñöôïc Tam-muoäi naøy maø

khoâng chòu thoï trì, traùi laïi coøn boû ñi, ñoù chính laø ngöôøi khoâng giöõ giôùi, boû kinh ñieån quyù baùu; ñoù laø ngöôøi ngu si voâ trí, töï cho mình ñaõ chöùng ñaéc Thieàn ñònh, ñöôïc hoaøn toaøn giaûi thoaùt; laïi cho theá gian laø coù; khoâng theå nhaäp vaøo phaùp Khoâng, chaúng bieát veà phaùp roãng laëng.

Ngöôøi naøo nghe Tam-muoäi naøy, roài khoâng tin khoâng öa, khoâng theå nhaäp vaøo trong, laïi khinh thöôøng ñuøa giôõn, noùi: “Phaät cuõng coù kinh phaùp saâu xa chaêng? Cuõng coù oai thaàn chaêng?” Roài laïi noùi: “Theá gian cuõng coù Tyø-kheo nhö A-nan chaêng…?”

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Ngöôøi naøo thoï trì Tam-muoäi naøy maø xao laõng trong choác laùt, laïi baûo nhau: “Kinh naøy noùi veà nhöõng ñieàu gì? Töø ñaâu coù nhöõng lôøi noùi naøy? Ñaây chæ laø do nhöõng ngöôøi hôïp laïi noùi ra maø thoâi! Kinh naøy chaúng phaûi do Phaät giaûng noùi.” thì naøy Baït-ñaø-hoøa! Ví nhö coù ngöôøi khaùch buoân baùn ñöa ngoïc Ma-ni cho ngöôøi moät noâng daân khôø khaïo xem, ngöôøi noâng daân lieàn hoûi: “Vaät naøy giaù bao nhieâu tieàn?” Ngöôøi khaùch noùi: “Nöûa ñeâm maø ñeå vieân ngoïc vaøo trong choã toái, aùnh saùng cuûa noù seõ chieáu thaúng ñeán choã chöùa ñaày chaâu baùu.”

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Ngöôøi ngu aáy khoâng heà bieát tí gì veà giaù trò cuûa vieân ngoïc, laïi so saùnh vieân ngoïc Ma-ni: “Vaät naøy trò giaù baèng moät con boø chöù gì? Thaø cho toâi moät con boø coøn toát hôn, khoâng chòu thì thoâi!”

Nhö vaäy, naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt naøo nghe ñöôïc Tam-muoäi naøy maø khoâng kính tin, laïi so saùnh kinh naøy thì cuõng nhö ngöôøi ngu kia.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Neáu Boà-taùt thoï trì Tam-muoäi naøy, tin nhaän vaø thöïc haønh theo thì boán phía luùc naøo cuõng ñöôïc uûng hoä, khoâng heà sôï haõi, giöõ giôùi ñaày ñuû, ñaït ñöôïc söï cao minh, trí tueä thoâng toû saâu xa, giaûng noùi kinh phaùp cho ngöôøi khaùc, Boà-taùt neân ñem Tam-muoäi naøy phaân boá giaûng noùi cho moïi ngöôøi, laàn löôït truyeàn baù khieán cho Tam- muoäi aáy ñöôïc toàn taïi laâu daøi.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Ngöôøi ngu töø caùc ñôøi tröôùc, ôû choã caùc Ñöùc Phaät, khoâng cuùng döôøng, khoâng taïo coâng ñöùc, laïi hay töï cao, luoân luoân phæ baùng, ganh gheùt vì tieàn cuûa, lôïi laïc, chæ muoán caàu danh, chæ öa lôøi noùi vaên hoa ñeå doái gaït, khoâng ñöôïc gaëp baäc minh sö, cuõng

SOÁ 418 – KINH BAN-CHU TAM-MUOÄI, quyeån thöôïng 45

chaúng hieåu roõ kinh phaùp. Vì theá, nghe Tam-muoäi naøy, hoï chaúng tin öa, chaúng hoäi nhaäp, laïi hay noùi lôøi cheâ bai ngöôøi khaùc, baûo: “Nhöõng ngöôøi aáy khoâng bieát xaáu hoå, töï taïo ra kinh naøy maø thoâi! Kinh naøy chaúng do Ñöùc Phaät giaûng noùi…”

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Hoâm nay ta seõ giaûng noùi ñaày ñuû cho oâng. Naøy Baït-ñaø-hoøa! Vì caàu ñaïo Boà-taùt, giaû söû coù thieän nam, thieän nöõ naøo ñem chaâu baùu chaát ñaày ba ngaøn coõi nöôùc naøy cuùng döôøng caùc Ñöùc Phaät, neáu ñaït ñöôïc coâng ñöùc thì cuõng khoâng baèng coâng ñöùc ngöôøi nghe ñöôïc Tam-muoäi aáy.

Boà-taùt naøo nghe Tam-muoäi naøy maø laïi theâm tin öa thì phöôùc cuûa vò aáy laïi nhieàu hôn gaáp nhieàu laàn nhö vaäy.

Baáy giôø, Ñöùc Phaät noùi keä khen ngôïi:

*Giaû söû ñem chaâu baùu Chöùa ñaày coõi tam thieân Cuùng döôøng Phaät Theá Toân Ñeå doác caàu Phaät ñaïo.*

*Neáu laïi coù Tyø-kheo*

*Nghe ñöôïc Tam-muoäi naøy Tin öa, khoâng nghi ngôø Phöôùc naøy hôn ngöôøi kia. Ngöôøi dua ninh, töï cao Khoâng nieàm tin, hung döõ Laïi theo cuøng thaày aùc Khoâng kính tin phaùp naøy. Phaïm giôùi, gaàn baïn xaáu Vaãn cöù luoân cao ngaïo Laïi cuøng nhau baøn luaän Kinh naøy voán chaúng phaûi. Do Ñöùc Phaät giaûng noùi Do nhieàu ngöôøi cuøng taïo*

*Chaúng phaûi lôøi Phaùp vöông Cuøng nhau cheâ nhö vaäy.*

*Ñieàu ñoù hoaøn toaøn sai*

*Laø lôøi huûy baùng Phaät Ngöôøi naøo öa ñaïo phaùp Ta seõ vì hoï noùi.*

*Coù ngöôøi nghe kinh naøy Luoân hieàn töø, hoan hyû Taâm hoï khoâng nghi ngôø Noùi chaúng phaûi lôøi Phaät. Giöõ giôùi caám thanh tònh Thoï trì, ñoïc tuïng phaùp Giaûng noùi cho moïi ngöôøi Lieàn ñaït ñuû lyù ñaïo.*

Roài Ñöùc Phaät baûo tieáp:

–Naøy Baït-ñaø-hoøa! Nhö ta ñaõ töøng giaûng noùi, hoâm nay ta cuõng giaûng noùi nhö vaäy, ngöôøi naøo ñöôïc nghe ta noùi veà Tam-muoäi naøy thì ngöôøi aáy vaøo ñôøi sau, nghe Tam-muoäi naøy seõ khoâng heà nghi ngôø, khoâng giôõn cöôøi, khoâng noùi mình chaúng tin, chæ tröø khi bò ôû gaàn vò thaày khoâng toát. Neáu Ngöôøi ñöôïc thaân caän baäc thaày hieàn thieän maø vaãn bò nhöõng ñieàu nhö treân thì ñoù laø do coâng ñöùc cuûa ngöôøi aáy quaù caïn moûng. Nhöõng ngöôøi nhö vaäy seõ laïi bò tu haønh cuøng vôùi vò thaày khoâng toát. Nhöõng ngöôøi aáy nghe Tam-muoäi naøy seõ khoâng tin, khoâng öa, khoâng chòu laõnh hoäi. Vì sao? Vì ngöôøi aáy tu hoïc chöa laâu, nieàm tin vaøo Ñöùc Phaät raát ít vaø trí tueä keùm neân khoâng kính tin.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Neáu coù Boà-taùt nghe Tam-muoäi naøy maø khoâng giôõn cöôøi, khoâng cheâ bai, laïi hoan hyû, khoâng heà nghi ngôø, khoâng noùi: “Luùc thì tin luùc thì khoâng tin”, öa thích bieân cheùp, hoïc, ñoïc tuïng, thoï trì… Naøy Baït-ñaø-hoøa! Ta thaáy bieát tröôùc, chaéc chaén, vò aáy khoâng phaûi chæ ñaõ ôû moät choã Ñöùc Phaät ñeå taïo coâng ñöùc, cuõng chaúng phaûi ôû choã hai hay ba, hay möôøi Ñöùc Phaät… maø laø ñaõ ôû choã haøng traêm ngaøn Ñöùc Phaät ñeå nghe Tam-muoäi naøy roài.

Vaøo ñôøi sau naøy, ngöôøi naøo nghe Tam-muoäi aáy maø bieân cheùp, hoïc, ñoïc tuïng, giöõ gìn kinh saùch, duø chæ giöõ gìn trong moät ngaøy ñeâm thì phöôùc cuûa ngöôøi aáy nhieàu khoâng theå tính keå, cho ñeán khi ñaït ñöôïc quaû vò Baát thoaùi chuyeån vaø hoaøn toaøn ñöôïc vieân maõn caùc nguyeän.

SOÁ 418 – KINH BAN-CHU TAM-MUOÄI, quyeån thöôïng 47

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Haõy nghe ta noùi ví duï! Ví nhö coù ngöôøi ñem moät coõi Phaät nghieàn naùt thaønh buïi. Ngöôøi laïi laáy moät haït buïi ñoù nghieàn naùt ra thaønh buïi baèng soá buïi noùi treân. Roài laïi laáy moãi haït buïi naøy nghieàn naùt moät laàn nöõa thaønh soá buïi baèng soá buïi cuûa moät coõi Phaät treân. Naøy Baït-ñaø-hoøa! Soá haït buïi aáy coù nhieàu khoâng?

Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa thöa:

–Baïch Ñaáng Thieân Trung Thieân! Raát nhieàu, voâ cuøng nhieàu. Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Baït-ñaø-hoøa! Ta seõ giaûng giaûi ví duï naøy cho oâng. Cöù moãi haït buïi noùi treân laø moät coõi Phaät, neáu Boà-taùt ñem caùc chaâu baùu chaát ñaày trong taát caû caùc coõi Phaät ñoù maø cuùng döôøng chö Phaät thì phöôùc ñöùc cuõng khoâng baèng nghe Tam-muoäi naøy. Laïi nöõa, neáu coù Boà-taùt nghe Tam-muoäi roài bieân cheùp, hoïc, ñoïc tuïng, thoï trì vaø giaûng noùi cho ngöôøi khaùc nghe duø chæ laø trong choác laùt thì coâng ñöùc cuûa Boà-taùt naøy nhieàu khoâng theå tính keå.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Ngöôøi thoï trì Tam-muoäi aáy, bieân cheùp, hoïc, ñoïc tuïng, giöõ gìn vaø giaûng noùi cho ngöôøi khaùc ñaõ, ñaït ñöôïc coâng ñöùc nhö vaäy, huoáng laø ngöôøi luoân luoân thoï trì vaø ñaït ñaày ñuû veà Tam- muoäi naøy.

Baáy giôø, Ñöùc Phaät noùi keä:

*Ba ngaøn ñaïi thieân caùc coõi nöôùc Chaát ñaày chaâu baùu ñem cuùng döôøng Giaû söû khoâng nghe kinh ñieån naøy Coâng ñöùc ngöôøi aáy vaãn caïn moûng. Neáu coù Boà-taùt caàu coâng ñöùc*

*Neân giaûng, phuïng haønh Tam-muoäi naøy Kính tin, ñoïc tuïng kinh phaùp aáy*

*Ñaït nhieàu coâng ñöùc, phöôùc voâ löôïng. Nhö caùc haït buïi cuûa coõi Phaät*

*Ñeàu ñem ngieàn naùt thaønh buïi nhoû Caùc coõi nöôùc Phaät nhieàu hôn ñaây Chaát daày chaâu baùu ñem boá thí.*

*Ngöôøi thoï kinh phaùp cuûa Theá Toân*

*Giaûng noùi cho ngöôøi nghóa boán caâu Phaùp Tam-muoäi naøy: Trí tueä Phaät Ñöôïc nghe, coâng ñöùc khoù suy löôøng. Huoáng laø coù ngöôøi töï thuyeát giaûng Thoï trì, ñoïc tuïng trong choác laùt*

*Ngöôøi chuyeân tinh taán luoân phuïng haønh Ñaït nhieàu coâng ñöùc, phöôùc voâ löôïng.*

*Giaû söû moïi ngöôøi ñeàu thaønh Phaät Thaùnh trí thanh tònh, tueä baäc nhaát Ñeàu trong öùc kieáp hoaëc laâu hôn Giaûng moät baøi keä ñaït coâng ñöùc Chöùng ñaéc Nieát-baøn, phöôùc ngôïi khen Trong voâ soá kieáp ñeàu ñoïc tuïng*

*Coâng ñöùc aáy laø khoâng cuøng taän: Tu moät baøi keä Tam-muoäi naøy.*

*Maët ñaát taát caû caùc coõi Phaät*

*Boán phöông, boán goùc vaø döôùi treân Chaát ñaày chaâu baùu, ñeàu daâng leân*

*Cuùng döôøng Ñöùc Phaät Thieân Trung Thieân. Neáu coù ngöôøi nghe Tam-muoäi naøy*

*Ñaït nhieàu phöôùc ñöùc hôn ngöôøi kia, Ngöôøi naøo ñoïc tuïng vaø giaûng noùi Ñaït coâng ñöùc khoâng theå ví duï Ngöôøi aáy khoâng bao giôø töï cao Cuõng khoâng heà bò ñoïa ñöôøng aùc Hieåu phaùp saâu xa, khoâng nghi ngôø Tu haønh Tam-muoäi ñaït nhö vaäy.*

*Ngöôøi tu hoïc muoán ñöôïc gaëp ta Tinh taán tu haønh, khoâng chaáp giöõ Taêng tröôûng tín, tueä, thaønh Boà-taùt Tu hoïc Tam-muoäi ñöôïc Phaät khen. Naøy ta giao phoù, khuyeân caùc oâng Noã löïc tinh taán chôù buoâng lung*

SOÁ 418 – KINH BAN-CHU TAM-MUOÄI, quyeån thöôïng 49

*Chòu khoù, tu haønh thaät duõng maõnh Ñeå ñaït ñaïo lôùn khoâng do döï.*

*Ñoïc tuïng thoï trì Tam-muoäi naøy Ñaõ ñöôïc dieän kieán traêm ngaøn Phaät Giaû söû gaëp ñieàu raát sôï haõi*

*Trì Tam-muoäi naøy khoâng coøn sôï. Tyø-kheo nhö vaäy ñöôïc thaáy ta*

*Thöôøng ñöôïc theo Phaät chaúng lìa xa Boà-taùt nghe, tu Tam-muoäi aáy*

*Thoï trì yù nghóa, giaûng cho ngöôøi. Ngöôøi ñaït ñöôïc Tam-muoäi naøy roài Goïi ñoù laø baäc tueä thoâng toû*

*Ñaït phaùp Toång trì, ñöôïc Phaät khen Mau thaønh Phaät ñaïo, trí nhö bieån. Luoân tuïng, giaûng noùi Tam-muoäi naøy Thöïc haønh theo phaùp Phaät Theá Toân Nghe chuûng taùnh maø ñaït Ñaúng giaùc Nhö lôøi Phaät daïy khoâng gì khaùc.*



**KINH BAN-CHU TAM-MUOÄI**

#### QUYEÅN TRUNG

**Phaåm 5: KHOÂNG CHAÁP THUÛ**

Ñöùc Phaät baûo Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa:

–Phaûi ví duï nhö theá naøo veà Tam-muoäi naøy cuûa Boà-taùt? Nhö Phaät ñang giaûng noùi kinh, Boà-taùt neân suy nghó nhö vaày: Coù taát caû chö Phaät ñeàu ñöùng ra tröôùc maët. Neân nieäm veà Ñöùc Phaät coù ñaày ñuû caùc töôùng toát trang nghieâm, ñeå thaáy ñöôïc caùc töôùng aáy cuûa Phaät. Neân bieát khoâng ai coù theå thaáy ñöôïc treân ñænh ñaàu cuûa Phaät. Luoân luoân khôûi töôûng nhö vaäy ñeå thaáy ñöôïc chö Phaät. Laïi neân suy nghó: “Thaân ta cuõng seõ ñaït ñöôïc nhö theá, cuõng seõ ñaït ñöôïc caùc töôûng toát nhö Phaät, seõ ñöôïc trì giôùi, Tam-muoäi nhö vaäy….”

Laïi suy nghó: “Ta seõ chí taâm ñaït ñöôïc, ta seõ töï thaân tu haønh maø ñaït ñöôïc.”

Laïi suy nghó: “Phaät khoâng duøng taâm maø chöùng ñaéc, cuõng khoâng duøng thaân maø chöùng ñaéc, cuõng khoâng duøng taâm maø thaønh Phaät, cuõng chaúng nhôø saéc thaân maø thaønh Phaät. Vì sao? Vì taâm thì Phaät khoâng coù taâm, saéc thì Phaät khoâng coù saéc, khoâng do saéc vaø taâm naøy maø chöùng quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Vì sao? Vì Ñöùc Phaät ñaõ dieät taän saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc. Phaät giaûng noùi ñaõ dieät taän nhöng nhöõng ngöôøi ngu thì khoâng thaáy khoâng bieát, coøn ngöôøi trí thì hieåu roõ ñieàu ñoù.”

Laïi suy nghó: “Phaûi giöõ nhöõng nieäm gì ñeå ñaït ñöôïc thaønh Phaät? Phaûi giöõ gìn thaân ñeå ñöôïc thaønh Phaät, phaûi giöõ gìn trí tueä ñeå ñöôïc thaønh Phaät.”

Laïi suy nghó: “Cuõng khoâng nhôø thaân maø ñöôïc thaønh Phaät, cuõng khoâng nhôø trí tueä maø ñöôïc thaønh Phaät. Vì sao? Vì trí tueä tìm caàu khoâng theå ñöôïc, tìm caàu veà ngaõ cuõng khoâng theå ñöôïc, cuõng khoâng coù

SOÁ 418 – KINH BAN-CHU TAM-MUOÄI, quyeån trung 51

ñoái töôïng ñeå ñaït ñöôïc, cuõng khoâng coù ñoái töôïng ñeå thaáy. Taát caû caùc phaùp voán khoâng coù thaät, nieäm coù nhaân duyeân thì chaáp giöõ, khoâng coù nhaân duyeân cuõng chaáp giöõ, caû hai ñieàu aáy cuõng khoâng nieäm, cuõng khoâng höôùng ñeán. Vì chæ nhö vaäy neân khoâng ôû hai beân, cuõng khoâng ôû giöõa, cuõng chaúng coù, cuõng chaúng khoâng. Vì sao? Vì caùc phaùp laø khoâng, nhö Nieát-baøn, cuõng khoâng hö hoaïi, cuõng khoâng cuõ muïc, cuõng khoâng beàn chaéc, cuõng khoâng ôû choã naøy, cuõng khoâng ôû beân kia, khoâng coù töôûng, khoâng dao ñoäng. Theá naøo laø khoâng dao ñoäng? Baäc trí khoâng chaáp giöõ neân khoâng heà bò dao ñoäng.

Nhö vaäy, naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt ñöôïc thaáy Phaät vì taâm nieäm cuûa Boà-taùt khoâng coù ñoái töôïng chaáp giöõ. Vì sao? Nhö trong kinh noùi, khoâng chaáp giöõ nghóa laø trong taâm khoâng leä thuoäc, dieät tröø, chaám döùt töø goác reã. Ñoù laø khoâng coù ñoái töôïng chaáp giöõ.

Nhö vaäy, naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt thoï trì Tam-muoäi naøy, neân phaûi thaáy Phaät nhö vaäy. Vì sao? vì neáu chaáp giöõ töùc laø töï thieâu ñoát mình. Ví nhö thanh saét ñöôïc nung trong löûa cho thaønh maøu ñoû, ngöôøi coù trí thoâng minh thì khoâng duøng tay caàm. Vì sao? Vì nhö theá seõ bò chaùy tay.

Nhö vaäy, naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt thaáy Phaät thì khoâng neân chaáp giöõ, saéc, thoï, töôûng, haønh, thöùc, cuõng khoâng neân chaáp thuû. Vì sao? vì chaáp giöõ laø töï ñoát chaùy thaân, thaáy Phaät, chæ neân nghó veà coâng ñöùc cuûa Phaät, neân tìm caàu Ñaïi thöøa.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt ôû trong Tam-muoäi aáy khoâng ñöôïc coù ñoái töôïng chaáp giöõ. Ngöôøi khoâng chaáp giöõ thì môùi nhanh choùng ñaït ñöôïc Tam-muoäi naøy.

Baáy giôø, Ñöùc Phaät noùi keä:

*Nhö göông môùi lau, maët daàu meø Coâ gaùi trang ñieåm roài soi mình Trong ñoù boãng sinh yù daâm duïc Daùng veû buoâng lung, thaät meâ laàm! Chaúng bieát chí thaønh, phaùp hö hoaïi Bò Saéc sai khieán, ñoát thaân mình*

*Taïi hoïa ngöôøi nöõ töø ñaây khôûi*

*Do chaúng hieåu phaùp voâ thöôøng, khoâng.*

*Boà-taùt khôûi töôûng cuõng nhö vaäy Ta seõ thaønh Phaät, ñaït cam-loà Ñoä thoaùt moïi ngöôøi ñang khoå sôû*

*Ví coù nhaân töôûng neân khoâng hieåu. Goác reã con ngöôøi, chaúng thuû ñaéc Cuõng khoâng sinh töû vaø Nieát-baøn*

*Phaùp khoâng giöõ ñöôïc: Traêng ñaùy nöôùc Quaùn Phaät ñaïo khoâng nôi höôùng ñeán. Boà-taùt thoâng tueä neân hieåu vaäy*

*Bieát roõ theá gian ñeàu voán khoâng Ñoái vôùi ngöôøi vaät, khoâng chaáp giöõ Nhanh choùng ôû ñôøi, ñaït Phaät ñaïo. Chö Phaät töø taâm hieåu ñöôïc ñaïo*

*Taâm luoân thanh tònh, saùng khoâng nhô Khoâng heà thoï thaân trong naêm coõi Ngöôøi hieåu nhö vaäy, thaønh ñaïi ñaïo. Taát caû caùc phaùp khoâng saéc, laäu*

*Chaúng lìa caùc töôûng, chaúng khoâng töôûng Döùt haún daâm duïc taâm giaûi thoaùt*

*Ngöôøi naøo hieåu vaäy, ñaït Tam-muoäi. Tinh taán tu haønh caàu Phaät ñaïo Thöôøng nghe caùc phaùp voán thanh tònh Khoâng ñöôïc tìm caàu hay chaúng caàu Seõ ñaït Tam-muoäi naøy khoâng khoù.*

*Quan saùt taát caû nhö hö khoâng Lyù Ñaïo luoân tòch nhieân baäc nhaát*

*Khoâng töôûng, khoâng taïo taùc, khoâng nghe Nhöõng ngöôøi nhö vaäy, hieåu Phaät ñaïo.*

*Thaáy taát caû saéc khoâng khôûi Töôûng Maét khoâng leä thuoäc, chaúng ñeán ñi Quan saùt chö Phaät nhö hö khoâng Vöôït moïi tìm caàu cuûa theá gian.*

*Ngöôøi naøy maét thanh tònh khoâng nhô*

SOÁ 418 – KINH BAN-CHU TAM-MUOÄI, quyeån trung 53

*Tu haønh tinh taán, luoân ñònh tónh Voâ löôïng phaùp kinh, ñeàu thoï trì Tö duy phaân bieät Tam-muoäi aáy.*

*Tu haønh Tam-muoäi, khoâng chaáp giöõ Dieät tröø taêm toái ñaït thieàn ñònh*

*Khoâng thaáy Theá Toân, chaúng Hieàn thaùnh Ngoaïi ñaïo hieåu sai laàm nhö treân.*

*Vöôït qua caùc töôûng doác chí caàu Nhôø taâm thanh tònh ñöôïc thaáy Phaät Thaáy chö Phaät roài, taâm khoâng chaáp Nhö vaäy môùi laø hieåu Tam-muoäi.*

*Ñaát, nöôùc vaø löûa khoâng chöôùng ngaïi Cuøng gioù hö khoâng cuõng chaúng ngaên Tu haønh tinh taán, thaáy möôøi phöông Töø xa nghe nhaän ñöôïc giaùo phaùp.*

*Nhö ta hieän ñang giaûng noùi kinh Ngöôøi öa ñaïo phaùp ñöôïc thaáy Phaät Tu haønh tinh taán, khoâng chaáp giöõ Chæ tu theo phaùp Theá Toân daïy.*

*Baäc tu haønh vaäy, khoâng khôûi nieäm Chuyeân taâm nghe lyù ñaïo, phaùp thí Thöôøng ñöôïc hieåu roõ Tam-muoäi naøy Nghe nhaän, ñoïc tuïng lôøi Phaät giaûng. Chö Phaät quaù khöù ñeàu thuyeát phaùp Theá Toân vò lai cuõng nhö vaäy*

*Giaûng noùi phaân bieät caùc nghóa lyù Ñeàu khen, giaûng noùi Tam-muoäi naøy. Ta cuõng nhö vaäy, laø Nhaân Toân*

*Cha laønh Voâ thöôïng cuûa chuùng sinh Luùc naøo cuõng luoân ñaït ñaïo nhaõn Neân ta giaûng noùi Tam-muoäi naøy Ngöôøi tuïng thoï trì Tam-muoäi naøy.*

*Thaân luoân an laïc, yù ñònh tónh*

*Nhôø ñöùc voâ löôïng cuûa chö Phaät Ñaït ñeán Phaät ñaïo, khoâng gì khoù Thoâng hieåu caùc kinh khoù nghó baøn, Muoán hieåu taát caû lôøi Phaät daïy Nhanh choùng töø boû Duïc, traàn caáu Tu haønh tinh taán Tam-muoäi naøy.*

*Hieän ñôøi muoán thaáy voâ soá Phaät Theo caùc Theá Toân nghe chaùnh phaùp Töø boû caùc Saéc, khoâng chaáp giöõ*

*Tu haønh thanh tònh Tam-muoäi naøy. Tu haønh nhö vaäy chaúng tham, saân Töø boû ngu si vaø yeâu gheùt*

*Xa lìa taêm toái, döùt nghi ngôø*

*Tu haønh nhö vaäy ñaït Tam-muoäi.*

M

**Phaåm 6: BOÁN CHUÙNG**

Baáy giôø, Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa thöa:

–Baïch Theá Toân! Thaät laø khoù saùnh kòp, nhö Ñaáng Thieân Trung Thieân ñaõ giaûng noùi Tam-muoäi naøy, neáu coù Boà-taùt töø boû aùi duïc xuaát gia laøm Tyø-kheo, nghe Tam-muoäi naøy roài, phaûi hoïc nhö theá naøo? Phaûi thoï trì nhö theá naøo? Phaûi thöïc haønh ra sao?

Ñöùc Phaät noùi:

–Neáu coù Boà-taùt tröø boû aùi duïc laøm vò Tyø-kheo, muoán hoïc, ñoïc tuïng vaø thoï trì Tam-muoäi naøy, phaûi giöõ giôùi thanh tònh, khoâng ñöôïc khuyeát phaïm duø chæ moät loãi nhoû baèng loâng toùc. Theá naøo laø Boà-taùt khoâng phaïm giôùi? Taát caû moïi ñieàu ñeàu giöõ gìn nhöõng phaùp ngaên caám, thöïc haønh caùc phaùp, luoân khoâng ñöôïc phaïm moät ñieàu nhoû nhaët naøo, phaûi bieát sôï haõi vaø rôøi xa dua nònh, phaûi nhaát nhaát giöõ gìn giôùi caám. Giöõ gìn nhö vaäy goïi laø giöõ giôùi thanh tònh.

Theá naøo laø Boà-taùt phaïm giôùi? Laø Boà-taùt tìm caàu caùc saéc. Tìm

SOÁ 418 – KINH BAN-CHU TAM-MUOÄI, quyeån trung 55

caàu caùc saéc laø gì? Laø Boà-taùt coù yù nieäm: “Nhôø coâng ñöùc naøy maø ñôøi sau, ta ñöôïc sinh laøm vò trôøi hoaëc ñöôïc laøm vua Chuyeån luaân. Ñoù laø Boà-taùt, Tyø-kheo phaïm giôùi. Ngöôøi naøo giöõ gìn haïnh nhö vaäy, giöõ gìn giôùi nhö vaäy, giöõ gìn phöôùc nhö vaäy laâu daøi laø vì muoán coù ñöôïc choã sinh veà, öa thích ôû trong caùc aùi duïc. Ñoù laø ngöôøi phaïm giôùi.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt Tyø-kheo muoán hoïc Tam-muoäi naøy, phaûi giöõ giôùi thanh tònh, giöõ giôùi hoaøn haûo, khoâng ñöôïc dua nònh. Vì giöõ gìn giôùi neân ñöôïc caùc baäc trí ngôïi khen, ñöôïc caùc vò A-la-haùn taùn thaùn. Phaûi thöôøng boá thí kinh phaùp cho ngöôøi khaùc, phaûi tinh taán duõng maõnh, phaûi tin öa vaø khuyeân ngöôøi khaùc tin öa kinh phaùp, luoân phuïng söï thaày, xem thaày nhö Phaät. ÔÛ baát cöù nôi ñaâu, neáu ñöôïc nghe ngöôøi naøo giaûng noùi Tam-muoäi naøy, phaûi cung kính ngöôøi aáy xem nhö Phaät.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt naøo cung kính thaày xem nhö Phaät thì seõ nhanh choùng ñaït ñöôïc Tam-muoäi aáy, coøn khoâng cung kính baäc Minh sö, khinh deã vaø doái gaït baäc Minh sö thì duø coù hoïc hay thoï trì Tam-muoäi naøy laâu bao nhieâu cuõng ñeàu queân heát.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt theo caùc vò Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu- baø-taéc hoaëc Öu-baø-di nghe ñöôïc Tam-muoäi naøy phaûi cung kính xem vò aáy nhö Phaät, laïi phaûi cung kính nôi choán maø mình ñaõ ñaït ñöôïc Tam-muoäi aáy.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt ñaõ nghe ñöôïc Tam-muoäi naøy roài, khoâng ñöôïc coù yù dua nònh, thöôøng neân öa thích ôû rieâng moät mình, khoâng tieác thaân maïng, khoâng ñöôïc mong caàu ngöôøi khaùc caàn ñeán mình, thöôøng ñi khaát thöïc, khoâng nhaän môøi thænh, khoâng ganh gheùt, töï giöõ tieát ñoä, soáng ñuùng chaùnh phaùp, chæ bieát vöøa ñuû, luoân luoân kinh haønh, khoâng ñöôïc bieáng treã, khoâng ñöôïc naèm daøi.

Nhö vaäy, naøy Baït-ñaø-hoøa! nhö trong kinh daïy ngöôøi töø boû aùi duïc, laøm vò Tyø-kheo, muoán hoïc Tam-muoäi naøy, phaûi giöõ gìn nhö vaäy.

Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa baïch Phaät:

–Nhö lôøi Ñaáng Thieân Trung Thieân daïy thì thaät laø khoù, vaøo ñôøi sau, neáu coù Boà-taùt bieáng nghe Tam-muoäi naøy roài laïi khoâng chòu tinh taán, laïi suy nghó: “Ñôøi sau ôû choã Ñöùc Phaät vò lai, ta môùi caàu Tam-muoäi naøy. Baây giôø thaân ta ñau beänh, oám yeáu, sôï khoâng theå

caàu Tam-muoäi aáy ñöôïc.” Neân nghe kinh naøy roài vaãn bieáng treã khoâng tinh taán.

Laïi nöõa, neáu coù Boà-taùt tinh taán, muoán hoïc kinh naøy, thöïc haønh theo nhöõng lôøi daïy trong kinh. Vì kinh aáy, khoâng tieác thaân maïng, khoâng mong nhôø ngöôøi khaùc ñeå ñöôïc chöõng ñaéc, ñöôïc ngöôøi khen ngôïi chaúng heà vui möøng, khoâng tham bình baùt, khoâng aùi luyeán, khoâng coù loøng duïc, nghe kinh naøy khoâng ñöôïc bieáng treã, phaûi luoân tinh taán. Ngöôøi aáy cuõng khoâng suy nghó: “Vaøo thôøi Phaät vò lai sau naøy, ta môùi doác caàu Tam-muoäi aáy. Luùc ñoù, duø cho gaân coát, tuûy naõo, thaân theå ta tan naùt raõ rôøi, ta cuõng seõ hoïc Tam-muoäi naøy khoâng bieáng nhaùc”, Neân nghe kinh naøy raát vui möøng.

Ñöùc Phaät noùi:

–Laønh thay, laønh thay! Naøy Baït-ñaø-hoøa! Ñuùng nhö lôøi oâng noùi, ta luoân hoã trôï söï hoan hyû cuûa vò aáy. Caùc Ñöùc Phaät quaù khöù, hieän taïi vaø vò lai ñeàu hoã trôï hoan hyû.

Baáy giôø, Ñöùc Phaät noùi keä:

*Nhö hoâm nay ta giaûng noùi phaùp Caàn hoïc, thoï trì, ôû moät mình Tu haønh coâng ñöùc, giöõ tieát ñoä*

*Ñaït Tam-muoäi naøy, khoâng gì khoù. Thöôøng ñi khaát thöïc, chaúng nhaän môøi Töø boû taát caû caùc duïc laïc*

*Duø ôû ñaâu nghe Tam-muoäi naøy Ñeàu kính Phaùp sö nhö kính Phaät.*

*Ñoïc tuïng, thöïc haønh Tam-muoäi naøy Phaûi luoân tinh taán, ñöøng bieáng treã Khoâng tieác thaân maïng, caàu kinh phaùp Khoâng mong cuùng döôøng môùi noùi kinh. Neáu ai thoï trì Tam-muoäi naøy*

*Ngöôøi ñoù chính laø ñeä töû Phaät*

*Ngöôøi muoán phuïng haønh, hoïc nhö vaäy Nhanh choùng ñaït ñöôïc Tam-muoäi naøy. Chuyeân caàn, noã löïc, khoâng löôøi bieáng*

SOÁ 418 – KINH BAN-CHU TAM-MUOÄI, quyeån trung 57

*Haïn cheá nguû nghæ, taâm môû mang Caàn phaûi lìa xa baïn beø xaáu*

*Sau ñoù theo thöïc haønh phaùp naøy. Khoâng ñöôïc ngöøng nghæ, boû buoâng lung Thöôøng luoân rôøi xa nôi tuï hoïp*

*Tyø-kheo sieâng caàu Tam-muoäi naøy Theo lôøi Phaät daïy neân nhö vaäy.*

Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa thöa:

–Baïch Theá Toân! Neáu Tyø-kheo-ni caàu ñaïo Boà-taùt, muoán hoïc vaø giöõ gìn Tam-muoäi naøy, phaûi thoï trì nhöõng phaùp gì?

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Baït-ñaø-hoøa! Neáu Tyø-kheo-ni coù chí caàu Ñaïi thöøa, muoán hoïc vaø giöõ gìn Tam-muoäi naøy, caàn phaûi khieâm cung, khoâng ganh gheùt, khoâng giaän döõ, töø boû taâm kieâu maïn, töï ñaïi, töï cho mình laø cao quyù, khoâng ñöôïc bieáng nhaùc. Phaûi tinh taán, khoâng ñöôïc ham nguû nghæ, khoâng ñöôïc naèm daøi, töø boû taát caû nhöõng tieàn taøi lôïi loäc, phaûi giöõ taâm thanh tònh thuaàn khieát, khoâng tieác thaân maïng, öa thích kinh ñieån, phaûi caàu ñöôïc hoïc hoûi nhieàu, döùt boû daâm duïc, giaän hôøn, si meâ, ra khoûi löôùi ma, phaûi lìa boû nhöõng y phuïc ñeïp, nhöõng voøng xuyeán trang söùc, khoâng ñöôïc noùi lôøi aùc, khoâng ñöôïc tham bình baùt ñeïp, khoâng ñöôïc vì mong ngöôøi khaùc khen ngôïi mình maø dua nònh theo hoï. Khi hocï Tam-muoäi naøy, phaûi cung kính baäc Minh sö xem nhö Phaät, neân nöông theo lôøi daïy trong kinh maø thoï trì Tam-muoäi aáy.

Baáy giôø, Ñöùc Phaät noùi keä:

*Tyø-kheo-ni tu haønh cung kính Khoâng ñöôïc ganh gheùt, boû giaän hôøn Döùt tröù kieâu maïn, khoâng töï ñaïi*

*Tu haønh nhö vaäy ñaït Tam-muoäi. Phaûi luoân tinh taán, ñöøng ham nguû Boû ham muoán, khoâng tham tuoåi thoï Moät loøng töø maãn ñoái phaùp naøy Sieâng caàu Tam-muoäi neân nhö vaäy.*

*Khoâng ñöôïc nghe theo loøng tham, daâm*

*Boû haún giaän döõ vaø ngu si Chôù ñeå rôi vaøo caùc löôùi ma*

*Doác caàu Tam-muoäi, neân nhö vaäy. Neáu ngöôøi naøo hoïc Tam-muoäi naøy Chaúng tieác thaân maïng, chôù giôõn cöôøi Döùt boû taát caû moïi nghi ngôø*

*Ñöøng baøy danh haõo, phaûi chí thaønh. Boû taâm Töø nhoû höôùng ñaïi Töø*

*Doác loøng cung kính baäc Minh sö Phaûi mau lìa boû caùc ñieàu aùc Doác caàu Tam-muoäi neân nhö vaäy.*

*Tu haønh caàu phaùp muoán ñaït ñöôïc Khoâng neân tham öa bình baùt ñeïp Ñöôïc nghe Tam-muoäi töø ngöôøi naøo Phaûi cung kính hoï, xem nhö Phaät.*

Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa baïch Ñöùc Phaät:

–Neáu coù Öu-baø-taéc Boà-taùt tu ñaïo taïi gia, nghe Tam-muoäi naøy, muoán tu hoïc vaø thoï trì thì phaûi thöïc haønh nhö theá naøo?

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Baït-ñaø-hoøa! Neáu coù Öu-baø-taéc Boà-taùt nghe Tam-muoäi naøy, muoán hoïc vaø thoï trì, phaûi giöõ gìn naêm giôùi cho thanh tònh, khoâng ñöôïc uoáng röôïu, khoâng ñöôïc höôùng daãn ngöôøi khaùc uoáng röôïu, khoâng ñöôïc qua laïi vôùi ngöôøi nöõ cuõng khoâng baøy ngöôøi khaùc qua laïi vôùi ngöôøi nöõ, khoâng ñöôïc aân aùi vôùi vôï, khoâng nhôù con gaùi, con trai, khoâng neân nhôù nghó ñeán taøi saûn, thöôøng nghó ñeán vieäc töø boû vôï con, xuaát gia laøm Sa-moân, luoân giöõ taùm giôùi quan trai, thöôøng vaøo chuøa ñeå giöõ gìn chay tònh trong nhöõng ngaøy trai giôùi, phaûi luoân nghó vieäc boá thí, khoâng nghó gì ñeán mình ñeå ñaït ñöôïc phöôùc ñöùc, boá thí cho taát caû moïi ngöôøi, phaûi luoân coù loøng Töø lôùn ñoái vôùi baäc Minh sö, thaáy vò Tyø-kheo giöõ giôùi, khoâng ñöôïc khinh deã, noùi ñieàu loãi xaáu cuûa vò aáy. Phaûi tu haønh nhö vaäy ñeå hoïc vaø thoï trì Tam-muoäi naøy.

Baáy giôø, Ñöùc Phaät noùi keä:

*Coù Boà-taùt taïi gia*

SOÁ 418 – KINH BAN-CHU TAM-MUOÄI, quyeån trung 59

*Muoán ñaït Tam-muoäi naøy Phaûi luoân doác loøng hoïc*

*Taâm khoâng ñöôïc tham luyeán. Khi tuïng Tam-muoäi naøy Nghó thích laøm Sa-moân Khoâng tham aùi vôï con*

*Töø boû saéc, tieàn taøi. Thöôøng giöõ gìn naêm giôùi Moät ngaøy taùm giôùi trai Chay tònh nôi chuøa Phaät Hoïc Tam-muoäi thoâng suoát. Khoâng ñöôïc noùi loãi ngöôøi Quen thaønh taät khinh maïn Taâm khoâng heà ham muoán Tu haønh Tam-muoäi naøy.*

*Cung kính caùc kinh phaùp Neân öa thích Chaùnh ñaïo Taâm khoâng doái, dua nònh Boû ganh gheùt boûn seûn.*

*Ngöôøi hoïc Tam-muoäi naøy Thöôøng tu haønh cung kính Boû töï ñaïi, buoâng lung Phuïng söï chuùng Tyø-kheo.*

Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa baïch Phaät:

–Neáu coù Öu-baø-di caàu ñaïo Ñaïi thöøa, nghe Tam-muoäi naøy, muoán hoïc vaø thoï trì, phaûi thöïc haønh nhö theá naøo?

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Baït-ñaø-hoøa! Neáu coù Öu-baø-di caàu ñaïo Ñaïi thöøa, nghe Tam-muoäi naøy, muoán hoïc vaø thoï trì, phaûi giöõ gìn naêm giôùi, quy y Tam baûo. Quy y Tam baûo laø gì? Ñoù laø quy y Phaät, quy y phaùp vaø quy y chuùng Taêng Tyø-kheo, khoâng ñöôïc phuïng söï ngoaïi ñaïo, khoâng ñöôïc leã laïy trôøi, khoâng ñöôïc xem ngaøy xaáu toát, khoâng ñöôïc ñuøa giôõn, khoâng ñöôïc kieâu maïn, buoâng lung, khoâng ñöôïc coù taâm tham. Öu-baø-

di phaûi nghó ñeán vieäc boá thí, öa thích nghe kinh, noã löïc hoïc hoûi thaät nhieàu, phaûi luoân cung kính baäc Minh sö, khoâng ñöôïc nhaøm chaùn, meät moûi. Neáu coù vò Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni ñeán, phaûi cung kính môøi ngoài vaø cuùng döôøng thöïc phaåm.

Baáy giôø, Ñöùc Phaät noùi keä:

*Neáu coù Öu-baø-di*

*Ñoïc tuïng Tam-muoäi naøy Phaûi theo lôøi Phaät daïy Giöõ naêm giôùi ñaày ñuû.*

*Khi tu Tam-muoäi naøy Phaûi toân kính Ñöùc Phaät, Phaùp vaø chuùng Tyø-kheo Cung kính baäc minh sö.*

*Khoâng phuïng söï ngoaïi ñaïo Khoâng thôø cuùng caùc Trôøi Ngöôøi tu Tam-muoäi naøy Phaûi kính troïng moïi ngöôøi. Töø boû saùt, ñaïo, daâm*

*Thaønh thaät khoâng löôõng thieät Khoâng ñöôïc ñeán quaùn röôïu Tu haønh Tam-muoäi naøy.*

*Khoâng ñöôïc coù taâm tham Thöôøng nghó ñeán boá thí Tröø boû yù dua nònh*

*Khoâng noùi loãi ngöôøi khaùc. Phaûi cung kính phuïng söï Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni*

*Nghe phaùp, ñeàu thoï trì Hoïc Tam-muoäi nhö vaäy.*

### M

SOÁ 418 – KINH BAN-CHU TAM-MUOÄI, quyeån trung 61

**Phaåm 7: THOÏ KYÙ**

Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa baïch Phaät:

–Baïch Ñaáng Thieân Trung Thieân! Raát ít coù ai ñaït ñöôïc, chæ Nhö Lai môùi giaûng noùi Tam-muoäi naøy! Caùc Boà-taùt öa thích tu haønh tinh taán seõ khoâng bieáng treã ñoái vôùi quaû vò Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc. Sau khi Phaät nhaäp Nieát-baøn, Tam-muoäi naøy seõ coøn toàn taïi ôû coõi Dieâm-phuø-ñeà hay khoâng?

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Baït-ñaø-hoøa! Sau khi ta vaøo Nieát-baøn, Tam-muoäi naøy seõ toàn taïi ôû ñôøi chæ boán möôi naêm, sau ñoù, khoâng coøn xuaát hieän nöõa. Tieáng than, vaøo ñôøi loaïn, luùc kinh Phaät hoaøn toaøn bò giaùn ñoaïn, caùc Tyø-kheo khoâng coøn phuïng haønh theo lôøi Phaät daïy. Thôøi loaïn qua roài, luùc caùc nöôùc khoâng coøn ñaùnh nhau, khi aáy, Tam-muoäi naøy laïi xuaát hieän ôû Dieâm-phuø-ñeà, nhôø oai thaàn cuûa Phaät neân kinh Tam-muoäi naøy laïi löu truyeàn.

Baáy giôø, Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa vaø Boà-taùt La-laân-na-kieät lieàn töø choã ngoài ñuùng daäy, söûa laïi y phuïc, chaép tay thöa:

–Baïch Theá Toân! Vaøo thôøi loaïn sau khi Phaät nhaäp Nieát-baøn, chuùng con seõ cuøng uûng hoä Tam-muoäi naøy, thoï trì Tam-muoäi naøy, giaûng noùi ñaày ñuû cho ngöôøi khaùc vaø nghe kinh ñieån naøy khoâng luùc naøo nhaøm chaùn.

Boà-taùt Ma-ha Tu-taùt-hoøa, Boà-taùt Kieâu-nhaät-ñaâu, Boà-taùt Na-la- ñaït, Boà-taùt Tu-thaâm, Boà-taùt Nhaân-ñeå-ñaït, Boà-taùt Hoøa-luaân-ñieàu cuõng cuøng nhau baïch Phaät:

–Baïch Theá Toân! Vaøo ñôøi loaïn sau khi Phaät vaøo Nieát-baøn, chuùng con seõ cuøng nhau giöõ gìn kinh naøy, khieán cho Phaät ñaïo ñöôïc toàn taïi laâu daøi ôû ñôøi. Ngöôøi naøo chöa ñöôïc nghe kinh naøy, chuùng con seõ cuøng nhau giaûng noùi cho hoï. Taát caû chuùng con ñeàu seõ thoï trì.

Khi aáy, coù naêm traêm ngöôøi goàm Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø- taéc, Öu-baø-di ñeàu töø choã ngoài ñöùng daäy, chaép tay baïch Phaät:

–Vaøo thôøi loaïn sau khi Ñöùc Phaät nhaäp Nieát-baøn, taát caû chuùng con ñeàu seõ giöõ gìn vaø nguyeän thoï trì kinh naøy. Naêm traêm ngöôøi

chuùng con xin giao phoù tin töôûng taùm vò Boà-taùt aáy.

Ñöùc Phaät lieàn mæm cöôøi. Töø mieäng Phaät phaùt ra aùnh saùng maøu vaøng roøng, chieáu ñeán caùc coõi nöôùc Phaät nhieàu khoâng theå tính keå trong khaép möôøi phöông, sau ñoù, aùnh saùng trôû laïi voøng quanh Ñöùc Phaät ba voøng roài nhaäp vaøo nôi ñænh ñaàu Ñöùc Phaät.

Toân giaû A-nan beøn töø choã ngoài ñöùng daäy, söûa laïi y baøy vai phaûi, ñeán tröôùc Ñöùc Phaät, cung kính ñaûnh leã roài lui ra ñöùng chaép tay, noùi keä taùn thaùn:

*Taâm, haïnh cuûa Phaät raát thanh tònh Thaàn thoâng bieán hoùa thaät voâ cuøng Khoâng coøn chöôùng ngaïi vöôït caùc trí AÙnh saùng tröø taêm toái, caáu ueá.*

*Trí tueä voâ löôïng, taâm giaûi thoaùt Tieáng Phaät Theá Toân nhö chim chuùa Ngoaïi ñaïo khoâng theå laøm dao ñoäng Vì sao Phaät cöôøi phaùt dieäu quang. Nguyeän xin Theá Toân haõy giaûng noùi*

*Cha laønh thöông töôûng khaép chuùng sinh Neáu ñöôïc nghe Phaät dieãn Phaïm aâm Hieåu roõ, ñaït ñaïo, daïy theá gian.*

*Theá Toân caûm öùng coù nguyeân do Ñaïo Sö khoâng mæm cöôøi voâ côù Hoâm nay ai seõ ñöôïc thoï kyù Kính xin Phaät noùi yù nghóa naøy. Naøy ai seõ ñaït Ñaïo beàn chaéc*

*Ai ñaït, thöïc haønh haïnh vi dieäu, Ai ñaït kho taøng phaùp saâu xa,*

*Ñaïo ñöùc voâ thöôïng, ngöôøi ngöôøi kính. Ai ngöôøi thöông töôûng ñeán theá gian Ai seõ phuïng haønh kinh phaùp naøy*

*Ai ñöôïc ôû trong trí tueä Phaät*

*Theá Toân, kính mong Phaät giaûng noùi.*

Khi aáy, Ñöùc Phaät vì Toân giaû A-nan, noùi keä:

SOÁ 418 – KINH BAN-CHU TAM-MUOÄI, quyeån trung 63

*Phaät hoûi: A-nan! OÂng thaáy chaêng? Naêm traêm ngöôøi ñang ñöùng ôû ñaây Voâ cuøng hoan hyû, hoï cuøng noùi: “Chuùng ta seõ ñaït ñöôïc phaùp naøy!” Neùt maët vui, hoøa, kính leã Phaät: “Chuùng ta khi naøo ñöôïc nhö ngaøi?” Ñeàu ñöùng cung kính, khen Theá Toân: “Chuùng ta seõ choùng ñaït nhö vaäy!” Naêm traêm ngöôøi ñang hieän ôû ñaây Teân goïi tuy khaùc, haïnh ñoàng nhau Thöôøng öa thoï trì kinh phaùp aáy*

*Vaøo ñôøi vò lai cuõng seõ vaäy. Nay ta giao phoù cho caùc oâng Tueä Phaät voâ löôïng neân bieát roõ,*

*Hoï khoâng chæ gaëp moät Ñöùc Phaät Nôi ñoù laäp nguyeän ñöôïc tueä naøy. Nhìn thaáu trieät vaøo caùc ñôøi tröôùc, Hoï ñaõ töøng gaëp taùm vaïn Phaät Naêm traêm ngöôøi ñeàu ôû trong ñaïo*

*Giaûng giaûi nghóa kinh, thaønh töïu haïnh. Hoã trôï voâ soá caùc Boà-taùt*

*Thöïc haønh Töø bi, hoä kinh phaùp Giaùo hoùa taát caû caùc chuùng sinh Khieán cho taát caû thaønh ñaïo haïnh. Bieát roõ Theá Toân ñôøi qua khöù Thaáy taùm möôi öùc voâ soá Phaät Oai ñöùc vó ñaïi, taâm giaûi thoaùt*

*Hoä phaùp naøy, thöïc haønh ba chuyeån. Hieän taïi, thoï trì phaùp cuûa ta*

*Phaân boá, cuùng döôøng caùc xaù-lôïi Laéng nghe kính nhaän lôøi Phaät daïy Thaûy ñeàu ñoïc tuïng vaø giao phoù.*

*ÔÛ nôi chuøa thaùp hoaëc nuùi röøng*

*Hoaëc choã Trôøi, Roàng, Caøn-thaùt-baø Ñaâu ñaâu cuõng chuyeån daïy kinh ñieån Qua ñôøi ñöôïc sinh leân coõi trôøi.*

*Sau ñoù sinh veà laïi coõi ngöôøi*

*Moãi ngöôøi moät doøng hoï khaùc nhau Nhöng seõ cuõng thöïc haønh Phaät ñaïo Löu haønh phaùp naøy nhö ñaõ nguyeän. Nhôø tin öa kinh phaùp nhö vaäy*

*Mong caàu lieàn ñöôïc, giöõ, phuïng haønh Khieán voâ soá ngöôøi ñeàu ñöôïc nghe Taâm yù ñöôïc voâ cuøng hoan hyû.*

*Ñaït thoâng tueä, khoâng nhaøm chaùn phaùp Khoâng tieác thaân maïng, ham tuoåi thoï Ñieàu phuïc taát caû caùc ngoaïi ñaïo*

*Daïy hoï kinh phaùp, chí nguyeän lôùn. Kinh phaùp naøy raát khoù ñaït ñöôïc, Thoï trì, ñoïc tuïng vaø giaûng noùi Hoâm nay, boán chuùng ôû tröôùc ta Vaø naêm traêm ngöôøi ñeàu thoï trì.*

*Cuøng taùm Boà-taùt: Baït-ñaø-hoøa, La-laân-na-kieät, Na-la-ñaït*

*Ma-ha-tu-taùt, Hoøa-luaân-ñieàu, Nhaân-ñeå, Tu-thaâm, Kieàu-nhaät-ñaâu. Tyø-kheo, Ni, cö só nam, nöõ*

*Phuïng haønh nghóa lyù phaùp vi dieäu Thöôøng duøng kinh phaùp ban theá gian Giaûng noùi, giaùo hoùa phaùp saâu xa.*

*Taùm vò Boà-taùt: Baït-ñaø-hoøa*

*Laø thöôïng thuû cuûa naêm traêm ngöôøi Thöôøng neân phuïng trì kinh Phöông ñaúng Khoâng heà ñaém nhieãm phaùp theá tuïc.*

*Côûi boû troùi buoäc, Tueä hieåu Khoâng Coù traêm töôùng phöôùc nhö vaøng roøng*

SOÁ 418 – KINH BAN-CHU TAM-MUOÄI, quyeån trung 65

*Thöïc haønh Töø bi ñoä chuùng sinh Boá thí an oån, dieät tröø caáu.*

*Qua ñôøi sinh vaøo nhaø chaùnh phaùp Khoâng bò trôû laïi ba ñöôøng aùc*

*Ñôøi ñôøi luoân cuøng nhau hoøa hôïp Sau naøy seõ thaønh töïu Phaät ñaïo. Töø boû haún nhöõng nôi taùm naïn Xa lìa taát caû caùc ñöôøng aùc*

*Caùc haïnh coâng ñöùc khoâng keå xieát Thoï nhaän phöôùc ñöùc cuõng voâ löôïng. Seõ ñöôïc gaëp Ñöùc Phaät Di-laëc*

*Cuøng nhau moät loøng ñeán quy y Cuõng ñeàu cuùng döôøng Ñöùc Töø Bi Ñaït ñöôïc phaùp tòch dieät voâ thöôïng. Taâm hoï töï nhieân ñöôïc hoøa ñoàng*

*Chaùnh nieäm phuïng söï Nhaân Trung Toân Khoâng theo theá tuïc, ñaït Phaùp nhaãn Nhanh choùng ñaït haïnh ñaïo Voâ thöôïng. Hoï thöôøng phuïng trì kinh phaùp naøy Thöùc khuya daäy sôùm ñeå ñoïc tuïng*

*Gieo troàng coâng ñöùc, tu Phaïm haïnh Gaëp Phaät Di-laëc, cuõng nhö vaäy.*

*Caùc Phaät ra ñôøi ôû Hieàn kieáp Giao nhaän Töø bi cöùu theá gian, ÔÛ ñaâu cuõng thoï trì chaùnh phaùp*

*Phuïng Phaät quaù khöù, hieän, vò lai. Cuùng döôøng taát caû caùc Theá Toân Gaëp Phaät ba ñôøi, chaúng tham, saân*

*Seõ ñöôïc nhanh choùng thaønh Phaät ñaïo Khoâng theå nghó baøn vaø suy löôøng.*

*Neáu coù ngöôøi naøo ñaït Phaät ñaïo Ngöôøi ngöôøi neân laàn löôït cuùng döôøng Khoâng theå tính keå voâ soá kieáp*

*Cuùng döôøng nhö vaäy khoâng döøng nghæ. Nhö vaäy, Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa*

*La-laân-na-kieät, Na-la-ñaït*

*Vaø Tu-taùt-hoøa, Kieàu-nhaät ñaâu Töøng gaëp Phaät nhö caùt soâng Haèng.*

*Thöôøng luoân phuïng haønh theo chaùnh phaùp Tuyeân daïy voâ soá giaùo phaùp Phaät*

*Ñaïo haïnh voâ löôïng, khoâng keå xieát Cho ñeán trong voâ soá öùc kieáp,*

*Giaû söû coù ngöôøi thoï trì teân*

*Nhöõng choã ñeán ñi, trong giaác moäng Luoân duõng maïnh daãn daét theá gian Taát caû seõ ñaït ñaïo Voâ thöôïng.*

*Neáu ai nhìn thaáy vaø laéng nghe Taâm hoï ñöôïc voâ cuøng hoan hyû Ñeàu chaéc chaén ñaït ñeán Phaät ñaïo*

*Huoáng laø phuïng söï vaø cuùng döôøng, Neáu ai giaän döõ vaø maéng chöûi*

*Coù yù hung aùc ñeán ñaùnh ñaäp Nhôø aân oai thaàn cuûa taùm vò*

*Phaät Ñaïo ñaït thaønh, huoáng cung kính. Caùc vò trì Phaùp khoù nghó baøn*

*Tieáng laønh vaø tuoåi thoï voâ löôïng AÙnh saùng voâ haïn, ñöùc khoâng nghi Trí tueä voâ löôïng, haïnh cuõng theá.*

*Thöôøng ñöôïc dieäân kieán voâ löôïng Phaät Giôùi thanh tònh nhö caùt soâng Haèng Thöïc haønh haïnh boá thí khaép nôi*

*Vì ñeå mong caàu ñaïo Voâ thöôïng. Voâ soá öùc kieáp noùi phöôùc naøy Khoâng theå cuøng taän caùc coâng ñöùc Ngöôøi thoï trì kinh vaø ñoïc tuïng Ñaït ñeán ñaïi ñaïo khoâng gì khoù.*

SOÁ 418 – KINH BAN-CHU TAM-MUOÄI, quyeån trung 67

*Neáu ai öa thích kinh ñieån naøy Thoï trì, ñoïc tuïng vaø giaûng noùi*

*Neân bieát trong naêm traêm ngöôøi naøy Luoân luoân kính quyù, khoâng nghi ngôø, Giaû söû thöïc haønh kinh phaùp naøy*

*Öa thích lyù ñaïo, caøng tinh taán Giöõ giôùi thanh tònh, boû ham nguû, Ñaït Tam-muoäi naøy, khoâng gì khoù, Muoán ñöôïc an oån tu kinh, giôùi*

*Tyø-kheo neân ôû nôi thanh vaéng Thöôøng ñi khaát thöïc, bieát vöøa ñuû Ñaït Tam-muoäi naøy khoâng gì khoù, Rôøi xa oàn naùo, chaúng nhaän môøi Mieäng khoâng ham vò, boû aùi duïc Theo ai nghe giaûng kinh phaùp naøy Kính hoï nhö Phaät, thöôøng phuïng söï. Tröø tham, boûn seûn, nhaän phaùp aáy Döùt haún daâm duïc, lìa ngu si*

*Phaùt khôûi ñaïi ñaïo, loøng tin chaéc Sao ñoù hoïc, haønh Tam-muoäi naøy Thöïc haønh khoâng chaáp boû caùc duïc Luoân töï caån thaän tröø saân, haän Tinh taán phuïng haønh lôøi Phaät daïy Sau ñoù tu hoïc Tam-muoäi aáy.*

*Khoâng ham con caùi vaät sôû höõu Xa lìa kieâu maïn vaø theâ thieáp Taïi gia tu ñaïo thöôøng hoå theïn Sau ñoù hoïc taäp Tam-muoäi naøy*

*Taâm khoâng laøm haïi, thöôøng hoøa thuaän Khoâng thích cheâ bai, boû ñieàu aùc Khoâng mong caàu saéc, ñaït phaùp nhaãn Kheùo leùo ñoïc tuïng Tam-muoäi naøy.*

*Tyø-kheo-ni hoïc kinh phaùp aáy*

*Thöôøng neân cung kính, khoâng kieâu maïn Rôøi xa cöôøi giôõn vaø cao ngaïo*

*Ñaït Tam-muoäi naøy khoâng gì khoù. Luoân haønh tinh taán, boû nguû nghæ Khoâng chaáp ngaõ, ngaõ sôû, ngöôøi, vaät Ngöôøi yeâu thích phaùp khoâng tieác thaân Sau ñaáy hoïc tuïng Tam-muoäi aáy.*

*Cheá ngöï daâm duïc, khoâng tham ñaém Taâm khoâng giaän döõ, boû dua nònh Khoâng heà rôi vaøo löôùi caùc ma*

*Thoï trì Tam-muoäi ñöôïc nhö vaäy. Luoân bình ñaúng ñoái vôùi chuùng sinh Tröø boû buoâng lung caùc traàn caáu Taâm taùnh, lôøi noùi khoâng thoâ baïo Sao ñoù hoïc, tuïng Tam-muoäi naøy.*

*Ñoùi vôùi Bình baùt vaø y phuïc Khoâng ñöôïc tham aùi, duø giaây laùt Toân kính minh sö xem nhö Phaät Sau ñoù hoïc, tuïng Tam-muoäi naøy Ñeå ñöôïc lôïi ích xa xöù naïn*

*Nhaát taâm tin öa lôøi Phaät daïy Lìa xa taát caû taùm ñöôøng aùc Thoï trì kinh naøy ñöôïc nhö vaäy.*

### M

**Phaåm 8: UÛNG HOÄ**

Baáy giôø, sau khi nghe Ñöùc Phaät noùi keä, taùm vò Boà-taùt: Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa, Boà-taùt Kieâu-nhaät-ñaâu, Boà-taùt La-laân-na-kieät, Boà-taùt Na- la-ñaït, Boà-taùt Tu-thaâm, Boà-taùt Ma-ha Tu-taùt-hoøa, Boà-taùt Nhaân-ñeå- ñaït vaø Boà-taùt Hoøa-luaân-ñieàu ñeàu voâ cuøng hoan hyû, daâng naêm traêm y kieáp-ba vaø nhieàu chaâu baùu cuõng nhö töï thaân xin quy y Phaät ñeå cuùng

SOÁ 418 – KINH BAN-CHU TAM-MUOÄI, quyeån trung 69

döôøng.

Ñöùc Phaät baûo Toân giaû A-nan:

–Caùc Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa… laø baäc thaày trong naêm traêm Boà-taùt, thöôøng ôû trong Chaùnh Phaùp, tuøy thuaän giaùo hoùa khieán cho moïi ngöôøi ñeàu ñöôïc hoan hyû, ñeàu ñöôïc taâm vui möøng, taâm tuøy thôøi, taâm thanh tònh, taâm boû aùi duïc.

Baáy giôø, naêm traêm Boà-taùt ñeàu chaép tay ñöùng tröôùc Phaät. Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa thöa:

–Baïch Theá Toân! Boà-taùt thoï trì nhöõng phaùp gì ñeå ñaït ñöôïc Tam- muoäi naøy?

Ñöùc Phaät noùi:

–Boà-taùt coù boán ñieàu haønh trì thì nhanh choùng ñaït ñöôïc Tam- muoäi naøy. Nhöõng gì laø boán?

1. Khoâng tin theo ngoaïi ñaïo.
2. Ñoaïn tröø aùi duïc.
3. Tu haønh ñuùng nhö phaùp.
4. Khoâng tham ñaém söï soáng.

Ñoù laø boán ñieàu ñeå Boà-taùt nhanh choùng ñaït ñöôïc Tam-muoäi naøy. Neáu thoï trì, ñoïc tuïng hoaëc giöõ gìn thì ñôøi hieän taïi ñaït ñöôïc naêm traêm coâng ñöùc.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Ví nhö Tyø-kheo coù taâm Töø thì khoâng bao giôø bò truùng ñoäc hay truùng caùc binh khí, löûa khoâng theå ñoát, vaøo nöôùc khoâng bò cheát, vua chuùa khoâng theå sai söû ñöôïc. Cuõng vaäy, Boà-taùt thoï trì Tam-muoäi naøy, khoâng heà bò truùng ñoäc, khoâng bao giôø bò truùng caùc binh khí, khoâng bò löûa thieâu ñoát cuõng khoâng bò nöôùc nhaän chìm vaø khoâng khi naøo bò vua chuùa sai söû.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Ví nhö vaøo kieáp löûa thieâu ñoát, Boà-taùt thoï trì Tam-muoäi naøy, giaû söû bò rôi vaøo trong löûa thì löûa cuõng lieàn taét, gioáng nhö nöôùc trong bình lôùn daäp taét ñöôïc ngoïn löûa nhoû moät caùch deã daøng.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Nhö ta ñaõ giaûng noùi khoâng khaùc, Boà-taùt naøo thoï trì Tam-muoäi naøy, neáu vua, hoaëc giaëc, hoaëc löûa, hoaëc nöôùc, hoaëc roàng, hoaëc raén, hoaëc Quyû thaàn, Daï-xoa, hoaëc thuù döõ, hoaëc traên, hoaëc

thuoàng luoàng, hoaëc sö töû, hoaëc hoå, hoaëc soùi, hoaëc choù, hoaëc ngöôøi, hoaëc phi nhaân, hoaëc höôu, hoaëc caây ñoäc, hoaëc quyû thaàn Cöu-hoaøn muoán quaáy nhieãu ngöôøi, muoán gieát haïi ngöôøi, muoán chieám ñoaït bình baùt, muoàn phaù hoaïi thieàn ñònh, chaùnh nieäm cuûa ngöôøi maø ñeán Boà-taùt naøy thì khoâng bao giôø haïi ñöôïc.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Nhö ta ñaõ giaûng noùi, chæ tröø khi ñôøi tröôùc cuûa vò aáy ñaõ taïo taùc nhö theá, ngoaøi ra, khoâng gì coù theå laøm haïi ñöôïc.

Neáu Boà-taùt naøo thoï trì Tam-muoäi naøy, khoâng bao giôø bò caùc beänh veà maét, tai, muõi hay thaân theå, taâm yù cuõng khoâng heà bò lo buoàn. Boà-taùt naøy, luùc cheát hoaëc gaàn cheát, giaû söû coù tai hoïa gì thì nhö Phaät ñaõ giaûng noùi, chæ tröø khi ñôøi tröôùc cuûa vò aáy ñaõ taïo taùc nhö theá neáu khoâng thì khoâng heà coù.

Laïi nöõa, naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt naøy ñöôïc taát caû chö Thieân khen ngôïi, taát caû caùc haøng Roàng, Quyû thaàn, Daï-xoa, A-tu-la, Ca-laâu- la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø, Nhaân phi nhaân ñeàu khen ngôïi. Chö Phaät Ñaáng Thieân Trung Thieân cuõng ñeàu khen ngôïi Boà-taùt naøy.

Laïi nöõa, naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt naøy ñöôïc chö Thieân uûng hoä, ñöôïc caùc vò roàng, boán vua trôøi Hoä theá, Thích Ñeà-hoaøn Nhaân vaø Phaïm thieân caû ba coõi trôøi ñeàu uûng hoä; Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø, A-tu- la, Ca-laâu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø, Nhaân phi nhaân ñeàu uûng hoä Boà-taùt naøy. Chö Phaät Ñaáng Thieân Trung Thieân cuõng ñeàu uûng hoä Boà-taùt naøy.

Laïi nöõa, naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt ñöôïc chö Thieân, Roàng, thaàn Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø, A-tu-la, Ca-laâu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø, Nhaân phi nhaân taát caû ñeàu kính meán. Chö Phaät Ñaáng Thieân Trung Thieân ñeàu khoâng coøn aùi duïc, vì ñaïo neân cuõng ñeàu kính meán Boà-taùt naøy.

Laïi nöõa, naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt naøy ñöôïc chö Thieân, Roàng, Daï-xoa, Caøn-thaùt-baø, A-tu-la, Ca-laâu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø, Nhaân phi nhaân, taát caû ñeàu mong muoán nhìn thaáy. Chö Phaät Thieân Trung Thieân ñeàu muoán Boà-taùt naøy ñeán choã cuûa mình, vì caùc chuùng sinh neân chö Phaät raát muoán khieán Boà-taùt naøy ñeán.

Laïi nöõa, naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt ñöôïc chö Thieân, Roàng, Daï- xoa, Caøn-thaùt-baø, A-tu-la, Ca-laâu-la, Khaån-na-la, Ma-haàu-la-giaø,

SOÁ 418 – KINH BAN-CHU TAM-MUOÄI, quyeån trung 71

Nhaân phi nhaân ñeàu ñeán choã cuûa Boà-taùt naøy, ñeàu cuøng nhau gaëp gôõ. Boà-taùt naøy khoâng nhöõng nhìn thaáy chö Phaät vaøo ban ngaøy maø coøn thaáy chö Phaät vaøo ban ñeâm trong giaác moäng, ñöôïc nghe chö Phaät töï noùi leân danh hieäu cuûa chö Phaät.

Laïi nöõa, naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt naøy duø chöa ñoïc tuïng kinh vaø tröôùc ñaây chöa ñöôïc nghe kinh ñieån, nhôø oai thaàn cuûa Tam-muoäi naøy maø ban ñeâm, trong giaác moäng, Boà-taùt ñöôïc nghe teân kinh ñieån vaø ñöôïc töï nghe aâm thanh cuûa kinh. Neáu ban ngaøy khoâng ñöôïc nghe thì ban ñeâm, trong giaác moäng, ñöôïc nghe thaáy taát caû.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Neáu ta giaûng noùi veà coâng ñöùc cuûa Boà-taùt thoï trì Tam-muoäi naøy thì trong moät kieáp hay hôn moät kieáp cuõng khoâng theå noùi heát, huoáng laø coâng ñöùc cuûa Boà-taùt doác caàu vaø ñaït ñöôïc Tam- muoäi naøy.

Baáy giôø, Ñöùc Theá Toân noùi keä:

*Boà-taùt naøo hoïc Tam-muoäi naøy Nghóa lyù tòch tónh do Phaät giaûng Muoán khen coâng ñöùc cuûa vò aáy Chæ nhö giaûm haït caùt soâng Haèng. Ñao kieám khoâng theå laøm bò thöông Giaëc cöôùp, keû thuø khoâng theå haïi Vua, quan ñeàu hoan hyû höôùng veà*

*Ngöôøi hoïc Tam-muoäi, ñöôïc nhö vaäy. Raén reát ñoäc haïi, ñaùng sôï haõi*

*Thaáy haønh giaû aáy, ñoäc lieàn tröø Khoâng heà hung döõ, phun khí aùc Ñoïc tuïng Tam-muoäi, ñöôïc nhö vaäy. Oaùn thuø, hieàm khích khoâng theå haïi Trôøi, Roàng, Quyû thaàn, Khaån-na-la Thaáy aùnh oai ñöùc ñeàu möøng reo Hoïc Tam-muoäi naøy ñöôïc nhö vaäy. Soùi döõ, traên lôùn ôû röøng saâu*

*Sö töû cuøng vôùi hoå, höôu, nai Khoâng heà ñoäc haïi, laøm bò thöông,*

*Ñeàu ñeán hoä veä haønh giaû aáy. Quyû thaàn xaáu aùc baét hoàn ngöôøi*

*Chö Thieân, nhöõng ngöôøi coù taâm aùc Caûm öùng oai thaàn, töï quy phuïc Ngöôøi hoïc Tam-muoäi ñöôïc nhö vaäy. Vò aáy khoâng heà beänh, khoå, ñau*

*Tai, maét thoâng suoát vaø saùng toû Bieän taøi trí tueä raát ñaëc bieät*

*Tu haønh Tam-muoäi mau nhö vaäy. Ngöôøi aáy khoâng bò ñoïa ñòa nguïc Lìa xa ngaï quyû vaø suùc sinh*

*Ñôøi ñôøi sinh ra bieát kieáp tröôùc Hoïc Tam-muoäi naøy ñaït nhö vaäy. Caùc Caøn-thaùt-baø thöôøng uûng hoä, Chö Thieân, loaøi ngöôøi, A-tu-la, Ma-haàu-la-giaø cuõng nhö vaäy*

*Tu haønh Tam-muoäi ñaït nhö theá. Ñöôïc chö Thieân khen ngôïi coâng ñöùc Trôøi, Ngöôøi, Roàng, Quyû, Khaån-na-la*

*Chö Phaät ngôïi khen, khieán nhö nguyeän Ñoïc, giaûng noùi kinh cho ngöôøi khaùc.*

*Taâm ñaïo vò naøy khoâng thoaùi chuyeån Tueä hieåu nghóa phaùp khoâng cuøng taän Daùng maïo ñeïp ñeõ khoâng ai baèng Ñoïc tuïng kinh naøy, giaùo hoùa ngöôøi. Caùc nöôùc ñaùnh nhau, daân loaïn laïc Ñoùi khoå, baàn cuøng, laïi lo aâu*

*Maïng soáng ñôøi loaïn thaät ngaén nguûi Neáu ñoïc kinh naøy giaùo hoùa ngöôøi. Maïnh meõ ñieàu phuïc caùc vieäc ma Taâm yù khoâng heà thaáy sôï haõi,*

*Coâng ñöùc ngöôøi aáy khoù nghó baøn Tu haønh Tam-muoäi ñaït nhö vaäy.*

SOÁ 418 – KINH BAN-CHU TAM-MUOÄI, quyeån trung 73

*Huyeãn hoùa, quaùi laï vaø phuø chuù Nhô ueá, ñöôøng taø, vieäc baát chaùnh*

*Hoaøn toaøn khoâng theå truùng ngöôøi naøy Do öa thích phaùp, ñaït caên baûn.*

*Taát caû ñeàu khen ñöùc vò aáy Ñaày ñuû ñònh, tueä, ñeä töû Phaät Vaøo ñôøi sau cuøng thuôû vò lai Thoï trì kinh naøy, ñaït nhö vaäy.*

*Thöôøng tu haønh tinh taán, hoan hyû Ñoàng loøng, vui veû tu phaùp aáy Thoï trì, ñoïc tuïng vaø giaûng noùi Nay ta vì vaäy maø thuyeát giaûng.*

### M

**Phaåm 9: ÑÖÙC PHAÄT SAÏN-LA-DA**

Baáy giôø, Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Baït-ñaø-hoøa! Vaøo thuôû xa xöa khoâng theå tính keå voâ soá kieáp, baáy giôø coù Ñöùc Phaät hieäu laø Saïn-la-da Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Ñaúng Giaùc, laø baäc toân quyù nhaát ôû theá gian, an ñònh ôû theá gian, laø baäc Ñaïi thaàn chuù trong caùc kinh, coõi trôøi, coõi ngöôøi ñeàu toân xöng laø Ñaáng Thieân Trung Thieân.

Khi aáy coù tröôûng giaû teân laø Tu-ñaït, cuøng vôùi hai vaïn ngöôøi cuøng nhau ñi ñeán choã Ñöùc Phaät Saïn-la-da, cung kính ñaûnh leã Phaät roài lui ra ngoài moät beân. Tröôûng giaû Tu-ñaït thöa hoûi Ñöùc Phaät veà Tam- muoäi naøy. Bieát ñöôïc taâm nieäm cuûa tröôûng giaû, Ñöùc Phaät aáy lieàn giaûng noùi veà Tam-muoäi aáy. Nghe xong, Tröôûng giaû voâ cuøng hoan hyû, lieàn xin xuaát gia laøm Sa-moân, doác caàu Tam-muoäi naøy trong taùm vaïn naêm. Thuôû aáy, Tröôûng giaû Tu-ñaït theo voâ soá Ñöùc Phaät ñeå nghe kinh, ñöôïc trí tueä raát saùng suoát cao vôøi. Sau ñoù Tröôûng giaû qua ñôøi ñöôïc sinh leân coõi trôøi Ñao-lôïi, laïi sinh nôi coõi trôøi, roài sau nöõa laïi sinh vaøo coõi ngöôøi.

Thuôû aáy, trong kieáp noï laïi coù Phaät hieäu laø Thuaät-xaø-ba-ñeà Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Ñaúng Giaùc. Khi ñoù, Phaät haï sinh vaøo gia ñình Saùt-ñeá-lôïi. Tröôûng giaû Tu-ñaït ôû choã Ñöùc Phaät aáy ñöôïc nghe vaø sieâng caàu Tam-muoäi naøy.

Sau ñoù, trong kieáp noï laïi coù Ñöùc Phaät hieäu laø Laïi-tyø-la-da Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Ñaúng Giaùc, Ñöùc Phaät naøy ñaûn sinh vaøo gia ñình doøng Baø-la-moân. Khi ñoù, Tröôûng giaû Tu-ñaït cuõng ôû choã Ñöùc Phaät aáy thoï trì Tam-muoäi naøy, doác caàu vaø giöõ gìn Tam-muoäi naøy trong taùm vaïn boán ngaøn naêm.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Tieáp theo, taùm vaïn kieáp nöõa, Tröôûng giaû Tu- ñaït seõ thaønh Phaät hieäu laø Ñeà-hoøa-kieät-la. Baáy giôø, Tröôûng giaû Tu- ñaït vì ngöôøi khaùc maø tu taäp trí tueä saâu xa, cao vôøi vaø duõng maïnh.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! OÂng coù thaáy Tam-muoäi naøy khoâng? Noù coù lôïi ích nhö vaäy, khieán cho ngöôøi thaønh töïu Phaät ñaïo. Boà-taùt naøo ñaït ñöôïc Tam-muoäi naøy, neân hoïc, ñoïc tuïng, thoï trì vaø daïy cho ngöôøi khaùc giöõ gìn, nhö vaäy khoâng laâu seõ thaønh Phaät.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! OÂng coù bieát hay khoâng? Tam-muoäi naøy laø maét cuûa Boà-taùt, laø meï cuûa Boà-taùt, laø nôi quy ngöôõng cuûa caùc Boà-taùt, laø choã ñöôïc sinh ra cuûa Boà-taùt.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! OÂng bieát chaêng? Tam-muoäi naøy phaù tröø nhöõng söï taêm toái, soi saùng caû coõi trôøi, coõi ngöôøi.

OÂng coù bieát khoâng? Tam-muoäi naøy laø kho taøng cuûa chö Phaät, laø caûnh giôùi cuûa chö Phaät, laø nguoàn chaâu baùu nôi bieån saâu, laø ngoïn nuùi lôùn voâ löôïng coâng ñöùc, laø kinh ñieån minh trieát. Neân bieát choã phaùt sinh cuûa Tam-muoäi naøy nhö vaäy, chö Phaät sinh ra töø Tam-muoäi naøy nhö vaäy. Khi nghe kinh, phaûi an truù chaùnh nieäm trong boán Nieäm xöù. Boán Nieäm xöù laø gì?

1. Quaùn saùt thaân mình vaø quaùn saùt thaân ngöôøi khaùc voán ñeàu khoâng coù thaân.
2. Quaùn saùt caûm thoï cuûa mình vaø quaùn saùt caûm thoï cuûa ngöôøi khaùc voán ñeàu khoâng coù caûm thoï.
3. Quaùn saùt taâm mình vaø quaùn saùt taâm ngöôøi khaùc voán ñeàu khoâng coù taâm.
4. Quaùn saùt phaùp cuûa mình vaø quaùn saùt phaùp cuûa ngöôøi khaùc

SOÁ 418 – KINH BAN-CHU TAM-MUOÄI, quyeån trung 75

voán ñeàu khoâng coù phaùp.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Ai laø ngöôøi coù loøng tin vaøo Tam-muoäi aáy? Chæ coù Ñöùc Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Ñaúng Giaùc, baäc Baát thoaùi chuyeån vaø baäc A-la-haùn môùi coù loøng tin vaøo Tam-muoäi naøy. Ngöôøi ngu si, taâm meâ muoäi thì caùch Tam-muoäi Hieän taïi Phaät tieàn laäp naøy raát xa. Vì sao? Vì phaùp naøy laø phaùp nieäm Phaät seõ ñöôïc thaáy Phaät.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt neân nieäm Phaät seõ ñöôïc thaáy Phaät, nghe kinh phaùp khoâng ñöôïc chaáp giöõ. Vì sao? Vì phaät voán khoâng coù phaùp naøy, khoâng coù ñoái töôïng naøo laø nhaân duyeân. Vì sao? Vì taát caû voán khoâng, khoâng thaät coù. Moãi moãi ñeàu do yù nieäm maø ra. Trong phaùp naøy khoâng coù ñoái töôïng chaáp giöõ, phaùp naøy khoâng coù ñoái töôïng tham ñaém, voâ cuøng thanh tònh gioáng nhö hö khoâng. Phaùp naøy laø söï nghó töôûng cuûa con ngöôøi, neân hieåu roõ laø khoâng coù phaùp naøo, laø khoâng thaät coù, laø giaû, vì theá, nguyeân nhaân cuûa noù cuõng roãng laëng nhö Nieát-baøn. Phaùp naøy voán khoâng thaät coù, voán khoâng coù phaùp naøy, khoâng töø ñaâu ñeán cuõng khoâng ñi veà ñaâu. Ngöôøi cuõng voán khoâng, khoâng chaáp phaùp naøy laø gaàn, cuõng khoâng chaáp phaùp naøy laø xa.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Neáu coù ngöôøi thoï trì Tam-muoäi naøy, nhôø nôi Töôûng maø theå nhaäp vaøo choã khoâng coøn töôûng, thaáy Phaät, nieäm Phaät, ñaït söï hieåu bieát, nghe kinh, nieäm phaùp. Ñaït söï hieåu bieát, khoâng ñöôïc chaáp laø ta, khoâng ñöôïc tham ñaém vaøo phaùp. Vì sao? Naøy Baït-ñaø-hoøa! Neáu chaáp giöõ vaøo söï hieåu bieát thì khoâng theå thaáy Phaät, neáu coù ñoái töôïng tham ñaém duø chæ baèng maûy loâng sôïi toùc cuõng khoâng theå thaáy phaùp. Boá thí cho ngöôøi khaùc maø coù söï mong caàu, ñoù chaúng phaûi laø boá thí. Giöõ giôùi maø coù söï mong caàu ñoù laø khoâng thanh tònh. Tham caùc phaùp thì khoâng theå ñaït ñeán Nieát-baøn. Ñoái vôùi kinh maø coù taâm dua nònh thì chaúng coù söï saùng suoát, öa thích ôû ñoâng ñaûo, vui möøng vôùi ngoaïi ñaïo thì khoâng bao giôø ñaït ñöôïc moät haïnh naøo. ÔÛ trong caùc Duïc phaûi nghó neân xa lìa, coù saân giaän thì khoâng theå nhaãn nhuïc, khi coù taâm gheùt thì khoâng ñöôïc noùi veà ngöôøi khaùc. Ngöôøi doác loøng caàu ñaïo A-la-haùn thì khoâng ñöôïc thaáy nhö vaäy, khoâng mong ñaït ñöôïc ôû trong Tam-muoäi Hieän taïi Phaät taát taïi tieàn laäp, khoâng töø ñaâu ñeán, ñöôïc phaùt sinh vaø an truù trong phaùp laïc, coù ñoái töôïng tham chaáp thì khoâng ñaït ñöôïc khoâng. Boà-taùt khoâng

ñöôïc boûn seûn, tham lam, bieáng treã, nhö theá seõ khoâng ñaït ñaïo, coù daâm daät thì khoâng theå nhaäp vaøo quaùn saùt, coù ñoái töôïng nhôù nghó thì khoâng theå nhaäp vaøo Tam-muoäi.

Baáy giôø, Ñöùc Phaät noùi keä:

*Caùc coâng ñöùc naøy khoù tính keå Giöõ giôùi ñaày ñuû, khoâng tì veát Taâm ñöôïc thanh tònh, boû traàn caáu Tu Tam-muoäi naøy ñöôïc nhö vaäy. Ngöôøi naøo thoï trì Tam-muoäi aáy*

*Ñöôïc trí tueä lôùn khoâng thieáu giaûm Thaáu ñaït nghóa lyù, chaúng heà queân Caùc haïnh coâng ñöùc nhö traêng saùng. Neáu ai thoï trì Tam-muoäi naøy*

*Hieåu bieát thaáu ñaït khoù nghó baøn Thoâng suoát voâ löôïng caùc ñaïo phaùp Voâ soá chö Thieân ñeàu uûng hoä.*

*Neáu ai thoï trì Tam-muoäi naøy Luoân ñöôïc dieän kieán voâ soá Phaät*

*Ñöôïc nghe voâ löôïng Phaät thuyeát phaùp Lieàn ñöôïc thoï trì nhôø caùc haïnh.*

*Ngöôøi naøo thoï trì Tam-muoäi naøy Toäi aùc, khoå sôû ñöôïc dieät tröø.*

*Chö Phaät Töø bi thöông theá gian Thaûy ñeàu khen ngôïi Boà-taùt aáy Giaû söû Boà-taùt muoán nhìn thaáy Voâ soá Ñöùc Phaät ñôøi vò lai*

*Moät loøng hoan hyû trong chaùnh phaùp Neân hoïc, ñoïc tuïng Tam-muoäi naøy. Neáu ngöôøi thoï trì Tam-muoäi aáy Coâng ñöùc, phöôùc laønh khoù nghó baøn Ñaït thaân ngöôøi toân quyù baäc nhaát Xuaát gia, giaûi thoaùt ñi khaát thöïc, Neáu ai ñaït kinh naøy sau cuøng*

SOÁ 418 – KINH BAN-CHU TAM-MUOÄI, quyeån trung 77

*Cuõng seõ ñöôïc coâng ñöùc baäc nhaát Vaø caùc phöôùc thieän cuõng voâ löôïng Tu Tam-muoäi naøy ñöôïc nhö vaäy.*



SOÁ 320 – PHUÏ TÖÛ HÔÏP TAÄP KINH, quyeån 20 1105

## KINH BAN-CHU TAM-MUOÄI

#### QUYEÅN HAÏ

**Phaåm 10: THÆNH PHAÄT**

Phaät:

Baáy giôø, Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa söûa laïi y phuïc, quyø goái chaép tay baïch

–Baïch Theá Toân! Con kính thænh Phaät vaø chuùng taêng Tyø-kheo vaøo

ngaøy mai quang laâm ñeán nhaø con ñeå thoï thöïc. Kính mong Phaät Töø bi nhaän lôøi thænh môøi cuûa con.

Ñöùc Phaät vaø chuùng Tyø-kheo ñeàu im laëng nhaän lôøi. Bieát Ñöùc Phaät ñaõ nhaän lôøi, Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa ñöùng daäy ñi ñeán choã cuûa Tyø-kheo-ni Ma-ha-ba-duï-ñeà, thöa vôùi Tyø-kheo-ni:

–Toâi kính môøi Ni sö vaø ñaïi chuùng Tyø-kheo-ni vaøo saùng ngaøy mai thoï thöïc taïi nhaø toâi. Kính mong Ni sö nhaän lôøi môøi cuûa toâi.

Tyø-kheo-ni Ma-ha-ba-duï-ñeà nhaän lôøi.

Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa noùi vôùi Boà-taùt La-laân-na-kieät:

–Naøy em! Taát caû nhöõng ngöôøi môùi ñeán ôû caùc thaønh aáp ñeàu haõy môøi hoï ñeán choã Ñöùc Phaät.

Boà-taùt La-laân-na-kieät ñi ñeán choã Ñöùc Phaät, ñaûnh leã roài quyø goái chaép tay thöa:

–Baïch Theá Toân! Anh con kính thænh Phaät vaø môøi taát caû nhöõng ngöôøi môùi ñeán ñeàu thoï thöïc taïi nhaø con. Kính mong Theá Toân Töø bi nhaän lôøi.

Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa, Boà-taùt La-laân-na-kieät, Boà-taùt Kieàu-nhaät-ñaâu, Boà-taùt Na-la-ñaït, Boà-taùt Tu-thaâm, Boà-taùt Ma-ha Tu-taùt-hoøa, Boà-taùt Nhaân-ñeå-ñaït, Boà-taùt Hoøa-luaân-ñieàu ñeàu cuøng vôùi quyeán thuoäc ñeán choã Ñöùc Phaät, cuùi ñaàu ñaûnh leã chaân Phaät, sau ñoù, ñaûnh leã chuùng Taêng Tyø- kheo. Ñaûnh leã xong, chö vò cuøng veà nhaø cuûa Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa ôû thaønh Vöông xaù ñeå phuï giuùp söûa soaïn caùc thöùc aên. Boán vua trôøi Hoä theá, Thích Ñeà-hoaøn Nhaân vaø Phaïm thieân vöông cuõng ñeàu ñeán ñoù phuï giuùp Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa laøm thöùc aên.

Baáy giôø, Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa cuøng vôùi quyeán thuoäc trang trí khaép

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

thaønh Vöông xaù, duøng maøn theâu che phuû moïi nôi. Caùc neûo ñöôøng, phoá chôï ñeàu treo nhieàu phöôùn ñeïp röïc rôõ. Trong toaøn thaønh, ñaâu ñaâu cuõng raûi hoa, xoâng höông thôm, Boà-taùt laøm haøng traêm moùn aên ñeå cuùng döôøng Ñöùc Phaät. Caùc Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di, nhöõng ngöôøi ngheøo khoã, haønh khaát, cuõng ñeàu coù caùc thöùc aên thích hôïp. Vì sao? Vì khoâng coù söï boá thí thieân leäch, ñoái vôùi moïi ngöôøi vaø moïi loaøi boø, bay, maùy, cöïa ñeàu bình ñaúng.

Ñeán giôø thoï thöïc, Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa cuøng vôùi taùm vò Boà-taùt vaø caùc quyeán thuoäc ñoàng ñi ñeán choã Ñöùc Phaät, cuùi ñaàu ñaûnh leã döôùi chaân Phaät roài lui ra thöa:

–Baïch Theá Toân! Thöùc aên chuùng con ñaõ laøm xong, kính thænh Theá Toân quang laâm.

Ñöùc Phaät vaø chuùng Taêng ñeàu ñaép y mang baùt cuøng ñi ñeán ñaïi hoäi nôi nhaø cuûa Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa taïi thaønh Vöông xaù. Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa suy nghó: “Hoâm nay, nhôø thaàn löïc cuûa Ñöùc Phaät, xin khieán cho nhaø cuûa con ñöôïc roäng lôùn voâ cuøng, ñaát toaøn baèng löu ly, beân trong ñeàu nhìn thaáy nhau, beân ngoøai thaønh nhìn thaáy trong nhaø cuûa con, trong nhaø cuûa con thaáy ñöôïc beân ngoaøi thaønh.”

Bieát ñöôïc suy nghó cuûa Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa, Ñöùc Phaät lieàn phoùng ra oai thaàn khieán cho ngoâi nhaø cuûa Boà-taùt trôû neân voâ cuøng roäng lôùn. Daân chuùng trong toøan thaønh ñeàu nhìn thaáy caû beân trong toøa nhaø. Ñöùc Phaät vaøo an toïa nôi trai phoøng nhaø cuûa Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa. Caùc Tyø- kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di ñeàu theo thöù lôùp maø an toøa. Thaáy Ñöùc Phaät vaø ñaïi chuùng an toïa xong, Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa töï tay ñaët baùt cuùng döôøng Phaät vaø chuùng Taêng vôùi haøng traêm moùn aên nhö vaäy. Ñöùc Phaät vaø caùc Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni thoï thöïc, nhöõng ngöôøi ngheøo khoå nhôø aân ñöùc, oai thaàn cuûa Phaät cuõng ñeàu ñöôïc no ñuû bình ñaúng. Thaáy Phaät vaø ñaïi chuùng thoï trai xong, Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa lieàn ñi daâng nöôùc uoáng, nöôùc röûa tay roài Boà-taùt ngoài nôi chieác gheá nhoû ñeå nghe Ñöùc Phaät thuyeát phaùp.

Ñöùc Phaät vì Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa vaø boán chuùng ñeä töû maø giaûng noùi kinh phaùp. Ai ai cuõng ñeàu hoan hyû, ai ai cuõng ñeàu thích nghe, khoâng ai laø khoâng muoán nghe. Sau khi thuyeát kinh ñeå daïy ñaïi chuùng Tyø-kheo vaø caùc ñeä töû, Ñöùc Phaät cuøng vôùi ñaïi chuùng ra veà.

Duøng côm xong, Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa cuøng vôùi quyeán thuoäc ra khoûi thaønh Vöông xaù ñeå ñi ñeán choã Ñöùc Phaät. Ñeán nôi, caùc vò ñaûnh leã Phaät

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

SOÁ 320 – PHUÏ TÖÛ HÔÏP TAÄP KINH, quyeån 20 1107

roài lui ra ngoài moät beân, cuøng vôùi Boà-taùt La-laân-na-kieät, Boà-taùt Kieàu- nhaät-ñaâu, Boà-taùt Na-la-ñaït, Boà-taùt Tu-thaâm, Boà-taùt Ma-ha Tu-taùt-hoøa, Boà-taùt Nhaân-ñeå-ñaït, Boà-taùt Hoøa-luaân-ñieàu. Thaáy ñaïi chuùng ñaõ an toïa xong, Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa thöa:

–Baïch Theá Toân! Boà-taùt nhôø nhöõng vieäc gì ñeå ñöôïc Tam-muoäi nhìn thaáy taát caû caùc Ñöùc Phaät hieän taïi ñeàu ñöùng tröôùc maët?

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt coù naêm phaùp ñeå nhanh choùng ñaït ñöôïc Tam-muoäi thaáy taát caû caùc Ñöùc Phaät ñôøi hieän taïi ñeàu ñöùng tröôùc maët, roài luoân chuyeân taâm hoïc, thoï trì vaø thöïc haønh. Nhöõng gì laø naêm?

1. Öa thích kinh ñieån saâu xa, khoâng bao giôø cuøng taän, khoâng khi naøo chaám döùt, thoaùt khoûi nhöõng tai naïn, bieán ñoåi, khoâng coøn caùc traàn caáu, lìa xa toái taêm, ôû trong söï saùng suoát, taát caû nhöõng u aùm, meâ môø ñeàu tieâu tan. Naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt aáy ñaït ñöôïc phaùp Nhaãn voâ sinh vaø ñaït ñöôïc Tam-muoäi naøy.
2. Khoâng öa thích taùi sinh.
3. Khoâng öa thích ñoái vôùi ngoaïi ñaïo.
4. Khoâng thích ôû trong aùi duïc.
5. Töï mình tu haønh khoâng ngöøng nghæ.

Boà-taùt laïi coù naêm ñieàu ñeå nhanh choùng ñaït ñöôïc Tam-muoäi naøy.

Naêm ñieàu aáy laø gì?

1. Boá thí xong, taâm khoâng ñöôïc hoái haän, khoâng ñöôïc tham, khoâng ñöôïc tieác cuûa, khoâng ñöôïc coù taâm mong caàu baùo ñaùp, khoâng ñöôïc giaän hôøn.
2. Boà-taùt giaûng noùi, boá thí kinh cho ngöôøi khaùc, lôøi leõ phaûi chaéc thaät, khoâng coù nghi ngôø, khoâng yeâu, khoâng tieác, giaûng noùi nhöõng lôøi leõ saâu xa cuûa Phaät thì chính mình cuõng phaûi tu haønh nhö vaäy.
3. Boà-taùt khoâng ñöôïc ganh gheùt, tu taäp khoâng ñöôïc nghi ngôø, töø boû ham nguû nghæ, döùt boû naêm duïc, khoâng ñöôïc noùi ñieàu toát cuûa mình, khoâng noùi ñieàu xaáu cuûa ngöôøi khaùc, neáu coù bò maéng chöûi hoaëc bò hình phaït cuõng khoâng noåi giaän, cuõng khoâng ñöôïc haän thuø, khoâng ñöôïc bieáng treã. Vì sao? Vì tu haønh theå nhaäp vaøo Khoâng.
4. Boà-taùt hoïc Tam-muoäi naøy vaø daïy cho ngöôøi khaùc hoïc, bieân cheùp kinh naøy treân giaáy möïc toát ñeå toàn taïi laâu daøi.
5. Boà-taùt tin töôûng, yeâu meán vaø cung kính baäc tröôûng laõo vaø baïn beø; ñoái vôùi nhöõng ngöôøi môùi hoïc, ñöôïc boá thí phaûi nhôù nghó ñeán vieäc baùo ñaùp coâng ôn, phaûi luoân luoân chí thaønh, nhaän cuûa ngöôøi boá thí cho

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

duø chæ laø moät phaàn nhoû cuõng phaûi baùo ñaùp aân lôùn, huoáng laø nhaän nhieàu.

Boà-taùt thöôøng öa thích, toân troïng kinh ñieån, boû haún nhöõng taâm nieäm traùi vôùi kinh ñieån, phaûi luoân nhôù nghó veà kinh ñieån.

Boà-taùt haønh trì nhö vaäy seõ nhanh choùng ñaït ñöôïc Tam-muoäi. Baáy giôø, Ñöùc Phaät noùi keä:

*Thöôøng thích kinh phaùp, hieåu saâu xa Ñoái vôùi caùc duïc chaúng heà tham*

*ÔÛ trong naêm ñöôøng khoâng ñaém nhieãm Thöïc haønh nhö vaäy, ñaït Tam-muoäi.*

*Öa boá thí, khoâng mong baùo ñaùp Ñaõ cho, khoâng coøn taâm luyeán tieác*

*Cuõng khoâng thaáy coù ngöôøi thoï nhaän Chæ muoán ñöôïc hieåu trí tueä Phaät.*

*Boá thí vì thöông caùc chuùng sinh Taâm yù hoan hyû, khoâng hoái haän Thöôøng boá thí, trì giôùi, nhaãn nhuïc Tinh taán, thieàn ñònh vaø trí tueä.*

*Ñaày ñuû saùu Ñoä goàm taát caû Töø, Bi, Hyû, Xaû, taâm voâ löôïng*

*Phöông tieän thieän xaûo ñoä chuùng sinh Tu haønh nhö vaäy, ñaït Tam-muoäi.*

*Neáu ai boá thí tröø tham tieác Taâm yù hoan hyû trao cho ngöôøi Sau khi boá thí luoân vui möøng*

*Thöïc haønh nhö vaäy, ñaït Tam-muoäi. Hieåu roõ, phaân bieät caùc kinh phaùp Nghe lôøi Phaät daïy nghóa saâu xa Giaûng noùi vi dieäu giaùo hoùa ngöôøi Thöïc haønh nhö vaäy, ñaït Tam-muoäi. Ngöôøi naøo hoïc, tuïng Tam-muoäi naøy Trí tueä hieåu roõ, giaûng cho ngöôøi Khieán kinh phaùp naøy truï laâu daøi Thöïc haønh nhö vaäy, ñaït Tam-muoäi. Khoâng giöõ bí maät kinh phaùp Phaät*

*Khoâng mong cuùng döôøng môùi giaûng kinh*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

SOÁ 320 – PHUÏ TÖÛ HÔÏP TAÄP KINH, quyeån 20 1109

*Chæ caàn an oån trong Phaät ñaïo Thöïc haønh nhö vaäy ñaït Tam-muoäi. Tröø boû chaáp giöõ, caùc trieàn caùi*

*Xa lìa ngaõ maïn vaø cao ngaïo Khoâng töï khen mình, noùi loãi ngöôøi Khoâng heà khôûi töôûng ngaõ, ngaõ sôû. Neáu ngöôøi taâm yù luoân ñònh tónh Lieàn ñöôïc hieåu roõ ñònh, tueä naøy, Boû haún dua nònh, taâm thanh tònh Nhôø vaäy ñaït phaùp Nhaãn voâ sinh.*

*Luoân chí thaønh, khoâng chuoäng beà ngoaøi Thöôøng ñöôïc ñaày ñuû caùc yù nguyeän*

*Ñöùc haïnh chaân chaùnh, khoâng haïnh taø Öa thích kinh phaùp mau ñaït ñaïo.*

*Ñoïc tuïng kinh ñieån thöôøng khoâng queân Giöõ gìn giôùi caám, haïnh thanh tònh*

*Tu haønh nhö vaäy mau thaønh Phaät Huoáng laø thoï trì Tam-muoäi naøy.*

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Veà thuôû xa xöa caùch ñaây voâ soá kieáp, vaøo thôøi Ñöùc Phaät Ñeà-hoøa-kieät-la, ta ôû choã Ñöùc Phaät aáy nghe Tam-muoäi naøy vaø lieàn heát loøng thoï trì neân thaáy ñöôïc voâ soá Ñöùc Phaät ôû khaép möôøi phöông. Ta theo taát caû caùc Ñöùc Phaät aáy nghe kinh vaø thoï trì heát thaûy. Khi aáy, chö Phaät ñeàu baûo ta: “Sau ñaây voâ soá kieáp nöõa, oâng seõ thaønh Phaät hieäu laø Thích-ca Vaên.”

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Cho neân, ta baûo oâng, töø ñaây cho ñeán khi thaønh Phaät, oâng haõy hoïc Tam-muoäi naøy. Neân bieát Tam-muoäi naøy laø ñöùng ñaàu trong taát caû caùc phaùp, khoâng coù phaùp naøo saùnh baèng, laø phaùp ñaõ ra khoûi caùc töôûng. Ngöôøi naøo an truù nieäm trong Tam-muoäi naøy thì seõ thaønh Phaät ñaïo.

Khi aáy, Ñöùc Phaät noùi keä:

*Xöa, ta ôû ñôøi Phaät Ñònh Quang Khi aáy, ñaït ñöôïc Tam-muoäi naøy*

*Thaáy voâ soá Phaät khaép möôøi phöông Ñöôïc nghe caùc phaùp, nghóa saâu xa. Nhö ngöôøi coù ñöùc ñöôïc chaâu baùu Taát caû chí nguyeän ñöôïc nhö yù*

*Boà-taùt Ñaïi só cuõng nhö vaäy*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Caàu kinh chaâu baùu, lieàn thaáy Phaät.*

Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa thöa:

–Baïch Theá Toân! Phaûi thoï trì Tam-muoäi naøy nhö theá naøo? Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Baït-ñaø-hoøa! Khoâng ñöôïc tham ñaém caùc saéc, khoâng ñöôïc höôùng ñeán taùi sinh, neân tu haønh phaùp Khoâng, neân thoï trì Tam-muoäi naøy nhö vaäy. Nhöõng gì laø Tam-muoäi? Neân theo caùc phaùp aáy maø thöïc haønh.

Laïi nöõa, naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt quaùn saùt thaân mình, voán khoâng coù thaân, cuõng khoâng coù ñoái töôïng quaùn saùt, cuõng khoâng coù ñoái töôïng nhìn thaáy, cuõng khoâng coù ñoái töôïng chaáp giöõ, voán khoâng coù söï muø, cuõng khoâng coù söï ñieác, nhö phaùp trong kinh, coù söï nhìn nhöng khoâng coù ñoái töôïng ñöôïc thaáy, cuõng khoâng coù ñoái töôïng leä thuoäc. Khoâng coù ñoái töôïng leä thuoäc laø ngöôøi thoï trì Ñaïo phaùp, ôû trong caùc phaùp, khoâng heà nghi ngôø. Khoâng nghi ngôø laø thaáy Phaät. Thaáy Phaät laø ñoaïn tröø caùc nghi ngôø. Caùc phaùp khoâng töø ñaâu sinh ra. Vì sao? Neáu Boà-taùt coù Töôûng nghi ngôø veà phaùp thì ñoù laø chaáp giöõ. Chaáp giöõ laø gì? Coù ngöôøi, coù tuoåi thoï, coù coâng ñöùc, coù aám, coù nhaäp, coù ñoái ñaõi, coù Töôûng, coù caùc caên, coù caùc duïc ñoù laø chaáp giöõ. Vì sao? Vì Boà-taùt thaáy caùc phaùp, khoâng heà chaáp giöõ, phaùp naøy cuõng khoâng nghó, cuõng khoâng thaáy.

Khoâng thaáy laø theá naøo? Ví nhö ngöôøi ngu hoïc theo ngoaïi ñaïo roài töï cho laø coù ngöôøi, cho raèng coù thaân. Boà-taùt thì khoâng thaáy nhö vaäy. Boà- taùt thaáy nhöõng gì? Ví nhö söï thaáy bieát cuûa Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Ñaúng Giaùc, cuûa baäc Baát thoaùi chuyeån, cuûa Bích-chi-phaät vaø cuûa baäc A- la-haùn khoâng vui, khoâng buoàn. Ngöôøi thoï trì Tam-muoäi naøy cuõng khoâng vui, cuõng khoâng buoàn. Ví nhö hö khoâng, khoâng coù saéc, khoâng coù töôûng, thanh tònh hoaøn toaøn, Boà-taùt thaáy caùc phaùp cuõng nhö vaäy. Maét nhìn thaáy caùc phaùp khoâng heà chöôùng ngaïi, do vaäy neân ñöôïc thaáy chö Phaät. Thaáy chö Phaät roõ raøng nhö ñaët vieân ngoïc Minh nguyeät leân treân ngoïc löu ly, nhö khi maët trôøi vöøa môùi moïc, nhö maët traêng saùng toû giöõa caùc vì sao trong ñeâm raèm, nhö luùc Chuyeån luaân thaùnh vöông giöõa caùc Ñaïi thaàn, quan laïi, nhö khi vua trôøi Ñao-lôïi, laø Thích Ñeà-hoaøn Nhaân ôû giöõa caùc vò trôøi, nhö Phaïm Thieân vöông ngoài nôi toøa baäc nhaát giöõa caùc vò trôøi Phaïm, nhö ngoïn ñuoác chaùy treân ñænh nuùi cao, nhö thaày thuoác gioûi ñem thuoác chöõa trò cho beänh nhaân, nhö sö töû böôùc ñi moät mình, nhö chim nhaïn bay daãn ñaàu ñaøn giöõa hö khoâng, nhö ñænh nuùi muøa Ñoâng chaát ñaày tuyeát, boán beân ñeàu thaáy, nhö nuùi kim cöông thanh tònh giöõa coõi ñaát

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

SOÁ 320 – PHUÏ TÖÛ HÔÏP TAÄP KINH, quyeån 20 1111

trôøi roäng lôùn, nhö xuoáng nöôùc mang theo ñaát, nhö gioù mang theo nöôùc, caùc nhô ueá ñeàu hoaøn toaøn thanh tònh nhö hö khoâng, nhö coõi trôøi Ñao- lôïi trang nghieâm treân nuùi Tu-di, chö Phaät cuõng nhö vaäy, söï giöõ giôùi cuûa Phaät, oai thaàn cuûa Phaät, coâng ñöùc cuûa Phaät, voâ soá coõi nöôùc ñeàu voâ cuøng saùng rôõ. Boà-taùt thaáy chö Phaät ôû khaép möôøi phöông nhö vaäy, ñöôïc nghe kinh vaø thoï trì taát caû.

Baáy giôø Ñöùc Phaät noùi keä:

*Phaät khoâng caáu ueá, chaúng phieàn naõo Coâng ñöùc hoaøn haûo khoâng chaáp giöõ AÂm thanh vi dieäu, ñaïi thaàn thoâng Nghóa lyù vang reàn nhö troáng phaùp.*

*Hieåu trí tueä Baäc Thieân Trung Thieân Voâ soá höông hoa daâng cuùng döôøng Voâ löôïng coâng ñöùc thôø xaù-lôïi*

*Phöôùn, loïng, höông thôm caàu Tam-muoäi. Nghe phaùp vi dieäu, hoïc ñaày ñuû*

*Xa lìa ñieân ñaûo caàu dieät ñoä*

*Khoâng heà chaáp tröôùc vaøo phaùp Khoâng Chí roõ tueä voâ ngaïi vi dieäu.*

*Thanh tònh nhö maët trôøi, maët traêng Nhö Phaïm thieân ôû giöõa Thieân cung Thöôøng chuyeân taâm nieäm Ñöùc Theá Toân*

*YÙ khoâng vöôùng maéc, chaúng töôûng khoâng. Ví nhö muøa ñoâng tuyeát phuû nuùi*

*Laïi nhö vua chuùa ñöùng ñaàu nöôùc Ma-ni hôn haún moïi chaâu baùu Quaùn töôùng toát Phaät neân nhö vaäy.*

*Nhaïn chuùa bay tröôùc ñeå daãn ñöôøng Hö khoâng thanh tònh khoâng nhô ueá Töôùng Phaät saéc vaøng roøng cuõng vaäy Phaät töû cuùng döôøng Ñöùc Theá Toân.*

*Xa lìa u aùm, tröø ngu toái*

*Nhanh choùng ñaït Tam-muoäi thanh tònh Tröø boû heát thaûy caùc töôûng caàu*

*Haønh khoâng caáu ueá ñöôïc ñònh yù. Khoâng coù phieàn naõo, saïch oâ nhieãm*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Ñoaïn tröø giaän döõ vaø ngu si*

*Maét ñöôïc thanh tònh, saùng töï nhieân Nieäm coâng ñöùc Phaät khoâng chöôùng ngaïi. Nghó Phaät Theá Toân giôùi thanh tònh*

*Taâm khoâng chaáp giöõ, chaúng mong caàu Khoâng heà chaáp ngaõ vaø ngaõ sôû*

*Cuõng khoâng khôûi töôûng veà caùc saéc. Xa lìa sinh töû, khoâng kieán chaáp*

*Boû haún cao ngaïo, tueä thanh tònh Döùt tröø kieâu maïn, khoâng töï ñaïi Nghe Tam-muoäi naøy, xa taø kieán. Neáu coù Tyø-kheo ñeä töû Phaät*

*Tyø-kheo-ni vaø caùc thieän nam Cuøng caùc thieän nöõ boû tham duïc Tu tinh taán töùc ñaït phaùp naøy.*

M

**Phaåm 11: KHOÂNG KHÔÛI TÖÔÛNG**

Ñöùc Phaät baûo Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa:

–Boà-taùt neáu muoán hoïc nhanh choùng ñaït ñöôïc Tam-muoäi naøy, tröôùc heát, phaûi ñoaïn tröø caùc töôûng veà caùc saéc, boû taâm cao ngaïo roài môùi hoïc Tam-muoäi naøy. Khoâng neân tranh caõi. Tranh caõi laø gì? Laø cheâ bai phaùp khoâng, sau ñoù môùi ñoïc tuïng Tam-muoäi naøy.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt naøo muoán hoïc, ñoïc tuïng Tam-muoäi naøy, phaûi thöïc haønh möôøi ñieàu. Nhöõng gì laø möôøi?

1. Neáu thaáy ngöôøi khaùc ñöôïc cuùng döôøng y baùt, khoâng ñöôïc ganh

gheùt.

1. Phaûi yeâu kính taát caû moïi ngöôøi, hieáu thuaän baäc tröôûng laõo.
2. Phaûi nhôù baùo ñaùp coâng ôn.
3. Khoâng ñöôïc noùi doái, phaûi lìa xa nhöõng ñieàu phi phaùp.
4. Thöôøng ñi khaát thöïc, khoâng nhaän môøi rieâng.
5. Phaûi tinh taán kinh haønh.
6. Khoâng ñöôïc naèm daøi suoát ngaøy ñeâm.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

SOÁ 320 – PHUÏ TÖÛ HÔÏP TAÄP KINH, quyeån 20 1113

1. Luoân muoán boá thí cho taát caû chuùng sinh, khoâng heà tieác nuoái hay hoái haän.
2. Theå nhaäp saâu xa vaøo trí tueä, khoâng heà chaáp giöõ.
3. Cung kính phuïng söï baäc minh sö xem nhö Phaät, sau ñoù môùi ñoïc tuïng Tam-muoäi naøy.

Ñoù laø möôøi ñieàu. Neân ñuùng nhö phaùp maø thöïc haønh nhö vaäy, seõ ñaït ñöôïc taùm ñieàu. Nhöõng gì laø taùm?

1. Ñaït ñöôïc giôùi hoaøn toaøn thanh tònh.
2. Khoâng theo ngoaïi ñaïo, ñöôïc trí tueä töï taïi.
3. Ñaït trí tueä thanh tònh, khoâng tham öa taùi sinh.
4. Ñaït ñöôïc maét thanh tònh, khoâng öa thích sinh töû.
5. Saùng suoát cao vôøi, khoâng heà bò leä thuoäc.
6. Tinh taán thanh tònh cho ñeán khi thaønh Phaät.
7. Neáu ñöôïc ngöôøi khaùc cuùng döôøng khoâng laáy ñoù laøm vui möøng.
8. Taâm khoâng thoaùi chuyeån ñoái vôùi ñaïo quaû Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc.

Ñoù laø taùm ñieàu.

Baáy giôø, Ñöùc Phaät noùi keä:

*Ngöôøi ñaït thoâng tueä, khoâng khôûi töôûng Töø boû töï ñaïi vaø cao ngaïo*

*Thöïc haønh nhaãn nhuïc, khoâng thoâ thaùo Sau ñoù môùi hoïc Tam-muoäi naøy.*

*Baäc trí khoâng tranh caõi veà khoâng Khoâng töôûng, ñònh tónh laø dieät ñoä Khoâng huûy baùng Phaùp vaø Theá Toân Thöïc haønh nhö vaäy ñaït Tam-muoäi. Baäc taâm saùng suoát, khoâng kieâu maïn Thöôøng nhôù ôn Phaät vaø minh sö Nieàm tin vöõng chaõi khoâng dao ñoäng Khi aáy môùi hoïc Tam-muoäi naøy.*

*Taâm khoâng ganh gheùt, boû toái taêm Khoâng khôûi nghi ngôø, luoân tin chaéc Tu haønh tinh taán khoâng bieáng treã Thöïc haønh nhö vaäy ñaït Tam-muoäi. Tyø-kheo neân thöôøng ñi khaát thöïc*

*Khoâng nhaän thænh môøi, khoâng nhoùm hoïp*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Taâm khoâng chaáp giöõ, khoâng chöùa cuûa Tu haønh nhö vaäy ñaït Tam-muoäi.*

*Neáu ngöôøi chöa ñaït ñöôïc phaùp naøy Chöa thoï trì, phuïng haønh kinh ñieån Taâm yù ñaày ñuû ñaït nhö Phaät*

*Sau ñoù môùi hoïc Tam-muoäi naøy. An truï, doác loøng, luoân thaønh tín Neáu ai hoïc, tuïng Tam-muoäi naøy*

*Lieàn nhanh choùng ñaït ñöôïc taùm phaùp Hoaøn toaøn thanh tònh theo lôøi Phaät. Vò aáy giöõ giôùi luoân hoaøn haûo*

*Ñöôïc thaáy Tam-muoäi khoâng tì veát Vì luoân thanh tònh ñoái sinh töû*

*An truï phaùp naøy, ñaït ñaày ñuû.*

*Trí tueä cuõng luoân ñöôïc thanh tònh Haïnh khoâng nhô ueá, khoâng chaáp giöõ Hoïc roäng, trí saâu, khoâng luoáng uoång Tu haønh nhö vaäy ñaït thoâng tueä.*

*YÙ chí tinh taán khoâng queân maát*

*Khoâng tham caùc lôïi döôõng, cung döôøng Nhanh choùng ñaït Phaät ñaïo voâ thöôïng Hoïc nhö vaäy, ñöùc trí saùng suoát.*

### M

**Phaåm 12: MÖÔØI TAÙM PHAÙP BAÁT COÄNG VAØ MÖÔØI LÖÏC**

Ñöùc Phaät noùi:

–Ngöôøi ñaït ñöôïc taùm ñieàu noùi treân, seõ lieàn ñaït ñöôïc möôøi taùm Phaùp cuûa Phaät. Möôøi taùm phaùp aáy laø gì?

1. Bieát roõ ngaøy ñoù thaønh Phaät, ngaøy ñoù nhaäp vaøo Nieát-baøn, töø ngaøy môùi thaønh Phaät cho ñeán ngaøy nhaäp Nieát-baøn ñeàu bieát roõ nhö Phaät khoâng khoù khaên.
2. Khoâng loãi laàm.
3. Khoâng queân maát.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

SOÁ 320 – PHUÏ TÖÛ HÔÏP TAÄP KINH, quyeån 20 1115

1. Luoân ñònh tónh.
2. Khoâng khôûi töôûng veà phaùp, khoâng chaáp phaùp laø ngaõ sôû.
3. Luoân luoân nhaãn nhuïc.
4. Luoân luoân an laïc.
5. Luoân luoân tinh taán.
6. Luoân luoân chaùnh nieäm.
7. Luoân ôû trong Tam-muoäi.
8. Luoân luoân bieát roõ.
9. Luoân coù trí tueä giaûi thoaùt.
10. Trong voâ soá kieáp vaøo ñôøi quaù khöù, luoân thöïc haønh phaùp voâ ngaïi vaø trí tueä cuûa Phaät.
11. Vaøo voâ soá kieáp vò lai cuõng seõ luoân luoân tu haønh phaùp voâ ngaïi vaø trí tueä cuûa Phaät.
12. Voâ soá kieáp ôû ñôøi taïi cuõng luoân luoân tu haønh phaùp voâ ngaïi vaø trí tueä cuûa Phaät.
13. Thaân luoân haønh ñoäng vôùi trí tueä.
14. Mieäng luoân luoân noùi söï coù maët cuûa trí tueä.
15. YÙ luoân luoân vaän haønh cuøng vôùi trí tueä. Ñoù laø möôøi taùm Phaùp cuûa Phaät.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt naøo khoâng chaáp giöõ, sieâng caàu Chaùnh phaùp, hoïc vaø giöõ gìn Tam-muoäi naøy thì ñöôïc möôøi phaùp uûng hoä, hay möôøi Löïc cuûa Phaät. Möôøi Löïc cuûa Phaät laø gì?

1. Bieát roõ taát caû nhöõng phaùp höõu haïn vaø voâ haïn.
2. Bieát töôøng taän ngoïn nguoàn veà quaù khöù, vò lai vaø hieän taïi.
3. Bieát roõ taát caû veà giaûi thoaùt, ñònh tónh vaø thanh tònh, boán laø bieát roõ taát caû caùc caên cô tinh taán khaùc nhau.
4. Bieát roõ nhöõng ñoái töôïng tin hieåu khaùc nhau.
5. Bieát roõ taát caû nhöõng söï vieäc, nhöõng bieán ñoåi.
6. Bieát roõ taát caû nhöõng söï thoâng hieåu.
7. Nhìn thaáy roõ taát caû khoâng heà bò chöôùng ngaïi.
8. Bieát roõ taát caû caùc ñôøi tröôùc cuûa chuùng sinh vaø Nieát-baøn voâ laäu.
9. Bình ñaúng, khoâng chaáp giöõ ñoái vôùi taát caû caùc phaùp quaù khöù, vò lai vaø hieän taïi.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt naøo giöõ gìn taát caû caùc phaùp khoâng töø ñaâu sinh khôûi, Boà-taùt aáy ñaït ñöôïc möôøi Löïc cuûa Ñöùc Phaät.

Baáy giôø, Ñöùc Phaät noùi keä:

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Caùc phaùp Baát coäng coù möôøi taùm Löïc cuûa Theá Toân laïi goàm möôøi Ngöôøi naøo thoï trì Tam-muoäi naøy*

*Chaéc chaén seõ nhanh choùng ñaït ñöôïc.*

### M

**Phaåm 13: KHUYEÁN KHÍCH VAØ HOÃ TRÔÏ**

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt thoï trì Tam-muoäi naøy ñöôïc boán phaùp hoã trôï hoan hyû. Chö Phaät ñôøi quaù khöù hoan hyû hoã trôï ngöôøi hoïc vaø thoï trì Tam-muoäi naøy cho ñeán khi hoï thaønh töïu Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, ñaày ñuû trí tueä. Ta cuõng hoã trôï nhö vaäy.

Laïi nöõa, naøy Baït-ñaø-hoøa! Chö Phaät ñôøi vò lai hoan hyû hoã trôï ngöôøi hoïc Tam-muoäi naøy, cho ñeán khi hoï thaønh töïu ñaïo Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, trí tueä ñaày ñuû, chö Phaät ñeàu hoan hyû hoã trôï nhö vaäy.

Laïi nöõa, naøy Baït-ñaø-hoøa! Voâ soá Ñöùc Phaät khaép möôøi phöông ñôøi hieän taïi cuõng hoan hyû hoã trôï nhöõng ngöôøi vì caàu ñaïo, Boà-taùt maø muoán hoïc Tam-muoäi naøy, cho ñeán khi hoï ñaït ñaïo Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, trí tueä ñaày ñuû, chö Phaät ñeàu hoan hyû hoã trôï phöôùc ñöùc cuûa hoï, khieán hoï cuøng vôùi chuùng sinh khaép möôøi phöông, caùc loaøi boø, bay, coân truøng nhoû beù ñeàu cuøng thaønh ñaïo Voâ thöôïng Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc, ñem Tam-muoäi naøy hoan hyû hoã trôï coâng ñöùc khieán hoï nhanh choùng ñaït ñaïo Boà-ñeà voâ thöôïng.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Coâng ñöùc cuûa Boà-taùt naøy, ôû trong Tam-muoäi coù boán ñieàu hoan hyû hoã trôï. Ta seõ noùi ví duï veà ñieàu aáy. Ví nhö ngöôøi soáng thoï traêm tuoåi ñi khaép treân maët ñaát, ñi cho ñeán moät traêm naêm khoâng luùc naøo ngöøng nghæ, ngöôøi naøy ñi nhanh hôn gioù maïnh, ñi quanh boán phöông vaø treân döôùi. Naøy Baït-ñaø-hoøa! Coù theå ñeám bieát ñöôïc con ñöôøng vò aáy ñi laø bao xa hay khoâng?

Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa thöa:

–Baïch Ñaáng Thieân Trung Thieân! Khoâng ai coù theå tính bieát ñöôïc con ñöôøng ngöôøi aáy ñi laø bao xa. Chæ coù ñeä töû cuûa Phaät: Toân giaû Xaù-lôïi- phaát, A-la-haùn vaø baäc Boà-taùt Baát thoaùi chuyeån môùi coù theå bieát ñöôïc soá aáy.

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

SOÁ 320 – PHUÏ TÖÛ HÔÏP TAÄP KINH, quyeån 20 1117

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Baït-ñaø-hoøa! Cho neân, ta baûo caùc Boà-taùt, neáu coù Thieän nam, thieän nöõ naøo ñem chaâu baùu chaát ñaày trong taát caû caùc coõi nöôùc ôû boán phöông vaø treân döôùi maø ngöôøi aáy ñaõ ñi qua ñeå cuùng döôøng Phaät thì coâng ñöùc cuõng khoâng baèng ngöôøi nghe Tam-muoäi naøy. Boà-taùt naøo nghe Tam-muoäi naøy thì ôû trong boán vieäc hoã trôï hoan hyû, phöôùc ñöùc nhieàu hôn ngöôøi cuùng döôøng kia gaáp traêm laàn, ngaøn laàn, öùc laàn. OÂng thaáy chaêng Baït-ñaø-hoøa? Boà-taùt naøy hoan hyû hoã trôï, phöôùc aáy coù nhieàu khoâng? Do yù nghóa aáy, neân bieát Boà-taùt hoan hyû, hoã trôï, phöôùc ñöùc thaät to lôùn.

Baáy giôø, Ñöùc Phaät noùi keä:

*Theo lôøi daïy kinh naøy Coù boán vieäc hoan hyû Caùc Theá Toân quaù khöù Hieän taïi vaø vò lai.*

*Ñeàu khuyeán khích coâng ñöùc Ñoä chuùng sinh möôøi phöông Loaøi boø, bay, maùy, cöïa*

*Ñeàu ñaït bình ñaúng giaùc. Ví nhö ngöôøi traêm naêm*

*Ñi voøng quanh boán phöông Vaø caû phöông treân döôùi Suoát ñôøi ñi khoâng ngöøng. Muoán tính ñöôøng bao xa Soá aáy thaät khoù löôøng*

*Chæ coù ñeä töû Phaät*

*Boà-taùt Baát thoaùi chuyeån. Chaâu baùu ñaày, daâng cuùng Khoâng baèng nghe phaùp naøy Boán vieäc khuyeân, hoã trôï Ñaït phöôùc nhieàu hôn treân. Baït-ñaø-hoøa neân bieát*

*Hoan hyû caû boán vieäc Boá thí öùc vaïn laàn*

*Cuõng khoâng baèng hoan hyû.*

### M

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

**Phaåm 14: ÑÖÙC PHAÄT SÖ TÖÛ YÙ**

Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Baït-ñaø-hoøa! Vaøo thôøi xa xöa, caùch ñaây khoâng theå tính, khoâng theå keå, khoâng theå suy löôøng, khoâng theå noùi cuøng taän voâ soá kieáp, thuôû aáy coù Ñöùc Phaät hieäu laø Tö-ma-ha-ñeà Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Ñaúng Giaùc. Oai thaàn khoâng ai saùnh baèng, an truï ôû theá gian, laø baäc toân quyù trong caùc kinh, treân trôøi döôùi trôøi ñeàu toân kính Ñöùc Phaät laø Baäc Thieân Trung Thieân. Ñöùc Phaät ôû choã vaéng veû, yeân tónh nôi coõi nöôùc, thuoäc coõi Dieâm-phuø-ñeà raát thònh vöôïng, sung tuùc, daân chuùng ñoâng ñaûo, an vui. Baáy giôø, coõi Dieâm-phuø-ñeà traûi roäng möôøi taùm vaïn öùc do-tuaàn vaø coù saùu traêm boán muôi vaïn nöôùc, trong soá aáy, coù nöôùc teân laø Baït-ñaêng- gia. Nöôùc naøy coù saùu möôi öùc ngöôøi, Ñöùc Phaät Tö-ma-ha-ñeà ôû trong nöôùc aáy. Coù vò Chuyeån luaân thaùnh vöông teân laø Duy-tö-caàm cai trò quoác ñoä aáy ñeán choã Ñöùc Phaät Tö-ma-ha-ñeà, ñaûnh leå roài lui ra ngoài moät beân.

Khi aáy, bieát ñöôïc suy nghó cuûa vua, Ñöùc Phaät vì vua giaûng noùi Tam-muoäi naøy. Nghe xong, ñöôïc hoan hyû hoã trôï, vua duøng nhieàu chaâu baùu raûi cuùng döôøng Phaät. Vua nghó: “Nguyeän nhôø coâng ñöùc cuùng döôøng Phaät naøy, khieán cho daân chuùng khaép möôøi phöông ñeàu ñöôïc an oån.”

Luùc naøy, sau khi Phaät Tö-ma-ha-ñeà nhaäp Nieát-baøn, Chuyeån luaân thaùnh vöông Duy-tö-caàm cuõng qua ñôøi vaø ñöôïc sinh vaøo doøng hoï vua, ñöôïc laøm thaùi töû teân laø Phaïm-ma-ñaït. Baáy giôø, ôû coõi Dieâm-phuø-ñeà coù vò Tyø-kheo trí tueä saùng suoát, cao vôøi teân laø Chaâu baùu ñang giaûng noùi Tam- muoäi naøy cho boán chuùng Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc vaø Öu-baø-di. Thaùi töû Phaïm-ma-ñaït nghe ñöôïc Tam-muoäi naøy, taâm hoã trôï hoan hyû, voâ cuøng vui möøng khi nghe kinh aáy. Thaùi töû lieàn ñem chaâu baùu quyù giaù ñeå raûi cuùng döôøng cho vò Tyø-kheo, roài laïi ñem y phuïc toát ñeïp ñeå cuùng döôøng vaø phaùt taâm caàu Phaät ñaïo. Thaùi töû cuøng vôùi moät ngaøn ngöôøi ñeán choã vò Tyø-kheo aáy ñeå caïo boû raâu toùc, xuaát gia laøm Sa-moân, roài theo vò naøy caàu hoïc Tam-muoäi. Tyø-kheo Phaïm-ma-ñaït cuøng moät ngaøn Tyø-kheo phuïng söï thaày cuûa mình trong taùm ngaøn naêm khoâng heà ngöøng nghæ hay bieáng treã ñeå ñöôïc chæ moät laàn nghe Tam-muoäi naøy. Caùc Tyø-kheo aáy nghe ñöôïc boán vieäc cuûa Tam-muoäi, ñöôïc hoã trôï hoan hyû, nhaäp vaøo trí tueä saùng suoát toät baäc. Nhôø coâng ñöùc hoã trôï hoan hyû aáy maø veà sau, caùc vò aáy laïi ñöôïc gaëp saùu vaïn taùm ngaøn Ñöùc Phaät. ÔÛ choã Ñöùc Phaät naøo, caùc vò aáy cuõng ñeàu ñöôïc nghe Tam-muoäi naøy, töï giöõ gìn, hoïc vaø daïy cho ngöôøi khaùc. Tyø-kheo Phaïm-ma-ñaït nhôø coâng ñöùc hoan hyû hoã trôï aáy

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

SOÁ 320 – PHUÏ TÖÛ HÔÏP TAÄP KINH, quyeån 20 1119

neân sau ñoù ñöôïc thaønh Phaät hieäu laø Ñeå-la-duy-thò-ñaõi Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Ñaúng Giaùc. Moät ngaøn Tyø-kheo aáy cuõng thaønh töïu quaû vò Chaùnh ñaúng Chaùnh giaùc Voâ thöôïng, ñeàu coù hieäu laø Ñeà-la-thuû-la-uaát- traàm Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Ñaúng Giaùc, giaùo hoùa cho voâ soá daân chuùng ñeàu caàu Phaät ñaïo.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Coù ai nghe Tam-muoäi naøy maø khoâng hoã trôï hoan hyû hay khoâng, coù ai khoâng hoïc, khoâng giaûng daïy cho ngöôøi khaùc khoâng thoï trì hay khoâng?

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt naøo thoï trì Tam-muoäi naøy seõ nhanh choùng thaønh Phaät.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Neáu Boà-taùt nghe coù ngöôøi thoï trì Tam-muoäi naøy ôû caùch xa hôn boán möôi daëm cuõng phaûi neân ñeán choã ngöôøi aáy ñeå doác caàu Tam-muoäi aáy. Chæ nghe bieát coù Tam-muoäi coøn phaûi luoân ñeán ñeå doác caàu huoáng laø ñaõ ñöôïc nghe Tam-muoäi. Neáu caùch xa haøng traêm daëm, hoaëc xa hôn boán ngaøn daëm, nghe coù ngöôøi thoï trì Tam-muoäi naøy cuõng phaûi ñeán choã ngöôøi aáy, duø chæ ñöôïc nghe bieát, huoáng laø ñöôïc nghe vaø hoïc. Caùch raát xa nhö theá maø coøn phaûi töï ñi ñeán ñeå doác caàu, huoáng laø chæ caùch möôøi daëm hay hai möôi daëm nghe coù ngöôøi thoï trì Tam-muoäi naøy maø khoâng ñeán caàu hoïc.

Naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt neáu nghe coù Tam-muoäi naøy lieàn muoán ñi ñeán ñoù, ngöôøi naøo nghe vaø sieâng caàu Tam-muoäi naøy, neân phuïng söï thaày cuûa mình trong möôøi naêm, traêm naêm, cuùng döôøng ñaày ñuû taát caû cho vò thaày aáy, chieâm ngöôõng, cung kính, khoâng ñöôïc töï yù buoâng lung, phaûi nghe theo lôøi daïy cuûa thaày, phaûi luoân nhôø coâng ôn cuûa thaày. Cho neân ta noùi, neáu Boà-taùt nghe caùch xa boán ngaøn daëm maø coù Tam-muoäi naøy cuõng muoán ñeán ñoù, duø khoâng nghe ñöôïc Tam-muoäi naøy ñi nöõa. Neáu ñöôïc gaëp, ngöôøi aáy haõy tinh taán, sieâng caàu, khoâng bao giôø boû maát Phaät ñaïo, cho ñeán khi thaønh Phaät.

OÂng thaáy chaêng, naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt nghe Tam-muoäi naøy lieàn luoân nghó ñeán vieäc muoán sieâng caàu khoâng rôøi boû, neân vò aáy ñaït ñöôïc lôïi ích raát lôùn.

Khi aáy Ñöùc Phaät noùi keä:

*Ta nhôù quaù khöù coù Nhö Lai Nhaân trung Toân hieäu Tö-ha-vò Khi aáy coù vò Chuyeån luaân vöông*

*Ñeán choã Ñöùc Phaät nghe Tam-muoäi. Chí taâm, thoâng tueä nghe kinh naøy*

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

*Voâ cuøng hoan hyû phuïng trì phaùp Lieàn duøng chaâu baùu raûi leân treân Cuùng döôøng Theá Toân Sö Töû YÙ. Loøng thaàm khen ngôïi nghó nhö vaày: “Thaân ta vaøo ñôøi vò lai sau*

*Phuïng haønh lôøi Phaät, khoâng daùm thieáu Seõ nhanh choùng ñaït Tam-muoäi naøy.” Nhôø phöôùc nguyeän aáy, sau qua ñôøi*

*Laïi ñöôïc sinh vaøo doøng hoï vua Baáy giôø thaáy vò ñaïi Tyø-kheo Hieäu laø chaâu baùu, trí tueä lôùn.*

*Theo Tyø-kheo aáy, nghe Tam-muoäi Voâ cuøng hoan hyû lieàn thoï trì Cuùng döôøng voâ soá vaät toát ñeïp:*

*Y ñeïp yù baùu… ñeå caàu ñaïo.*

*Cuøng vôùi ngaøn ngöôøi caïo raâu toùc Tu haønh, chí nguyeän caàu Tam-muoäi Ñoàng thôøi troïn ñuû taùm ngaøn naêm Theo Tyø-kheo aáy khoâng rôøi xa.*

*Chæ nghe moät laàn chaúng coù hai Tam-muoäi naøy thaät ví nhö bieån! Thoï trì, ñoïc tuïng, giaûng noùi kinh*

*Sinh ñaâu cuõng ñöôïc nghe Tam-muoäi. Nhôø ñaõ chöùa nhoùm caùc coâng ñöùc Thöôøng ñöôïc thaáy Phaät ñaïi thaàn thoâng Vò aáy ñaày ñuû taùm vaïn naêm*

*Ñöôïc gaëp chö Phaät, luoân cuùng döôøng. Laïi gaëp Phaät saùu vaïn öùc naêm*

*Laïi theâm cuùng döôøng saùu ngaøn Phaät Nghe giaûng phaùp voâ cuøng hoan hyû Sau ñoù ñöôïc gaëp Phaät Sö Töû.*

*Nhôø coâng ñöùc aáy sinh doøng vua Laïi gaëp ñöôïc Phaät Kieân Tinh Taán Giaùo hoùa voâ soá öùc chuùng sinh*

*Ñoä thoaùt taát caû khoå sinh töû.*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

SOÁ 320 – PHUÏ TÖÛ HÔÏP TAÄP KINH, quyeån 20 1121

*Sau khi ñoïc tuïng, hoïc phaùp naøy Laïi ñöôïc gaëp Phaät hieäu Kieân Duõng*

*Chö Thieân, loaøi ngöôøi nieäm hieäu Phaät Ñöôïc nghe Tam-muoäi, chöùng quaû Phaät. Huoáng ngöôøi thoï trì vaø ñoïc tuïng Khoâng heà chaáp giöõ caùc theá giôùi*

*Giaûng noùi, löu truyeàn Tam-muoäi naøy Khoâng heà nghi ngôø vaøo Phaät ñaïo.*

*Kinh Tam-muoäi naøy chính Phaät daïy Neáu nghe phöông xa coù kinh aáy*

*Vì caàu Ñaïo phaùp, neân ñeán nghe Doác loøng ñoïc tuïng ñöøng queân maát. Giaû söû ñeán nôi chaúng ñöôïc nghe Phöôùc ñöùc vò aáy vaãn voâ taän*

*Y nghóa coâng ñöùc aáy khoù löôøng Huoáng ngöôøi nghe xong lieàn thoï trì. Neáu ai muoán caàu Tam-muoäi naøy Neân nhôù Phaïm-ma-ñaït thôøi xöa*

*Tu taäp, phuïng haønh khoâng thoaùi chuyeån Tyø-kheo ñaït kinh phaûi nhö vaäy.*

### M

**Phaåm 15: CHÍ THAØNH**

Ñöùc Phaät noùi:

–Vaøo thôøi xa xöa, laïi coù Ñöùc Phaät hieäu laø Taùt-giaø-na-ma Nhö Lai, ÖÙng Cuùng, Chaùnh Ñaúng Giaùc. Thuôû ñoù, coù Tyø-kheo teân laø Hoøa Luaân. Sau khi Ñöùc Phaät aáy nhaäp Nieát-baøn, vò Tyø-kheo thoï trì Tam-muoäi naøy. Baáy giôø, ta laøm vò vua doøng Saùt-lôïi, trong moäng, ñöôïc nghe noùi Tam- muoäi aáy, tænh daäy, ta lieàn ñi tìm ñeå thoï trì Tam-muoäi aáy. Ta theo vò Tyø- kheo Hoøa luaân xin xuaát gia laøm Sa-moân, muoán theo vò Tyø-kheo aáy ñeå ñeå ñöôïc nghe moät laàn veà Tam-muoäi naøy. Ta phuïng söï thaày trong ba vaïn saùu ngaøn naêm, caùc vieäc ma cöù luoân khôûi leân, vì theá ta khoâng ñöôïc nghe Tam-muoäi aáy moät laàn naøo.

Cho neân, naøy caùc Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Öu-baø-taéc, Öu-baø-di! Neáu ñöôïc nghe Tam-muoäi naøy, phaûi nhanh choùng thoï trì, khoâng ñöôïc ñeå

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

queân maát, kheùo leùo phuïng söï thaày ñeå giöõ gìn Tam-muoäi, moät kieáp, traêm kieáp hay ngaøn kieáp cuõng khoâng ñöôïc bieáng treã. Höôùng ñeán ñaït Tam- muoäi naøy, phaûi luoân phuïng söï beân thaày, khoâng ñöôïc rôøi xa. Taát caû nhöõng ñoà aên thöùc uoáng, nhöõng vaät duïng sinh hoaït haøng ngaøy nhö y phuïc, giöôøng naèm cho ñeán traêm ngaøn chaâu baùu ñeàu daâng leân cuùng döôøng khoâng heà tham tieác. Coøn neáu nhö khoâng coù nhöõng vaät aáy thì phaûi ñi khaát thöïc ñeå cung caáp cho thaày, höôùng ñeán mong ñaït ñöôïc Tam-muoäi naøy khoâng heà nhaøm chaùn. Hôn nöõa, neáu cuùng döôøng nhö theá maø vaãn chöa ñaày ñuû thì cuõng phaûi töï caét da thòt cuûa mình ñeå cuùng döôøng thaày, thaân maïng coøn khoâng tieác, huoáng laø nhöõng thöù khaùc. Phaûi phuïng söï thaày nhö toâi tôù haàu haï chuû. Ngöôøi doác caàu Tam-muoäi naøy roài, phaûi thoï trì beàn chaéc, phaûi luoân nhôù ñeán coâng ôn cuûa thaày.

Tam-muoäi naøy raát khoù ñöôïc gaëp, giaû söû caàu Tam-muoäi naøy cho ñeán traêm öùc kieáp chæ ñeå ñöôïc nghe teân goïi cuûa Tam-muoäi haõy coøn khoâng ñöôïc, huoáng laø ñöôïc hoïc vaø daïy laïi cho ngöôøi. Giaû söû ñem chaâu baùu chaát ñaày trong caùc coõi Phaät nhieàu nhö caùt soâng Haèng ñeå boá thí, phöôùc aáy coù nhieàu chaêng? Raát nhieàu nhöng vaãn khoâng baèng ngöôøi bieân cheùp vaø thoï trì Tam-muoäi naøy, phöôùc cuûa ngöôøi naøy nhieàu khoâng theå tính keå.

Baáy giôø Ñöùc Phaät noùi keä:

*Ta töï nhôù veà thuôû xa xöa Soá aáy ñaày ñuû saùu vaïn naêm*

*Ta theo vò thaày, khoâng rôøi boû*

*Ban ñaàu chaúng ñöôïc nghe Tam-muoäi. Coù Ñöùc Phaät hieäu Kyø Chí Thaønh*

*Laïi coù Tyø-kheo hieäu Hoøa Luaân*

*Sau khi Phaät aáy nhaäp vaøo Nieát-baøn Tyø-kheo lieàn thoï trì Tam-muoäi.*

*Baáy giôø, ta laøm vua Saùt-lôïi*

*Trong moäng, ñöôïc nghe Tam-muoäi naøy: “Tyø-kheo Hoøa Luaân coù kinh aáy*

*Vua neân ñeán ñoù ñöôïc Tam-muoäi.” Tænh giaác, ta lieàn ñeán tìm caàu Thaáy Tyø-kheo aáy trì Tam-muoäi*

*Ta caïo raâu toùc laøm Sa-moân*

*Tu taùm ngaøn naêm, mong ñöôïc nghe.*

[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)

SOÁ 320 – PHUÏ TÖÛ HÔÏP TAÄP KINH, quyeån 20 1123

*Troïn ñuû trong voøng taùm vaïn naêm Cuùng döôøng phuïng söï vò Tyø-kheo Bò nhieàu nhaân duyeân ma phaùt khôûi Ta chaúng ñöôïc nghe, duø moät laàn. Cho neân Tyø-kheo, Tyø-kheo-ni, Caùc Öu-baø-taéc, Öu-baø-di!*

*Ta giao kinh naøy cho caùc vò*

*Nghe Tam-muoäi naøy, mau thoï trì. Phaûi luoân cung kính baäc minh sö Ñaày ñuû moät kieáp, ñöøng bieáng treã Ngaøn öùc caàu ñaïo, khoâng sôï khoù Taát seõ ñöôïc nghe Tam-muoäi naøy. Y phuïc, ñoà naèm vaø moïi vaät*

*Tyø-kheo ñi khaát thöïc töøng nhaø Ñeå daâng cuùng döôøng baäc minh sö Tinh taán nhö vaäy, ñaït Tam-muoäi.*

*Ñeøn löûa, thöïc phaåm, caùc vaät duïng Vaøng baïc chaâu baùu ñeàu cuùng döôøng Neáu caàn phaûi caét thaân, da thòt*

*Ñeå cuùng döôøng huoáng laø thöïc phaåm. Ngöôøi trí ñaït phaùp, mau thöïc haønh Thoï trì tu hoïc theo kinh ñieån*

*Tam-muoäi naøy raát khoù ñöôïc gaëp Voâ soá öùc kieáp luoân caàn doác*

*Ñi khaép nôi choán nghe phaùp naøy. Ñaâu ñaâu cuõng daïy cho moïi ngöôøi Giaû söû öùc ngaøn voâ soá kieáp*

*Caàu Tam-muoäi vaãn khoù ñöôïc nghe. Neáu ñem chaâu baùu chaát ñaày coõi Nhö caùt soâng Haèng ñeå cuùng döôøng Neáu ngöôøi thoï trì moät caâu keä*

*Coâng ñöùc ñaït nhieàu hôn ngöôøi kia.*

### M

**Phaåm 16: AÁN PHAÄT**

LINH SƠN PHÁP BẢO ĐẠI TẠNG KINH

Baáy giôø, Ñöùc Phaät noùi:

–Naøy Baït-ñaø-hoøa! Boà-taùt naøo nghe Tam-muoäi naøy neân hoã trôï hoan hyû cho ngöôøi caàn hoïc thì ñöôïc hoïc, nhôø oai thaàn cuûa Phaät khieán cho ngöôøi ñöôïc hoïc neân bieân cheùp Tam-muoäi naøy thaønh quyeån kinh toát, seõ ñöôïc aán Phaät aán chöùng, neân kheùo leùo cuùng döôøng.

Theá naøo laø aán Phaät? Nghóa laø khoâng taïo taùc theo ñoái töôïng nhaän thöùc, khoâng tham, khoâng mong caàu, khoâng khôûi töôûng, khoâng tham ñaém, khoâng khôûi nguyeän, khoâng höôùng ñeán taùi sinh, khoâng coù ñoái töôïng thích hôïp, khoâng coù söï sinh, khoâng thaät coù, khoâng chaáp giöõ, khoâng luyeán tieác, khoâng ñeán ñi, khoâng chöôùng ngaïi, khoâng troùi buoäc, khoâng cuøng taän, ñaõ dieät taän caùc duïc, khoâng töø ñaâu sinh ra, khoâng dieät, khoâng hoaïi, khoâng hö naùt, nhöõng ñieåm coát yeáu vaø caên baûn cuûa ñaïo ñeàu thuoäc trong aán aáy; A-la-haùn, Bích-chi-phaät khoâng theå laøm cho hö hoïai vaø thieáu khuyeát ñöôïc; ngöôøi ngu si seõ lieàn nghi ngôø aán naøy, nhöng ñaây chính laø aán Phaät.

Hoâm nay, khi ta giaûng noùi Tam-muoäi naøy, coù moät ngaøn taùm traêm öùc caùc chuùng Trôøi, Roàng, Quyû thaàn A-tu-la vaø ngöôøi ñeàu ñaït ñaïo Tu-ñaø- hoaøn; taùm traêm Tyø-kheo ñeàu ñaéc ñaïo A-la-haùn, naêm traêm Tyø-kheo-ni cuõng ñaéc ñaïo A-la-haùn; moät vaïn Boà-taùt ñeàu ñaït ñöôïc Tam-muoäi naøy vaø ñaït ñöôïc phaùp Nhaãn voâ sinh; moät vaïn hai ngaøn Boà-taùt ñaït ñöôïc baäc Baát thoaùi chuyeån.

Ñöùc Phaät baûo Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, Ma-ha Muïc-kieàn-lieân, Tyø- kheo A-nan, Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa, Boà-taùt La-laân-na-kieät, Boà-taùt Kieàu- nhaät-ñaâu, Boà-taùt Na-la-ñaït, Boà-taùt Tu-thaâm, Boà-taùt Ma-ha-tu-tat-hoøa, Boà-taùt Nhaân-ñeå-ñaït vaø Boà-taùt Hoøa-luaân-ñieàu:

–Ta caàu Phaät ñaïo töø voâ soá kieáp ñeán nay ñaõ ñöôïc thaønh Phaät, ta giao phoù kinh naøy cho caùc oâng, haõy hoïc, ñoïc tuïng, thoï trì khoâng ñöôïc ñeå queân maát. Neáu Boà-taùt naøo muoán hoïc Tam-muoäi naøy thì phaûi hoïc cho chaéc chaén, ñaày ñuû, muoán nghe thì phaûi nghe cho ñaày ñuû, giaûng noùi cho ngöôøi khaùc thì cuõng phaûi giaûng noùi cho troïn veïn.

Ñöùc Phaät giaûng noùi kinh naøy xong, Boà-taùt Baït-ñaø-hoøa, Toân giaû Xaù-lôïi-phaát, Ma-ha-muïc-kieàn-lieân, Tyø-kheo A-nan, Trôøi, Roàng, A-tu-la vaø moïi ngöôøi ñeàu voâ cuøng hoan hyû, ñaûnh leã Ñöùc Phaät roài lui ra.



[www.daitangkinh.org](http://www.daitangkinh.org/)